叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 现代犁的发明者杰斯罗·(jethro Wood, Inventor Of The Modern Plow.) 000001

2. 现代犁的发明者杰斯罗·(jethro Wood, Inventor Of The Modern Plow.) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

现代犁的发明者杰斯罗·(Jethro Wood, Inventor of the Modern Plow.)

['dʒɛθroʊ] [wʊd] ,
Jethro **Wood** **,**
杰斯罗 木头 ,

杰斯罗·伍德

[ɪn'ventər] [ʌv; əv][ðə; ði]
inventor **of** **the**
发明者 的 这

发明者

['mɑːdərn] [plaʊ] .
modern **plow** **.**
现代的 犁 .

现代犁。

['dʒɛθroʊ] [wʊd] .
JETHRO **WOOD** **.**
杰斯罗 木头 .

杰斯罗·伍德。

['dʒɛθroʊ] [wʊd] ,
JETHRO **WOOD** **,**
杰斯罗 木头 ,

杰斯罗·伍德

[ɪn'ventər] [ʌv; əv]
INVENTOR **OF**
发明者 的

发明者

[ðə; ði] ['mɑːdərn] [plaʊ] .
THE **MODERN** **PLOW** **.**
这 现代的 犁 .

现代犁。

[ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] , ['sɜːrvɪsɪz] , [ænd; ənd] ['traɪəlz] ;
A **BRIEF** **ACCOUNT** **OF** **HIS** **LIFE** **,** **SERVICES** **,** **AND** **TRIALS** **;**
一个 简短的 帐户 的 他的 生活 , 服务 , 和 试验 ;

简要介绍他的生平、贡献和经历;

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [fækts] ['sʌbsɪkwənt] [tuː; tə]
TOGETHER **WITH** **FACTS** **SUBSEQUENT** **TO**
一起 和 事实 随后的 到

连同后续事实

[hɪz; ɪz] [deθ] , [ænd; ənd] ['ɪnsɪdənt] [tuː; tə]
HIS **DEATH** **,** **AND** **INCIDENT** **TO**
他的 死亡 , 和 事件 到

他的死亡，以及由此引发的事件

[hɪz; ɪz] [greɪt] [ɪn'venʃ(ə)n] .
HIS **GREAT** **INVENTION** **.**
他的 伟大的 发明 .

他的伟大发明。

“ [noʊ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz] [kən'fə:d] ['greɪtər] [ˌi:kə'nɑ:mɪk(ə)l] ['benɪfɪts] [ɑ:n]

“	No	citizen	of	the	United	States	has	conferred	greater	economical	benefits	on
”	不	公民	的	这	团结的	各州	有	授予	更大的	经济	好处	在

[hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ðæn; ðən]['dʒɛθroʊ] [wʊd] — [nʌn] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['benɪfæktəz] [hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r]

his	country	than	Jethro	Wood	—	none	of	her	benefactors	have	been	more
他的	国家	比	杰斯罗	木头	—	没有任何	的	她	恩人	有	到过	更多的

[ɪn'ædɪkwətli] [ri'wɔ:did] .

inadequately	rewarded	.
不足	奖励	.

“没有哪个美国公民比杰斯罗·伍德为他的国家带来更大的经济利益——也没有哪个恩人比他得到的回报更不充分。

” — ['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] .

”	—	Wm	.
”	—	威廉	.

——威廉

[eɪtʃ] . ['su:ɜ-d] .

H	.	Seward	.
H	.	西沃德	.

H. 西沃德。

[baɪ] [fræŋk] ['gɪlbərt] .

By	FRANK	GILBERT	.
经过	坦率	吉尔伯特	.

作者：弗兰克·吉尔伯特。

[ʃɪ'kɑ:goʊ] :

CHICAGO	:
芝加哥	:

芝加哥：

[roʊdz] & [mə'klʊr] . - .

RHODES	&	McCLURE	.	1882	.
罗德岛	&	麦克卢尔	.	-	.

RHODES & McCLURE.1882.

['entərd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ækt][ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .

Entered	according	to	Act	of	Congress	,	in	the	year	1882	.
进入	根据	到	行为	的	国会	,	在	这	年	-	.

根据国会法案，于 1882 年登记在册。

[baɪ][aɪ] . [ju:] . ['kɜ-:tlənd] ,

By	I	.	U	.	KIRTLAND	,
经过	我	.	U	.	柯特兰	,

作者：IU KIRTLAND

[ɪn][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪ'breriən][ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] , [æt; ət] ['wɑ:ʃɪŋtən] .

In	the	Office	of	the	Librarian	of	Congress	,	at	Washington	.
在	这	办公室	的	这	图书管理员	的	国会	,	在	华盛顿	.

在华盛顿国会图书馆。

['steriətaɪpt] [ænd; ənd] ['prɪntɪd]

STEREOTYPED	AND	PRINTED
刻板印象	和	打印

刻板印象和印刷

[baɪ]

BY
经过

经过

[ðə; ði] [ˌɪ'kɑːgoʊ] ['liːg(ə)l] [nuːz] [ˌsiː 'oʊ] .

THE	CHICAGO	LEGAL	NEWS	CO	.
这	芝加哥	合法的	消息	一氧化碳	.

芝加哥法律新闻公司

['fæk] - ['sɪməli] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [wʊd] [plaʊ] .

FAC	-	SIMILE	OF	THE	ORIGINAL	WOOD	PLOW	.
FAC	-	明喻	的	这	原来的	木头	犁	.

原木犁的仿制品。

[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] ['fæk] - ['sɪməli] .

EXPLANATION	OF	THE	FOREGOING	FAC	-	SIMILE	.
解释	的	这	前文	FAC	-	明喻	.

对上述图像的解释。

[saɪd] [vjuː] [ʌv; əv] [plaʊ] .

Side	view	of	Plough	.
边	看法	的	犁	.

犁的侧视图。

[ə; eɪ] [moʊld] - [bɔːrd] , [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [kleɪmd] [æz; əz] [nuː] .

A	Mould	-	board	,	the	form	of	which	is	claimed	as	new	.
一个	模具	-	木板	,	这	形式	的	哪个	是	声称	作为	新的	.

一种模板，其形状据称是新的。

[biː] [ʃer] [kleɪmd] .

B	Share	claimed	.
B	分享	声称	.

B股已认领。

[siː]['stændərd] [kleɪmd] .

C	Standard	claimed	.
C	标准	声称	.

C 标准声称。

[ˌdiː 'diː] [skruː] - [boʊlt] , [ænd; ənd][nɑːt][kən'faɪnɪŋ][ðə; ði] [biːm] [tuː; tə][ðə; ði]['stændərd] .

DD	Screw	-	bolt	,	and	not	confining	the	beam	to	the	Standard	.
DD	拧紧	-	螺栓	,	和	不是	限制	这	光束	到	这	标准	.

DD 螺栓，并且没有将梁限制在标准范围内。

[ə; eɪ] , [biː] , [siː] , [diː] , [iː] , [ðə; ði] 1st , 2d , 3d , 4th [ænd; ənd] 5th [saɪdz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]

a	,	b	,	c	,	d	,	e	,	the	1st	,	2d	,	3d	,	4th	and	5th	sides	mentioned	in	the
一个	,	b	,	c	,	d	,	e	,	这	1st	,	2d	,	3d	,	4th	和	5th	侧面	提及	在	这

[ˌspesɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

specification	.
规格	.

a、b、c、d、e，以及规范中提到的第 1、2d、3d、4 和 5 个面。

[dʒiː] ,

g	,
克	,

g，

[dʒiː] . [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [fɔːr] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][moʊld] - [bɔːrd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ʃer]

g	.	Excavation	at	the	fore	part	of	the	mould	-	board	to	receive	the	share
克	.	挖掘	在	这	前	部分	的	这	模具	-	木板	到	收到	这	分享

[wɪtʃ] [fɪlz] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd][fɔːrmz][æn; ən]['iːv(ə)n] ['sɜːrfɪs] .

which	fills	it	up	and	forms	an	even	surface	.
哪个	填充	它	向上	和	表格	一个	甚至	表面	.

g. 在犁铧的前部进行挖掘，以便接收犁铧，犁铧会填满犁铧并形成平整的表面。

[eɪtʃ] [hoʊl] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [nɑːb] [ɔːr] [hed] [kæst][ɑːn][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃer] ,

h	Hole	to	receive	the	knob	or	head	cast	on	the	under	side	of	the	share	,
h	洞	到	收到	这	旋钮	或者	头	投掷	在	这	在下面	边	的	这	分享	,

h 用于容纳铸造在犁铧底部的旋钮或头部的孔，

[wɪtʃ] , [ɑːn] ['biːɪŋ] [ʃʌvd] [ʌp][tuː; tə][ɪts] [pleɪs] ,

which	,	on	being	shoved	up	to	its	place	,
哪个	,	在	存在	推搡	向上	到	它是	地方	,

它被推到指定位置后，

[nʊks] ['ʌndər][ðə; ði][moʊld] - [bɔːrd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl] ,

nooks	under	the	mould	-	board	at	the	upper	side	of	the	hole	,
角落	在下面	这	模具	-	木板	在	这	上	边	的	这	洞	,

犁铧下方、孔上方的凹槽，

[ænd; ənd][ɪz][held][ɪn][ɪts] [pleɪs] [baɪ][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] [wedʒ] ['drɪvn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɑːb] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	is	held	in	its	place	by	a	wooden	wedge	driven	between	the	knob	and	the
和	是	握住	在	它是	地方	经过	一个	木制的	楔	驱动	之间	这	旋钮	和	这

['loʊər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl] .

lower	side	of	the	hole	.
降低	边	的	这	洞	.

它通过楔入旋钮和孔的下侧之间的木楔固定到位。

[ef] ['nɑːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['stændərd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [lætʃ] [aɪ][ɪn] ['elɪveɪtɪŋ] [ɔːr] [dɪ'presɪŋ] [ðə; ði]

f	Notches	in	the	Standard	to	receive	the	latch	i	in	elevating	or	depressing	the
f	缺口	在	这	标准	到	收到	这	闩锁	我	在	提升	或者	沉闷	这

[biːm] .

beam	.
光束	.

f 标准中的凹槽用于容纳闩锁 i，以升降梁。

[es] , [tiː] , [viː] . [streɪt] [daɪ'ægən(ə)l][laɪnz] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] [ðə; ði] [hoʊl] ['dɪstəns] .

s	,	t	,	v	.	Straight	diagonal	lines	touching	the	mould	-	board	the	whole	distance	.
s	,	t	,	v	.	直的	对角线	线条	接触	这	模具	-	木板	这	所有的	距离	.

s、t、v。与犁铧相切的直线对角线贯穿整个距离。

[juː]['vɜːrtɪk(ə)l][ɔːr] [plʌm] [laɪn] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] [frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə] ['bɑːtəm] .

u	Vertical	or	plumb	line	touching	the	mould	-	board	from	top	to	bottom	.
你	垂直的	或者	垂直	线	接触	这	模具	-	木板	从	顶部	到	底部	.

垂直线或铅垂线，从上到下与犁铧相接。

[eɪtʃ] [rɪ'vɜːrs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃer] .

H	Reverse	side	of	the	share	.
H	撤销	边	的	这	分享	.

H 股票的背面。

[eks] [nɑːb] [tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][fæst][tuː; tə][ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] .

x	Knob	to	hold	it	fast	to	the	mould	-	board	.
x	旋钮	到	抓住	它	快速地	到	这	模具	-	木板	.

x 旋钮，用于将其牢固地固定在犁板上。

[waɪ][saɪd] [vjuː] [ʌv; əv] [nɑːb] .

y	Side	view	of	knob	.
是	边	看法	的	旋钮	.

y 旋钮侧视图。

[ziː'ziː] ['ʃɪpˌlæp] ['fɪtɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] .

zz	Shiplaps	fitting	under	the	point	and	edge	of	the	mould	-	board	.
zz	船形板	配件	在下面	这	观点	和	边缘	的	这	模具	-	木板	.

zz 搭接板安装在犁铧的尖端和边缘下方。

[keɪ]
k
k

k

[ə'nʌðər] [fɔːrm][ʌv; əv]['stændərd] [kiːd] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [biːm] .
Another form of standard keyed on top of beam .
其他 形式 的 标准 按键 在 顶部 的 光束 .

另一种形式的标准键槽位于梁的顶部。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

2d , ['lændsaɪd] [vjuː] :
2d , landside view :
2d , 陆侧 看法 :

2d，陆侧视图：

[iː][ðə; ði] “ ['lændsaɪd] ” .
E The “ landside ” .
E 这 “ 陆侧 ” .

E “陆侧”。

[ef][pɑːrt][ʌv; əv]['lændsaɪd][kæst][wɪð; wɪθ] [moʊld] - [bɔːrd] .
F part of landside cast with mould - board .
F 部分 的 陆侧 投掷 和 模具 - 木板 .

F 部分陆侧铸造，带翻板。

[m; ʌm]
mm
毫米

毫米

[kæst] ['luːps] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['hændlz] [kleɪmd] .
Cast loops to hold the handles claimed .
投掷 循环 到 抓住 这 把手 声称 .

铸造环以固定把手。

[en] [hed] [ʌv; əv] [skruː] - [boʊlt][held][baɪ][ə; eɪ] ['ʃoʊldər] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ][prə'dʒekʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]
n Head of screw - bolt held by a shoulder made by a projection from the
n 头 的 拧紧 - 螺栓 握住 经过 一个 肩膀 制成 经过 一个 投影 从 这
[moʊld] - [bɔːrd] [ænd; ənd]['stændərd] ,
mould - board and standard ,
模具 - 木板 和 标准 ,

n 螺栓头由犁铧凸起形成的肩部固定，并由标准件固定，

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði][boʊlt][ˈpaːsiz] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [biːm] .
through which the bolt passes up to the beam .
通过 哪个 这 螺栓 通过 向上 到 这 光束 .

螺栓由此穿过并连接到梁上。

[oʊ]
o
o

o

[ʃer] [kleɪmd] .
Share claimed .
分享 声称 .

分享已领取。

[piː] ['ʃɪpˌlæp] [kleɪmd] .

p	Shiplap	claimed	.
p	护墙板	声称	.

p 护墙板声称。

[dʒiː][ˌɪn'saɪd] [vjuː] [ʌv; əv]['lændsaɪd] .

G	Inside	view	of	landside	.
G	里面	看法	的	陆侧	.

G 陆侧内部视图。

[ɑːr] - [æt; ət]['fɔːrwərd][end][tuː; tə][fɪt]['ɪntuː][ə; eɪ] ['dʌvteɪld] ['mɔːrtɪs] [ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv]

r	Tennon	at	forward	end	to	fit	into	a	dovetailed	mortice	on	the	inside	of
r	-	在	向前	结尾	到	合身	进入	一个	榫卯结构	榫眼	在	这	里面	的

[ðæt] [pɑːrt] [wɪtʃ] [ɪz][kæst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] .

that	part	which	is	cast	with	the	mould	-	board	.
那	部分	哪个	是	投掷	和	这	模具	-	木板	.

r Tennon 前端与模具板一起铸造的部件内部的燕尾榫槽相吻合。

['prefəs] .

PREFACE	.
前言	.

前言。

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [əˈkeɪʒn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɑːljəm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mə'lɪgnənt] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n]

The	immediate	occasion	of	this	little	volume	was	a	malignant	misrepresentation
这	即时	场合	的	这	小的	体积	曾是	一个	恶性	虚假陈述

[frʌm; frəm][ðə; ði][pen][ʌv; əv][ben] :

from	the	pen	of	Ben	:
从	这	笔	的	本	:

这本小册子的直接起因是本笔下的恶意歪曲事实:

['pɝːli] ['puːr] .

Perley	Poore	.
珀利	贫穷	.

珀利·普尔。

[wɪð; wɪθ] [slaɪt] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] ,

With	slight	variation	from	the	original	text	,
和	轻微	变化	从	这	原来的	文本	,

与原文略有不同,

[ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] ['tɔməs] ['dʒefərsən][ə'baʊt]['bendʒəmɪn]['fræŋklɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [mə'laɪnər] ,

the	words	of	Thomas	Jefferson	about	Benjamin	Franklin	and	his	maligners	,
这	字	的	托马斯	杰斐逊	关于	本杰明	富兰克林	和	他的	恶毒者	,

托马斯·杰斐逊对本杰明·富兰克林及其诋毁者的评价

['kwoʊtɪd][ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] [ðɪs] ['mɑːnəgræf] , [ə'plai] [tuː; tə] [ðɪs] [keɪs] :

quoted	in	the	body	of	this	monograph	,	apply	to	this	case	:
引	在	这	身体	的	这	专著	,	申请	到	这	案件	:

本文正文中引用的内容均适用于本案例:

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [wɪð; wɪθ] [ɪk'striːm] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['blæsfəmiːz] ['leɪtli] [vendid] [ə'genst] [ðə; ði]

I	have	seen	with	extreme	indignation	the	blasphemies	lately	vended	against	the
我	有	已见	和	极端	愤慨	这	亵渎神明	最近	自动售货机	反对	这

['meməri] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [plaʊ] .

memory	of	the	father	of	the	American	plow	.
记忆	的	这	父亲	的	这	美国人	犁	.

最近有人对美国犁之父的记忆进行亵渎，我对此感到极其愤慨。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['meməri] [wɪl] [biː; bi] ['venəˌreɪtid] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['fɜːrəʊz] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] [ænd; ənd]

But	**his**	**memory**	**will**	**be**	**venerated**	**as**	**long**	**as**	**furrows**	**are**	**turned**	**and**
但	他的	记忆	将要	是	受人尊敬	作为	长的	作为	沟壑	是	转向	和

[sɔɪl] [tɪld] .

soil	**tilled**	**.**
土壤	平铺	.

但只要有人耕耘田地，他的精神就会被人们铭记。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['ɑːbdʒekt] , [haʊ'evər] , [ɪz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [rɪ'fjuːt] ['fɔːlshʊd] [æz; əz][tuː; tə]

The	**present**	**object**	**,**	**however**	**,**	**is**	**not**	**so**	**much**	**to**	**refute**	**falsehood**	**as**	**to**
这	展示	目的	,	然而	,	是	不是	所以	很多	到	反驳	谬误	作为	到

[ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [truːθ] ,

establish	**the**	**truth**	**,**
建立	这	真相	,

然而，当前的目的与其说是驳斥谬误，不如说是确立真理。

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜːrmənənt] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] .

and	**make**	**it**	**a**	**part**	**of**	**the**	**permanent**	**knowledge**	**of**	**the**	**public**	**.**
和	制作	它	一个	部分	的	这	永恒的	知识	的	这	民众	.

并使其成为公众永久知识的一部分。

[tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent]

To	**the**	**extent**
到	这	程度

在某种程度上

[ðæt] [ðɪs] ['ɑːbdʒekt][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'teɪnd] , [wɪl] [ðiːz] ['leɪbəz] [biː; bi] [rɪ'wɔːdɪd] .

that	**this**	**object**	**shall**	**be**	**attained**	**,**	**will**	**these**	**labors**	**be**	**rewarded**	**.**
那	这	目的	将	是	已达到	,	将要	这些	劳动	是	奖励	.

如果这个目标能够实现，这些努力将会得到回报。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'spærɪdʒ] ['eni] [wʌn] ; [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

It	**is**	**not**	**the**	**design**	**of**	**this**	**publication**	**to**	**disparage**	**any**	**one**	**;**	**on**	**the**	**contrary**	**,**
它	是	不是	这	设计	的	这	发布	到	贬损	任何	一	;	在	这	相反	,

本刊的目的并非贬低任何人；恰恰相反，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [gɪv] ['æmp(ə)l]['kredɪt][tuː; tə][ɔːl] [huː] [kən'trɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]

it	**is**	**desired**	**to**	**give**	**ample**	**credit**	**to**	**all**	**who**	**contributed**	**to**	**the**	**solution**	**of**
它	是	想要的	到	给	充足	信用	到	全部	WHO	贡献	到	这	解决方案	的

[ðə; ði] [plaʊ] ['prɑːbləm] .

the	**plow**	**problem**	**.**
这	犁	问题	.

应该对所有为解决犁的问题做出贡献的人给予充分的赞扬。

[ɪf] ['oʊnli] [briːf] ['menʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['ʌðər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['riːəli] [dɪ'zɜːrvd] [bʌt; bət]

If	**only**	**brief**	**mention**	**is**	**made**	**of**	**others**	**,**	**it**	**is**	**because**	**they**	**really**	**deserved**	**but**
如果	仅有的	简短的	提到	是	制成	的	其他的	,	它	是	因为	他们	真的	应得的	但

['lɪt(ə)l]['kredɪt] ,

little	**credit**	**,**
小的	信用	,

如果只是简单地提及其他人，那是因为他们确实值得赞扬，却鲜为人知。

[ɔːr][ðer; ðər]['merɪts][ɑːr; ər][fər'evər] ['berid] [ɪn][əb'skjʊrəti] .

or	**their**	**merits**	**are**	**forever**	**buried**	**in**	**obscurity**	**.**
或者	他们的	优点	是	永远	埋葬	在	朦胧	.

否则，他们的功绩将永远被埋没在历史的尘埃中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'poʊzd] [tuː; tə][set] [fɔːrθ] [wɪ'ðaʊt] [ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] ,

It	**is**	**proposed**	**to**	**set**	**forth**	**without**	**exaggeration**	**,**
它	是	建议的	到	放	前进	没有	夸张	,

建议不夸大其词地阐述如下：

[ðə; ði] [kleɪmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [su'priːm] [ɪn'ventər] [ɪn] [ðɪs] [laɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['greɪtf(ə)l] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv]

the	claims	of	the	supreme	inventor	in	this	line	to	the	grateful	remembrance	of
这	索赔	的	这	最高	发明者	在	这	线	到	这	感激的	纪念	的

[ðə; ði] ['pʌblɪk] .

the	public	.
这	民众	.

谨以此纪念这位伟大的发明家，并让公众铭记于心。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz] [ment] [nɑːt] ['oʊnli] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] ,

And	by	the	public	is	meant	not	only	the	American	people	,
和	经过	这	民众	是	意思是	不是	仅有的	这	美国人	人们	,

这里的公众不仅指美国人民，

[bʌt; bət] [ɔːl] [huː] [ɑːr; ər] [fed] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['æmp(ə)l] ['grænəriːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ,

but	all	who	are	fed	from	the	ample	granaries	of	this	country	,
但	全部	WHO	是	美联储	从	这	充足	粮仓	的	这	国家	,

但所有依靠这个国家充足的粮仓养活的人，

[ɔːr] [ʃer] [ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pruːvd] ['tɪlɪdʒ] , ['weðər] [ɑːn] [ðɪs] ['kɑːntɪnənt] [ɔːr] [ɪn] ['jʊrəp]

or	share	the	benefits	of	the	improved	tillage	,	whether	on	this	continent	or	in	Europe
或者	分享	这	好处	的	这	改进	耕作	,	无论	在	这	大陆	或者	在	欧洲

,

,

,

或者分享改良耕作方式带来的益处，无论是在本大陆还是在欧洲。

[meɪd] ['pɑːsəb(ə)l] [ænd; ənd] ['æktʃuəl] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'ventɪv] ['dʒiːniəs] [ʌv; əv] ['dʒɛθroʊ] [wʊd] .

made	possible	and	actual	by	the	inventive	genius	of	Jethro	Wood	.
制成	可能的	和	实际的	经过	这	富有创造力的	天才	的	杰斯罗	木头	.

这一切都归功于杰斯罗·伍德的创造性天才。

['dʒɛθroʊ] [wʊd] ;

JETHRO	WOOD	;
杰斯罗	木头	;

杰斯罗·伍德；

[ɪn'ventər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːdərn] [plaʊ] .

INVENTOR	OF	THE	MODERN	PLOW	.
发明者	的	这	现代的	犁	.

现代犁的发明者。

[ðə; ði] [læst] [wɜːrdz] ['evər] [pend] [baɪ] [dʒɑːn] ['kwinsi] ['ædəmz] [wɜːr; wər] [ðiːz] ,

The	last	words	ever	penned	by	John	Quincy	Adams	were	these	,
这	最后的	字	曾经	撰写	经过	约翰	昆西	亚当斯	是	这些	,

约翰·昆西·亚当斯生前最后写下的文字是：

['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliərli] ['tremjələs] [hænd] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [oʊld] [mæn] ['eləkwənt] : ”

written	in	the	peculiarly	tremulous	hand	of	“	the	Old	Man	Eloquent	:	”
书面	在	这	奇特地	颤抖的	手	的	“	这	老的	男人	雄辩	:	”

由“雄辩的老人”用他那特有的颤抖笔迹写成：

“ ['mɪstər] . [dʒeɪ] . [kjuː] . ['ædəmz] ['prez(ə)nts] [hɪz; ɪz] ['kɑːmpləmɛnts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪsɪz] [wʊd] ,

“	Mr	.	J	.	Q	.	Adams	presents	his	compliments	to	the	Misses	Wood	,
“	先生	.	J	.	问	.	亚当斯	礼物	他的	赞美	到	这	小姐们	木头	,

“JQ Adams先生向伍德小姐们致以问候，

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [æt; ət] [ðer; ðər] [kən'viːniəns] ,

and	will	be	happy	to	see	them	at	his	house	,	at	their	convenience	,
和	将要	是	快乐的	到	看	他们	在	他的	房子	,	在	他们的	方便	,

他很乐意在他们方便的时候到他家来拜访他们。

['eni] ['mɔ:rnɪŋ] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - [ə'klɔk, əu-] .

any	morning	between	10	and	11	o'clock	.
任何	早晨	之间	-	和	-	点钟	.

上午10点到11点之间。

" [ðɪs] [noʊt] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ə'pɑ:n] [hɪz; ɪz] [desk] [wen] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['strɪkən] [daʊn] [wɪð; wɪθ]

"	This	note	was	found	upon	his	desk	when	he	was	stricken	down	with
"	这	笔记	曾是	成立	之上	他的	桌子	什么时候	他	曾是	受打击的	向下	和

[pə'ræləsɪs] ,

paralysis	,
麻痹	,

"这张纸条是在他瘫痪倒下时，在他的桌子上发现的。"

['februeri] - , - , [ɪn] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] .

February	21	,	1848	,	in	his	seat	in	the	House	of	Representatives	.
二月	-	,	-	,	在	他的	座位	在	这	房子	的	代表	.

1848年2月21日，他在众议院的席位上。

[ðə; ði] ['mɪsɪz] [wʊd] [hɪr] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] ['dɔtɚz] [ʌv; əv] ['dʒɛθroʊ] [wʊd] , [ðen]

The	Misses	Wood	here	referred	to	were	the	daughters	of	Jethro	Wood	,	then
这	小姐们	木头	这里	指	到	是	这	女儿们	的	杰斯罗	木头	,	然后

[dɪ'si:st] .

deceased	.
死者	.

这里提到的伍德小姐是已故的杰斯罗·伍德的女儿们。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['leɪbər] [ʌv; əv] [lʌv] ,

They	were	at	that	time	engaged	in	a	labor	of	love	,
他们	是	在	那	时间	已订婚的	在	一个	劳动	的	爱	,

那时他们正全身心投入到一项充满爱的事业中。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [eks] - ['prezɪdənt] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [frend] [ˌðer'ɪn] .

and	the	venerable	Ex	-	President	was	their	friend	therein	.
和	这	可敬	前任	-	总统	曾是	他们的	朋友	其中	.

而这位德高望重的前总统正是他们的朋友。

['prɑ:mptɪd] [mɔ:r] [baɪ]

Prompted	more	by
提示	更多的	经过

受.....的更多推动

['fɪlɪəl] [ə'fekʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [baɪ] [hoʊp] [ʌv; əv] [geɪn] ,

filial	affection	than	by	hope	of	gain	,
孝	感情	比	经过	希望	的	获得	,

出于亲情而非贪图利益，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] ['efərt] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [frʌm; frəm] ['kɑ:ŋgrəs] [ə; eɪ] ['prɑ:pər]

they	were	making	a	final	effort	to	secure	from	Congress	a	proper
他们	是	制作	一个	最终的	努力	到	安全的	从	国会	一个	恰当的

[ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['fɑ:ðɚz] [kleɪm] [æz; əz] [æn; ən] [ɪn'ventər] .

recognition	of	their	father's	claim	as	an	inventor	.
认出	的	他们的	父亲的	宣称	作为	一个	发明者	.

他们正做最后的努力，争取国会正式承认他们父亲作为发明家的身份。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [seɪf] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪf] ['mɪstər] . ['ædəmz] [hæd; həd] [bɪn] [sperd] [tu:; tə] [ðə; ði] [end]

It	is	entirely	safe	to	say	that	if	Mr	.	Adams	had	been	spared	to	the	end
它	是	完全	安全的	到	说	那	如果	先生	.	亚当斯	有	到过	幸存	到	这	结尾

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:ŋgrəs] [ðen] [ɪn] ['seʃ(ə)n] ,

of	the	Congress	then	in	session	,
的	这	国会	然后	在	会议	,

完全可以肯定地说，如果亚当斯先生能活到当时国会会期结束，

[ðæt] [kleɪm] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðen] ['du:li] ['rekəgnaɪzd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] ,
that **claim** **would** **have** **been** **then** **duly** **recognized** **,** **and** **the** **name** **,**
那 宣称 会 有 到过 然后 正式地 认可 , 和 这 姓名 ,

届时，该主张将被正式承认，名称也将随之更改。

['sɜ:rvɪsɪz] [ænd; ənd]['dʒi:niəs][ʌv; əv]['dʒɛθroʊ] [wʊd] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliər] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pʌblɪk] .
services **and** **genius** **of** **Jethro** **Wood** **become** **familiar** **to** **the** **American** **public** **.**
服务 和 天才 的 杰斯罗 木头 变得 熟悉的 到 这 美国人 民众 .

杰斯罗·伍德的才华和技艺为美国公众所熟知。

['dʒɛθroʊ] [wʊd] [wʌz; wəz][bɔ:rn][æt; ət] ['dɑ:rtməθ] , [ˌmæsə'tʃu:sɪts] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] [deɪ] [ʌv; əv]
Jethro **Wood** **was** **born** **at** **Dartmouth** **,** **Massachusetts** **,** **on** **the** **sixteenth** **day** **of**
杰斯罗 木头 曾是 出生 在 达特茅斯 , 马萨诸塞州 , 在 这 第十六 天 的
[ðə; ði][θɜ:rd] [mʌnθ] [ʌv; əv] - .
the **third** **month** **of** **1774** **.**
这 第三 月 的 - .

杰斯罗·伍德于 1774 年 3 月 16 日出生于马萨诸塞州达特茅斯。

[hɪz; ɪz]['perənts][wɜ:r; wər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv] [frendz] .
His **parents** **were** **members** **of** **the** **Society** **of** **Friends** **.**
他的 父母 是 成员 的 这 社会 的 朋友们 .

他的父母是贵格会教友。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['daɪnə] ['hʌsi] [wʊd] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ni:s] [ʌv; əv] [æn] ['sta:bʌk] ,
His **mother** **,** **Dinah** **Hussey** **Wood** **,** **was** **a** **niece** **of** **Ann** **Starbuck** **,**
他的 母亲 , 迪娜 赫西 木头 , 曾是 一个 侄女 的 安 星巴克 ,

他的母亲迪娜·赫西·伍德是安·斯塔巴克的侄女。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][ə'bɪlətɪ][ænd; ənd] [haɪ] ['stændɪŋ] [ɪn][kə'loʊniəl]['æn(ə)lz] .
a **woman** **of** **remarkable** **ability** **and** **high** **standing** **in** **colonial** **annals** **.**
一个 女士 的 卓越 能力 和 高的 常设 在 殖民 志 .

一位才华横溢、在殖民时期历史上地位显赫的女性。

[æn] ['sta:bʌk] [wʌz; wəz]['vɜ:rtʃuəli] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [næn'tʌkɪt] .
Ann **Starbuck** **was** **virtually** **governor** **of** **Nantucket** **.**
安 星巴克 曾是 几乎 州长 的 南塔克特 .

安·斯塔巴克实际上就是南塔克特的总督。

[ðə; ði] [ni:s] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['wʊmən][ʌv; əv] ['eksələnt] ['ɪntəlekt] , [ænd; ənd][moʊst] ['wɪnsəm] ['kærəktər] .
The **niece** **was** **a** **woman** **of** **excellent** **intellect** **,** **and** **most** **winsome** **character** **.**
这 侄女 曾是 一个 女士 的 出色的 智力 , 和 最多 迷人的 特点 .

侄女才智出众，性格也十分讨人喜欢。

[hɜ:r; hər][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] ['spɑ:kld] [wɪð; wɪθ]['dʒi:niəl][wɪt][ænd; ənd] [gʊd] [tʃɪr] .
Her **conversation** **sparkled** **with** **genial** **wit** **and** **good** **cheer** **.**
她 对话 闪闪发光 和 和蔼可亲 有 和 好的 欢呼 .

她的谈话充满了亲切的幽默和乐观的态度。

[hɜ:r; hər]
Her
她

她

['hʌzbənd] , [dʒɑ:n] [wʊd] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['stɜ:rlɪŋ] [wɜ:rθ] , [kɑ:m] , [self] - [pɔɪzd] , [strɔ:ŋ]
husband **,** **John** **Wood** **,** **was** **a** **man** **of** **sterling** **worth** **,** **calm** **,** **self** **-** **poised** **,** **strong**
丈夫 , 约翰 木头 , 曾是 一个 男人 的 英镑 值得 , 冷静的 , 自己 - 准备 , 强的
[wɪld] , [ænd; ənd] ['emɪnəntli] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] .
willed **,** **and** **eminently** **influential** **.**
意志 , 和 非常 有影响 .

丈夫约翰·伍德是一位品德高尚、沉着冷静、意志坚定且极具影响力的人。

['dʒɛθroʊ][wʌz; wəz][ðer; ðər]['oʊnli][sʌn] .

Jethro	**was**	**their**	**only**	**son**	**.**
杰斯罗	曾是	他们的	仅有的	儿子	.

杰斯罗是他们唯一的儿子。

[ɑːn] [nuː] ['jɪrz] [deɪ] , - , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['mærid] [tuː; tə] ['sɪlviə] ['haʊlənd] , [æt; ət] [waɪt] [kriːk] ,

On	**New**	**Years**	**Day**	**,**	**1793**	**,**	**he**	**was**	**married**	**to**	**Sylvia**	**Howland**	**,**	**at**	**White**	**Creek**	**,**
在	新的	年	天	,	-	,	他	曾是	已婚	到	西尔维娅	豪兰	,	在	白色的	溪	,

1793年元旦，他在白溪与西尔维娅·豪兰结婚。

['wɑːʃɪŋtən] ['kaʊnti] , [nuː] [jɔːk] .

Washington	**County**	**,**	**New**	**York**	**.**
华盛顿	县	,	新的	约克	.

纽约州华盛顿县。

[ðə; ði][fruːt][ʌv; əv] [ðɪs] ['mærɪdʒ] , ['evri] [weɪ][ə; eɪ] ['hæpi] [wʌn] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv][sɪks]

The	**fruit**	**of**	**this**	**marriage**	**,**	**every**	**way**	**a**	**happy**	**one**	**,**	**was**	**a**	**family**	**of**	**six**
这	水果	的	这	婚姻	,	每一个	方式	一个	快乐的	一	,	曾是	一个	家庭	的	六

['tʃɪldrən] ,

children	**,**
孩子们	,

这段婚姻幸福美满，结出了六个孩子的美满家庭。

['neɪmli] : ['bendʒəmɪn] ; [dʒɑːn] ; [mə'riːə] , [waɪf][ʌv; əv][ˌdʒerə'maɪə] ['fʊt] ; ; ['serə] , [waɪf][ʌv; əv]

namely	**:**	**Benjamin**	**;**	**John**	**;**	**Maria**	**,**	**wife**	**of**	**Jeremiah**	**Foote**	**;**	**Phœbe**	**;**	**Sarah**	**,**	**wife**	**of**
即	:	本杰明	;	约翰	;	玛丽亚	,	妻子	的	耶利米	富特	;	菲比	;	莎拉	,	妻子	的

['rɑːbərt][ɑːr] . ['ʌndɝˌhɪl] ;

Robert	**R**	**.**	**Underhill**	**;**
罗伯特	拉	.	安德希尔	;

具体而言：本杰明；约翰；玛丽亚，耶利米·富特的妻子；菲比；莎拉，罗伯特·R·安德希尔的妻子；

['sɪlviə] [æn] , [waɪf][ʌv; əv]['bendʒəmɪn] ['guːld] .

Sylvia	**Ann**	**,**	**wife**	**of**	**Benjamin**	**Gould**	**.**
西尔维娅	安	,	妻子	的	本杰明	古尔德	.

西尔维娅·安，本杰明·古尔德的妻子。

[ʌv; əv] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [ðə; ði]['oʊnli][sər'vaɪvər][ɪz]['mɪsɪz] . ['guːld] , [huː] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['sɪstər] ,

Of	**these**	**children**	**the**	**only**	**survivor**	**is**	**Mrs**	**.**	**Gould**	**,**	**who**	**with**	**her**	**sister**	**,**
的	这些	孩子们	这	仅有的	幸存者	是	太太	.	古尔德	,	WHO	和	她	姐姐	,

这些孩子中唯一的幸存者是古尔德夫人，她和她的妹妹.....

, [wɜːr; wər][ðə; ði] ['mɪsɪz] [wʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ædəmz][noʊt] .

Phœbe	**,**	**were**	**the**	**Misses**	**Wood**	**of**	**the**	**Adams**	**note**	**.**
菲比	,	是	这	小姐们	木头	的	这	亚当斯	笔记	.

Phœbe，是亚当斯笔记中的伍德小姐们。

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][də'mestɪk] ['setɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['daɪmənd][ʌv; əv] [ɪn'ventɪv] ['dʒiːniəs] .

So	**much**	**for**	**the**	**domestic**	**setting**	**of**	**this**	**diamond**	**of**	**inventive**	**genius**	**.**
所以	很多	为了	这	国内的	环境	的	这	钻石	的	富有创造力的	天才	.

这就是这位极具创造力的天才之作的家庭背景。

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] , ['dʒɛθroʊ] [wʊd] [ʃoʊd] ['pleɪnli] [ðə; ði][drɪft][ænd; ənd][trend][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Even	**as**	**a**	**boy**	**,**	**Jethro**	**Wood**	**showed**	**plainly**	**the**	**drift**	**and**	**trend**	**of**	**his**
甚至	作为	一个	男生	,	杰斯罗	木头	显示	显然	这	漂移	和	趋势	的	他的

[maɪnd] .

mind	**.**
头脑	.

杰斯罗·伍德从小就明显表现出他的思想倾向和趋势。

[ðə; ði][tʃaɪld][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] “ ['fɑːðər][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] , ” [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][frʌm; frəm][ðə; ði]

The	child	was	indeed	“	father	of	the	man	,	”	and	almost	from	the
这	孩子	曾是	的确	“	父亲	的	这	男人	,	”	和	几乎	从	这

['kreɪd(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] ,

cradle	to	the	grave	,
摇篮	到	这	严重	,

这个孩子的确是“成年人的父亲”，几乎从摇篮到坟墓都是如此。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪn'ventər] .

he	was	an	inventor	.
他	曾是	一个	发明者	.

他是一位发明家。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldɪʃ] [pleɪz] [hiː; hi] [siːmd] ['bizid]

In	his	childish	plays	he	seemed	busied
在	他的	幼稚	演出	他	似乎	忙碌

在他幼稚的游戏中，他似乎很忙。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ʌltɪmətli] [pɝ'fɛktəd] .

with	the	idea	which	he	ultimately	perfected	.
和	这	主意	哪个	他	最终	完善	.

他最终完善了这个想法。

['meni] ['kjʊriəs] ['ɪnsɪdənts][ænd; ənd] ['meməriz] [ɑːr; ər] ['treʒərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Many	curious	incidents	and	memories	are	treasured	among	the	traditions	of	his
许多	好奇的	事件	和	回忆	是	珍藏	之中	这	传统	的	他的

['nebəz] [ænd; ənd] [frendz] .

neighbors	and	friends	.
邻居	和	朋友们	.

他的邻居和朋友们珍藏着许多有趣的轶事和回忆，这些都成为了他们的传统。

“ [wen] ['oʊnli][ə; eɪ][fjuː] ['jɪrz] [oʊld] , ” [raɪts] [ə; eɪ]['venərəb(ə)l][mæn] [huːz] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [spænz] [tuː]

“	When	only	a	few	years	old	,	”	writes	a	venerable	man	whose	recollection	spans	two
“	什么时候	仅有的	一个	很少	年	老的	,	”	写	一个	可敬	男人	谁	回忆	跨度	二

[ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] ,

generations	,
几代人	,

一位德高望重的老人写道：“我才几岁的时候，”他的记忆跨越了两代人。

“ [hiː; hi] ['məʊldɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [plaʊ] [frʌm; frəm]['met(ə)l] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [baɪ] ['meltɪŋ] [ə; eɪ]

“	he	moulded	a	little	plow	from	metal	,	which	he	obtained	by	melting	a
“	他	模制	一个	小的	犁	从	金属	,	哪个	他	获得	经过	融化	一个

['pjuːtər] [kʌp] .

pewter	cup	.
锡	杯子	.

“他用熔化的锡杯得到的金属，铸造了一个小犁。”

[ðen] , ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] ['bʌklz] [frʌm; frəm][ə; eɪ][set][ʌv; əv]['breɪsɪz] ,

Then	,	cutting	the	buckles	from	a	set	of	braces	,
然后	,	切割	这	扣环	从	一个	放	的	牙套	,

然后，从一套支架上剪下扣环，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['mɪnətʃər] ['hɑːrnɪs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['fɑːsənd] [ðə; ði]['fæməli][kæt][tuː; tə][hɪz; ɪz]

he	made	a	miniature	harness	with	which	he	fastened	the	family	cat	to	his
他	制成	一个	微型	马具	和	哪个	他	系紧	这	家庭	猫	到	他的

['taɪni] [plaʊ] ,

tiny	plow	,
微小的	犁	,

他制作了一个微型挽具，把家里的猫拴在他的小型犁上。

[ænd; ənd] [en'devəd] [tuː; tə] [draɪv] [hɜːr; hər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['flaʊər] - ['gɑːrdn] .

and	endeavored	to	drive	her	about	the	flower	-	garden	.
和	努力	到	驾驶	她	关于	这	花	-	花园	.

于是他努力开车带她游览花园。

[ðə; ði] [gʊd] [oʊld] - ['fæʃnd] ['wɪpɪŋ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [fɔːr; fər] [ðɪs] - ['mɪstʃɪf] ,

The	good	old	-	fashioned	whipping	he	received	for	this	'	mischief	,
这	好的	老的	-	造型	鞭打	他	已收到	为了	这	-	恶作剧	,

他因为这次“恶作剧”挨了一顿老式的鞭打。

- [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [æz; əz] [tuː; tə] [draɪv] [ɔːl] [dɪ'zaɪər] [fɔːr; fər] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

'	was	such	as	to	drive	all	desire	for	repeating	the	experiment	out	of	his
-	曾是	这样的	作为	到	驾驶	全部	欲望	为了	重复	这	实验	出去	的	他的

['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [hed] .

juvenile	head	.
少年	头	.

这使得他年少轻狂的脑海中彻底打消了重复这项实验的念头。

” [sʌtʃ] [ɪ'neɪt] [ænd; ənd] ['ruːlɪŋ] ['pæʃ(ə)n] [maɪt] [biː; bi] [sə'prest] , [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi]

”	Such	innate	and	ruling	passion	might	be	suppressed	,	but	could	not	be
”	这样的	先天	和	裁决	热情	可能	是	被抑制	,	但	可以	不是	是

[səb'duːd] .

subdued	.
低沉的	.

“这种与生俱来的、支配性的激情或许可以被压制，但无法被征服。”

[æz; əz] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [mə'tʃʊrd] , [hɪz; ɪz] [θɔːts] [tʊk] ['defɪnət] [ʃeɪp] .

As	his	mind	matured	,	his	thoughts	took	definite	shape	.
作为	他的	头脑	成熟的	,	他的	想法	采取	定	形状	.

随着心智的成熟，他的思想逐渐成形。

[hɪz; ɪz] [hoʊm] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [fɑːrm] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['nevər] [ə; eɪ] ['fɑːrmər] ,

His	home	was	always	upon	a	farm	,	but	he	was	never	a	farmer	,
他的	家	曾是	总是	之上	一个	农场	,	但	他	曾是	绝不	一个	农民	,

他一直住在农场里，但他从来都不是农民。

[ɪn] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [pʊr] ['rɪtʃɝdz] ['hoʊmli] ['kʌplət] :

in	the	sense	of	Poor	Richard's	homely	couplet	:
在	这	感觉	的	贫穷的	理查德的	家常的	对联	:

就像穷理查那首朴实无华的对句一样：

“ [hiː; hi] [huː] [baɪ] [ðə; ði] [plaʊ] [wʊd] [θraɪv] ,

“	He	who	by	the	plow	would	thrive	,
“	他	WHO	经过	这	犁	会	蓬勃发展	,

“那些靠犁耕而兴旺发达的人，

[hɪm'self] [mʌst; məst] ['iːðər] [hoʊld] [ɔːr] [draɪv] .

Himself	must	either	hold	or	drive	.
他本人	必须	任何一个	抓住	或者	驾驶	.

他本人必须要么持有股份，要么亲自驾驶。

” [bɔːrn] [ɪn] [kəm'pærətɪv] ['æfluəns] , ['blesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [æn; ən] ['æmp(ə)l]

”	Born	in	comparative	affluence	,	blessed	with	a	good	education	,	an	ample
”	出生	在	比较	富裕	,	蒙福	和	一个	好的	教育	,	一个	充足

['laɪbreri] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wel] [ɪ'kwɪpt] ['wɜːrkʃɑːp] ,

library	and	a	well	equipped	workshop	,
图书馆	和	一个	出色地	配备	车间	,

“出生于相对富裕的家庭，接受了良好的教育，拥有丰富的藏书和设备齐全的工作室，

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [men] [æz; əz] ['tɔməs] ['dʒefərsən] [ænd; ənd] ['deɪvɪd]

enjoying	the	correspondence	of	such	men	as	Thomas	Jefferson	and	David
享受	这	一致	的	这样的	男人	作为	托马斯	杰斐逊	和	大卫

['tɔməs] ,

Thomas	,
托马斯	,

欣赏托马斯·杰斐逊和戴维·托马斯等人的书信往来，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌʌnrɪ'mɪtɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪn'devər] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [hɪz; ɪz] [aɪ'diːəl] .

he	was	unremitting	in	his	endeavor	to	realize	his	ideal	.
他	曾是	不懈	在	他的	努力	到	意识到	他的	理想的	.

他为实现自己的理想而不懈努力。

“ [hɪz; ɪz] [tʃiːf] [dɪ'zaɪər] , ” [tuː; tə] [kwoʊt] ['fɜːrðər] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] ['venərəb(ə)l] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] , “

“	His	chief	desire	,	”	to	quote	further	from	our	venerable	correspondent	,	“
“	他的	首席	欲望	,	”	到	引用	更远	从	我们的	可敬	通讯员	,	“

[wʌz; wəz] [tuː; tə] [ɪn'vent] [ə; eɪ] [nuː] [moʊld] - [bɔːrd] ,

was	to	invent	a	new	mold	-	board	,
曾是	到	发明	一个	新的	模具	-	木板	,

引用我们这位德高望重的通讯员的话来说，“他最大的愿望是发明一种新的犁铧”，

[wɪtʃ] , [frʌm; frəm] [ɪts] [fɔːrm] , [ʃʊd; ʃəd] [miːt] [ðə; ði] [liːst] [rɪ'zɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɔɪl] ,

which	,	from	its	form	,	should	meet	the	least	resistance	from	the	soil	,
哪个	,	从	它是	形式	,	应该	见面	这	至少	反抗	从	这	土壤	,

从其形状上看，它应该受到的土壤阻力最小。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ʃer] [ænd; ənd] ['stændərd] , [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] [kæst] ['aɪərn]

and	which	could	be	made	with	share	and	standard	,	entirely	of	cast	iron
和	哪个	可以	是	制成	和	分享	和	标准	,	完全	的	投掷	铁

.

:

.

而且可以用股份和标准，完全用铸铁制成。

” [tuː; tə] [hɪt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [ʃeɪp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] [hiː; hi] ['hwɪtld] [ə'weɪ] , [deɪ]

”	To	hit	upon	the	exact	shape	for	the	mold	-	board	he	whittled	away	,	day
”	到	打	之上	这	精确的	形状	为了	这	模具	-	木板	他	削过的	离开	,	天

['æftər] [deɪ] ,

after	day	,
后	天	,

为了找到合适的犁铧形状，他日复一日地削削着。

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['nebəz] , [huː] [θɔːt] [hɪm; ɪm] [mæd] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] ,

until	his	neighbors	,	who	thought	him	mad	on	the	subject	,
直到	他的	邻居	,	WHO	想法	他	疯狂的	在	这	主题	,

直到他的邻居们认为他在这个问题上疯了，

[geɪv] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['suːbrɪkeɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] “ ['wɪtlɪŋ] ['jæŋki] .

gave	him	the	soubriquet	of	the	“	whittling	Yankee	.
给予	他	这	绰号	的	这	“	削木	扬基	.

他因此得了个绰号叫“削木头的美国佬”。

” [hɪz; ɪz] ['kʌstəm] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɑːblɔːŋ] [pə'teɪtoʊ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['iːzi] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

”	His	custom	was	to	take	a	large	oblong	potato	which	was	easy	for	the
”	他的	风俗	曾是	到	拿	一个	大的	长方形	土豆	哪个	曾是	简单的	为了	这

[naɪf] ,

knife	,
刀	,

“他的习惯是取一个又大又长的土豆，这样刀子比较容易切开。”

[ænd; ənd][kʌt][ˌaɪ 'tiː][tɪl][hiː; hi][əb'teɪnd] [wʌt] [hiː; hi]['fænsɪd][wʌz; wəz][ðə; ði][ɪg'zækt][kɜːrv] .

and	cut	it	till	he	obtained	what	he	fancied	was	the	exact	curve	.
和	切	它	直到	他	获得	什么	他	幻想	曾是	这	精确的	曲线	.

然后他反复切割，直到得到他认为完美的曲线。

[ðə; ði]['mænhʊd][hoʊm][ʌv; əv]['dʒɛθroʊ][wʊd] [wʌz; wəz][æt; ət]['sɪpiːoʊ] , [kei'juːgə]['kaʊnti] , [nuː] [jɔːk] ,

The	manhood	home	of	Jethro	Wood	was	at	Scipio	,	Cayuga	County	,	New	York	,
这	男子气概	家	的	杰斯罗	木头	曾是	在	西庇阿	,	卡尤加	县	,	新的	约克	,

杰斯罗·伍德的童年故乡是纽约州卡尤加县的斯基皮奥。

[ə; eɪ]['pjʊrli][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][taʊn] , [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ɪts]['leɪtər]['hɪstri; 'hɪstəri][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː]

a	purely	agricultural	town	,	with	nothing	in	its	later	history	to	distinguish	it
一个	纯粹	农业	镇	,	和	没有什么	在	它是	之后	历史	到	区分	它

;
;
;

这是一个纯粹的农业城镇，其后来的历史并没有什么特别之处；

[bʌt; bət][ɪn][ɪts][ˌpɑːl'mɪər] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sentʃəri] ,

but	in	its	palmier	early	days	of	the	present	century	,
但	在	它是	棕榈叶	早期的	天	的	这	展示	世纪	,

但在本世纪初它最辉煌的时期，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['nɜːrsəri][ʌv; əv][ɪn'venʃ(ə)n] .

it	must	have	been	a	nursery	of	invention	.
它	必须	有	到过	一个	苗圃	的	发明	.

这里一定是发明创造的摇篮。

['rɔzwel] - , ['hɔːrəs] [piːz] , [ænd; ənd][dʒɑːn][swɑːn] , [ʌv; əv] [ðæt] [taʊn] ,

Roswell	Toulsby	,	Horace	Pease	,	and	John	Swan	,	of	that	town	,
罗斯威尔	-	,	贺拉斯	皮斯	,	和	约翰	天鹅	,	的	那	镇	,

该镇的罗斯韦尔·图尔斯比、霍勒斯·皮斯和约翰·斯旺

[iːtʃ] [tʊk] [aʊt] ['letərz] ['pæt(ə)nt][fɔːr; fər] [ɪmp'ruːvmənts] [ɪn] [plauz] ,

each	took	out	letters	patent	for	improvements	in	plows	,
每个	采取	出去	信件	专利	为了	改进	在	犁	,

他们各自获得了改进犁具的专利证书。

[ænd; ənd] [ðæt] ['praɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪʃuːəns] [ʌv; əv] ['eni] ['pæt(ə)nt][tuː; tə]['mɪstər] . [wʊd] .

and	that	prior	to	the	issuance	of	any	patent	to	Mr	.	Wood	.
和	那	事先的	到	这	发行	的	任何	专利	到	先生	.	木头	.

而且是在伍德先生获得任何专利之前。

[ðer; ðər] [ɪmp'ruːvmənts] [wɜːr; wər][ʌv; əv][noʊ]['præktɪk(ə)l]['vælјuː] ,

Their	improvements	were	of	no	practical	value	,
他们的	改进	是	的	不	实际的	价值	,

他们的改进没有任何实际价值。

[ænd; ənd] [pleɪd] [noʊ][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [bræntʃ] [ʌv; əv] ['mekənɪzəm] ,

and	played	no	part	in	the	development	of	this	branch	of	mechanism	,
和	玩	不	部分	在	这	发展	的	这	分支	的	机制	,

并且没有参与该机制分支的发展。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['efərts] [sɜːrv] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['ætməsfɪr]

but	their	efforts	serve	to	show	the	state	of	the	intellectual	atmosphere
但	他们的	努力	服务	到	展示	这	状态	的	这	知识分子	气氛

[briːðd] [baɪ][ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [sɑːlv] [ðə; ði] ['nɑːti] ['prɑːbləm] [wɪtʃ]

breathed	by	the	man	who	was	destined	to	solve	the	knotty	problem	which
呼吸	经过	这	男人	WHO	曾是	注定	到	解决	这	棘手	问题	哪个

[ˌʌndə'laiz] [ðə; ði] ['veri] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['ægrɪkʌltʃər] .

underlies	the	very	foundation	of	scientific	agriculture	.
底层	这	非常	基础	的	科学	农业	.

但他们的努力恰恰体现了这位注定要解决科学农业根本基础这一棘手问题的科学家所处的思想氛围。

[ʌv; əv][ðə; ði] [kəʊ'tempə,rərɪ] [ʌv; əv]['mɪstər] . [wʊd] , [huː] [rɔːt] [æt; ət][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs]

Of	the	cotemporaries	of	Mr	.	Wood	,	who	wrought	at	the	solution	of	this
的	这	同时代人	的	先生	.	木头	,	WHO	锻	在	这	解决方案	的	这

['prɑːbləm] ,

problem	,
问题	,

与伍德先生同时代的人中，也有一些人致力于解决这个问题。

[ðə; ði][məʊst] [ɪ'lʌstriəs] [wʌz; wəz] ['tɔməs] ['dʒefərsən] , ['steɪtsmən] , [fə'lɑːsəfər] [ænd; ənd]['fɑːrmər] .

the	most	illustrious	was	Thomas	Jefferson	,	statesman	,	philosopher	and	farmer	.
这	最多	杰出	曾是	托马斯	杰斐逊	,	政治家	,	哲学家	和	农民	.

其中最杰出的是托马斯·杰斐逊，他是政治家、哲学家和农场主。

[ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['letərz] [tuː; tə]['dʒɛθroʊ] [wʊd] ,

In	one	of	his	letters	to	Jethro	Wood	,
在	一	的	他的	信件	到	杰斯罗	木头	,

在他写给杰斯罗·伍德的一封信中，

['mɪstər] . ['dʒefərsən] [spoʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['leibəz] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

Mr	.	Jefferson	spoke	of	his	own	labors	in	that	direction	,
先生	.	杰斐逊	辐	的	他的	自己的	劳动	在	那	方向	,

杰斐逊先生谈到了他自己在这方面所做的努力，

[æz; əz][ðə; ði][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ʌv; əv][wʌn] [hwaɪlɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [fjuː]

as	the	experiments	of	one	whiling	away	a	few
作为	这	实验	的	一	而	离开	一个	很少

['aɪd(ə)l] ['aʊərz] , [bʌt; bət] [ˌhɪr'ɪn] [hiː; hi][dɪd] [hɪm'self] [ɪn'dʒʌstɪs] .

idle	hours	,	but	herein	he	did	himself	injustice	.
闲置的	小时	,	但	在此处	他	做过	他自己	不公正	.

这就像一个人在闲暇时间做的实验，但他却因此亏待了自己。

[hɪz; ɪz] ['efərts] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər][fɑːr][frʌm; frəm] [ɪg'zɔːstɪv] [ɪn][ðer; ðər] [rɪ'zʌlts] ,

His	efforts	,	however	,	were	far	from	exhaustive	in	their	results	,
他的	努力	,	然而	,	是	远的	从	详尽的	在	他们的	结果	,

然而，他的努力远未取得圆满成功。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [ðæt] [hiː; hi]['ɝːdʒd]['mɪstər] . [wʊd] [tuː; tə][goʊ]['fɔːrwərd]

and	it	was	with	good	reason	that	he	urged	Mr	.	Wood	to	go	forward
和	它	曾是	和	好的	原因	那	他	敦促	先生	.	木头	到	去	向前

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] ,

in	his	undertaking	,
在	他的	承诺	,

他敦促伍德先生继续推进他的事业是有充分理由的。

[ænd; ənd][noʊ] [daʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [sɪn'sɪr] [ɪn] ['wɪʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [sək'ses] .

and	no	doubt	he	was	perfectly	sincere	in	wishing	him	success	.
和	不	怀疑	他	曾是	完美	真诚	在	祝	他	成功	.

毫无疑问，他祝愿他成功是完全真诚的。

[hɪz; ɪz] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] , [æz; əz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][naɪn][lɑːrdʒ]['vɑːljəmz] , [ə'tests] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd]

His	correspondence	,	as	published	in	nine	large	volumes	,	attests	his	long	and
他的	一致	,	作为	已发布	在	九	大的	卷	,	证明	他的	长的	和

[diːp] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['prɑːbləm] ,

deep	interest	in	the	problem	,
深的	兴趣	在	这	问题	,

他的信件已出版成九卷巨著，证明了他对这个问题的长期而浓厚的兴趣。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər]['dʒɛθroʊ] [wʊd] [tuː; tə] [sɑːlv] .

which	it	was	reserved	for	Jethro	Wood	to	solve	.
哪个	它	曾是	预订的	为了	杰斯罗	木头	到	解决	.

这个问题原本应该由杰斯罗·伍德来解决。

['hævɪŋ] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðoʊz] ['vɑːljəmz] , [tuː; tə] [gliːn] [ɔːl][ðer; ðər][ɪz][ɪn][ðem; ðəm][ɑːn] [ðɪs]
Having carefully examined those volumes , to glean all there is in them on this
拥有 小心 检查 那些 卷 , 到 收集 全部 那里 是 在 他们 在 这
['sʌbdʒekt] ,
subject ,
主题 ,

仔细查阅了这些卷册，从中汲取了所有关于这个主题的内容之后，

[aɪ][ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ] [ə'pend] [ðə; ðɪ] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [faʊnd] , [fɔːr; fər] [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðəm'selvz]
I herewith append the observations found , for besides being in themselves
我 此附 附加 这 观察 成立 , 为了 除了 存在 在 他们自己
['ɪntrəstɪŋ] , [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɔːθərʃɪp] ,
interesting , in view of their authorship ,
有趣的 , 在 看法 的 他们的 作者身份 ,

我在此附上所发现的观察结果，因为这些结果本身就很有趣，而且考虑到它们的作者，

[ðeɪ] [θroʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [laɪt] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl]['sʌbdʒekt] .
they throw important light upon the general subject .
他们 扔 重要的 光 之上 这 一般的 主题 .

它们为理解这一总体问题提供了重要的启示。

['ʌndər] [deɪt] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][θriː] , - , ['mɪstər] . ['dʒefərsən] [roʊt] [tuː; tə]['dʒɑːnəθən] ['wɪljəmz] : “
Under date of July 3 , 1796 , Mr . Jefferson wrote to Jonathan Williams : “
在下面 日期 的 七月 3 , - , 先生 . 杰斐逊 写道 到 乔纳森 威廉姆斯 : “
[juː; jʊ] [wɪʃ] [ˌem 'iː]
You wish me
你 希望 我

1796年7月3日，杰斐逊先生致信乔纳森·威廉姆斯：“你希望我……”

[tuː; tə]['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [sə'saɪəti][ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][maɪ] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [rɪ'sɜːrtʃɪz]
to present to the Philosophical Society the result of my philosophical researches
到 展示 到 这 哲学 社会 这 结果 的 我的 哲学 研究
[sɪns] [maɪ][rɪ'taɪərmənt] .
since my retirement .
自从 我的 退休 .

向哲学学会提交我退休以来的哲学研究成果。

[bʌt; bət] , [maɪ] [gʊd] [sɜːr] , [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [rɪ'sɜːrtʃɪz] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [kə'nektɪd]
But , my good Sir , I have made researches into nothing but what is connected
但 , 我的 好的 先生 , 我 有 制成 研究 进入 没有什么 但 什么 是 连接
[wɪð; wɪθ] ['ægrɪkʌltʃər] .
with agriculture .
和 农业 .

但是，先生，我的研究只涉及与农业相关的领域。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mætər] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] , [ænd; ənd] [wɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] [er] [lɔːŋ]
In this way I have a little matter to communicate , and will do it ere long
在 这 方式 我 有 一个 小的 事情 到 交流 , 和 将要 做 它 埃雷 长的
.
:
.

我还有一件小事要跟大家说，很快就会说完。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][moʊld] - [bɔːrd] [ʌv; əv] [liːst] [rɪ'zɪstəns] .
It is the form of a mould - board of least resistance .
它 是 这 形式 的 一个 模具 - 木板 的 至少 反抗 .

它是阻力最小的犁铧形状。

[aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] ['jɪrz] [ə'goʊ] [kən'siːvd] [ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
I had some years ago conceived the principle of it ,
我 有 一些 年 前 构思 这 原则 的 它 ,

我几年前就构思出了这个原理，

[ænd; ənd][aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [tuː; tə]['mɪstər] . ['rɪtənˌhaʊs] .

and	I	explained	it	then	to	Mr	.	Rittenhouse	.
和	我	解释	它	然后	到	先生	.	里滕豪斯	.

然后我向里滕豪斯先生解释了这件事。

[aɪ][hæv; həv] [sɪns] [rɪ'djʊst] [ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə] ['præktɪs] , [ænd; ənd][hæv; həv]['riːz(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv]

I	have	since	reduced	the	thing	to	practice	,	and	have	reason	to	believe
我	有	自从	减少	这	事物	到	实践	,	和	有	原因	到	相信

[ðə; ði] ['θiːəri] ['fʊli] [kən'fɜːrmd] .

the	theory	fully	confirmed	.
这	理论	完全	确认的	.

我后来将这个想法付诸实践，并且有理由相信该理论得到了充分证实。

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɪnstrʊmənts] [juːst] [ɪn] ['ɪŋglənd] [fɔːr; fər] ['meʒərɪŋ] [fɔːrs]

I	only	wish	for	one	of	those	instruments	used	in	England	for	measuring	force
我	仅有的	希望	为了	一	的	那些	仪器	用过的	在	英格兰	为了	测量	力量

[ig'zəːtid][ɪn][ðə; ði] [dræft] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [plauz] ,

exerted	in	the	drafts	of	different	ploughs	,
施加	在	这	草稿	的	不同的	犁	,

我只想要一台英国用来测量不同犁铧拉力的仪器。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðæt] [aɪ] [maɪt] [kəm'per] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ʌv; əv][maɪ][moʊld] - [bɔːrd] [wɪð; wɪθ]

etc	.	,	that	I	might	compare	the	resistance	of	my	mould	-	board	with
ETC	.	,	那	我	可能	比较	这	反抗	的	我的	模具	-	木板	和

[ðæt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

that	of	others	.
那	的	其他的	.

等等，以便我可以比较我的犁铧与其他犁铧的阻力。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['ɪnstrʊmənts] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] [hɪr] .

But	these	instruments	are	not	to	be	had	here	.
但	这些	仪器	是	不是	到	是	有	这里	.

但这些乐器在这里是找不到的。

[ɪn][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ðɪs] [deɪt] [tuː; tə]['mɪstər] . ['rɪtənˌhaʊs] [aɪ]['menʃ(ə)n][ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [ɪn]['ænɪm(ə)l]

In	a	letter	of	this	date	to	Mr	.	Rittenhouse	I	mention	a	discovery	in	animal
在	一个	信	的	这	日期	到	先生	.	里滕豪斯	我	提到	一个	发现	在	动物

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

history	,
历史	,

我在当天写给里滕豪斯先生的一封信中提到了一项动物史上的发现，

['veri] ['sɪgnəl] [ɪn'diːd] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [leɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][sə'saɪəti][ðə; ði][best] [ə'kaʊnt] [aɪ]

very	signal	indeed	,	of	which	I	shall	lay	before	the	society	the	best	account	I
非常	信号	的确	,	的	哪个	我	将	躺	前	这	社会	这	最好的	帐户	我

[kæn; kən] ,

can	,
能	,

这确实意义重大，我将尽我所能向学会详细阐述此事。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [sʌm; səm] ['ʌðər] [mə'tɪriəlz] [kə'lektɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

as	soon	as	I	shall	have	received	some	other	materials	collecting	for	me	.
作为	很快	作为	我	将	有	已收到	一些	其他	材料	收集	为了	我	.

一旦我收到其他为我收集的材料。

“ [aɪ][hæv; həv] [siːn] , [wɪð; wɪθ] [ɪk'striːm] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,

“	I	have	seen	,	with	extreme	indignation	,
“	我	有	已见	,	和	极端	愤慨	,

“我怀着极度愤慨的心情看到，

[ðə; ði] ['blæsfəmi:z] ['leɪtli] [vendid] [ə'genst] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv] [ə'merɪkən]

the	blasphemies	lately	vended	against	the	memory	of	the	father	of	American
这	亵渎神明	最近	自动售货机	反对	这	记忆	的	这	父亲	的	美国人

[fə'lɑ:səfi] .

philosophy	.
哲学	.

最近有人对美国哲学之父的记忆进行了亵渎。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['meməri] [wɪl] [bi:; bi] ['venəˌreɪtid] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['θʌndər] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ʃæl; ʃəl]

But	his	memory	will	be	venerated	as	long	as	the	thunder	of	heaven	shall
但	他的	记忆	将要	是	受人尊敬	作为	长的	作为	这	雷	的	天堂	将

[bi:; bi] [hɜ:rd] [ɔ:r] [fɪrd] .

be	heard	or	feared	.
是	听到	或者	害怕	.

但只要天雷还会被人听见或畏惧，他的事迹就会被人们铭记。

” [mɑ:rtʃ] - , - , ['dʒefərsən] [roʊt] [tu:; tə]['mɪstər] . ['pætɜ˒sən] : “ [ɪn][ðə; ði][laɪf][taɪm][ʌv; əv]['mɪstər]

”	March	27	,	1798	,	Jefferson	wrote	to	Mr	.	Patterson	:	“	In	the	life	time	of	Mr
”	行进	-	,	-	,	杰斐逊	写道	到	先生	.	帕特森	:	“	在	这	生活	时间	的	先生

. ['rɪtənˌhaʊs] ,

.	Rittenhouse	,
.	里滕豪斯	,

1798年3月27日，杰斐逊写信给帕特森先生：“在里滕豪斯先生在世期间，

[aɪ] [kə'mju:nikeitid] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [moʊld] - [bɔ:rd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [plaʊ] ,

I	communicated	to	him	the	description	of	a	mould	-	board	of	a	plough	,
我	沟通	到	他	这	描述	的	一个	模具	-	木板	的	一个	犁	,

[wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [kən'strʌktɪd] ,

which	I	had	constructed	,
哪个	我	有	建造	,

我向他描述了我制作的犁铧的结构，

[ænd; ənd][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] [wʌt] [wi:; wi] [maɪt] [tɜ:rm][ðə; ði][moʊld] - [bɔ:rd] [ʌv; əv] [li:st]

and	supposed	to	be	what	we	might	term	the	mould	-	board	of	least
和	据称	到	是	什么	我们	可能	学期	这	模具	-	木板	的	至少

[rɪ'zɪstəns] .

resistance	.
反抗	.

并且应该算是我们所说的阻力最小的模具。

[aɪ] [æskt] [nɑ:t]['oʊnli][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən] , [bʌt; bət][ðæt][hi:; hi] [wʊd] [səb'mɪt][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ]['ɔ:lsoʊ] .

I	asked	not	only	his	opinion	,	but	that	he	would	submit	it	to	you	also	.
我	问	不是	仅有的	他的	观点	,	但	那	他	会	提交	它	到	你	还	.

我不仅征求了他的意见，还希望他也能把意见提交给你。

['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'ti:][hi:; hi] [geɪv] [ˌem 'i:][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]

After	he	had	considered	it	he	gave	me	his	own	opinion	that	it	was
后	他	有	经过考虑的	它	他	给予	我	他的	自己的	观点	那	它	曾是

[dɪ'mɑ:nstrətɪvli] [wʌt] [aɪ][hæd; həd][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ,

demonstratively	what	I	had	supposed	,
明显地	什么	我	有	据称	,

他仔细考虑后，向我表达了自己的看法，认为这恰恰印证了我的猜测。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] [kə'mju:nikeitid] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] .

and	I	think	he	said	he	had	communicated	it	to	you	.
和	我	思考	他	说	他	有	沟通	它	到	你	.

我想他说过他已经把这件事告诉过你了。

[ʌv; əv] [ðæt] [haʊ'evər] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t] [ʃʊr] , [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] ,

Of	that	however	,	I	am	not	sure	,	and	therefore	,
的	那	然而	,	我	是	不是	当然	,	和	所以	,

对此我并不确定，因此，

[naʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn]

now	take	the	liberty	of	sending	you	a	description
现在	拿	这	自由	的	发送	你	一个	描述

现在请允许我向您发送一份描述。

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv]

of	it	,	and	a	model	which	I	have	prepared	for	the	Board	of
的	它	,	和	一个	模型	哪个	我	有	准备	为了	这	木板	的

['ægrɪkʌltʃər] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ,

Agriculture	of	England	,
农业	的	英格兰	,

其中，还有我为英格兰农业委员会准备的一个模型，

[æt; ət][ðer; ðər] [rɪ'kwest] .

at	their	request	.
在	他们的	要求	.

应他们的要求。

['mɪstər] . ['strɪkləndˌ] , [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['membər] , [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði]['mɑːd(ə)l] ,

Mr	.	Strickland	,	one	of	their	members	,	had	seen	the	model	,
先生	.	斯特里克兰	,	一	的	他们的	成员	,	有	已见	这	模型	,

斯特里克兰先生是他们的成员之一，他看过这个模型。

['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪt'self][ɪn][juːz][ɑːn][maɪ][fɑːrm] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] ['feɪvərəbli][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

also	the	thing	itself	in	use	on	my	farm	,	and	thinking	favorably	of	it	,
还	这	事物	本身	在	使用	在	我的	农场	,	和	思维	有利	的	它	,

此外，这东西本身也在我的农场里使用，而且我对它印象很好。

[hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm] .

had	mentioned	it	to	them	.
有	提及	它	到	他们	.

我曾跟他们提过这件事。

[maɪ] ['pɜːrpəs] [ɪn] ['trʌblɪŋ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði]

My	purpose	in	troubling	you	with	it	is	to	ask	you	to	examine	the
我的	目的	在	令人不安的	你	和	它	是	到	问	你	到	检查	这

[dɪ'skrɪpʃn] ['rɪgərəsli] ,

description	rigorously	,
描述	严格地	,

我之所以用这件事来打扰你，是希望你仔细审查这份描述。

[ænd; ənd] [sə'dʒest] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['eni] [kə'rekʃnz] [ɔːr][ˌɔːltə'reiʃəns] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] ['nesəseri]

and	suggest	to	me	any	corrections	or	alterations	which	you	may	think	necessary
和	建议	到	我	任何	更正	或者	变化	哪个	你	可能	思考	必要的

.

:

.

如果您认为有必要进行任何修改或更正，请提出建议。

[aɪ] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][aɪ'diːə][goʊ][æz; əz] [kə'rektli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][aʊt][ʌv; əv][maɪ]

I	would	wish	to	have	the	idea	go	as	correctly	as	possible	out	of	my
我	会	希望	到	有	这	主意	去	作为	正确	作为	可能的	出去	的	我的

[hændz] .

hands	.
双手	.

我希望这个想法能够尽可能正确地从我手中流传出去。

[aɪ][hæd; həd] ['sʌmtaɪmz] [θɔːt] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [sə'saɪəti] ,

I	had	sometimes	thought	of	giving	it	into	the	Philosophical	Society	,
我	有	有时	想法	的	给予	它	进入	这	哲学	社会	,

我有时曾想过把它捐给哲学学会。

[bʌt; bət][aɪ] ['daʊtɪd] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wɜːrði] [ʌv; əv][ðer; ðər]['noʊtɪs] ,

but	I	doubted	whether	it	was	worthy	of	their	notice	,
但	我	怀疑	无论	它	曾是	值得	的	他们的	注意	,

但我怀疑这是否值得他们注意。

[ænd; ənd][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ɪg'zæktli][ɪn][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðer; ðər] [prbli'keiʃnz] .

and	supposed	it	not	exactly	in	the	line	of	their	publications	.
和	据称	它	不是	确切地	在	这	线	的	他们的	出版物	.

并认为这与他们的出版物风格不太相符。

[aɪ][hæd; həd] ['ðerfɔːr] ['kɑːntəmˌpleɪtɪd] ['sendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

I	had	therefore	contemplated	sending	it	to	some	of	our	agricultural
我	有	所以	思考	发送	它	到	一些	的	我们的	农业

[sə'saiətiz] ,

societies	,
社会	,

因此，我曾考虑将它寄给我们的一些农业协会。

[ɪn] [huːz] [wei] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [pər'tɪkjələrli] , [wen] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ðə; ði]

in	whose	way	it	was	more	particularly	,	when	I	received	the	request	of	the
在	谁	方式	它	曾是	更多的	特别	,	什么时候	我	已收到	这	要求	的	这

['ɪŋglɪʃ] [bɔːrd] .

English	board	.
英语	木板	.

更确切地说，当我收到英语委员会的请求时，情况就是如此。

[ðə; ði]['pepərz][aɪ] [ɪn'kloʊz] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði]['lætər][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][sɜːr][dʒɑːn][sin'klɛə]

The	papers	I	enclose	you	are	the	latter	part	of	a	letter	to	Sir	John	Sinclair
这	文件	我	括	你	是	这	后者	部分	的	一个	信	到	先生	约翰	辛克莱

,

,

,

我随信附上的文件是写给约翰·辛克莱爵士的信的后半部分。

[ðer; ðər] ['prezɪdənt] .

their	president	.
他们的	总统	.

他们的总统。

[ˌaɪ 'tiː]

It
它

它

[ɪz][tuː; tə][goʊ] [ɔːf] [baɪ] ['pækɪt] ,

is	to	go	off	by	packett	,
是	到	去	离开	经过	帕克特	,

是乘包离开，

['werfɔːr] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][æsk][ðə; ði]['feɪvər][ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

wherefore	I	wish	to	ask	the	favor	of	you	to	return	them	with	the
因此	我	希望	到	问	这	偏爱	的	你	到	返回	他们	和	这

['mɑːd(ə)l][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [wiːk] ,

model	in	the	course	of	the	present	week	,
模型	在	这	课程	的	这	展示	星期	,

因此，我希望您能在本周内将它们连同模型一起归还给我。

[wɪð; wɪθ]['eni] [ˌɑːbzɚ'veɪʃənz] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][soʊ] [gʊd] [æz; əz][tuː; tə]['feɪvər][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] .

with	any	observations	you	will	be	so	good	as	to	favor	me	with	.
和	任何	观察	你	将要	是	所以	好的	作为	到	偏爱	我	和	.

如果您有任何意见或建议，请不吝赐教。

" ['raɪtɪŋ] [frʌm; frəm] ['wɑ:ʃɪŋtən] , [dʒʊ'laɪ] - , - , [tu:; tə]['mɪstər] . [sɪl'vɛstɚ] ,

"	Writing	from	Washington	,	July	15	,	1808	,	to	Mr	.	Sylvestre	,
"	写作	从	华盛顿	,	七月	-	,	-	,	到	先生	.	西尔维斯特	,

"1808年7月15日，我从华盛顿写信给西尔维斯特先生，

[ɪn] [ək'nɑ:lɪdʒmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [plaʊ] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][sə'saɪəti][ʌv; əv][ðə; ði]

in	acknowledgment	of	a	plow	received	from	the	Agricultural	Society	of	the
在	致谢	的	一个	犁	已收到	从	这	农业	社会	的	这

[seɪn] ([fræns]) , [hi:; hi] [ædz] :

Seine	(	France	)	,	he	adds	:
嚜	(	法国	)	,	他	添加	:

为了感谢塞纳河农业协会（法国）赠送的犁，他补充道：

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['pleʒər] [ə'tend] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [trænz'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə]

"	I	shall	with	great	pleasure	attend	to	the	construction	and	transmission	to
"	我	将	和	伟大的	乐趣	出席	到	这	建造	和	传播	到

[ðə; ði][sə'saɪəti][ʌv; əv][ə; eɪ] [plaʊ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [moʊld] - [bɔ:rd] .

the	society	of	a	plough	with	my	mould	-	board	.
这	社会	的	一个	犁	和	我的	模具	-	木板	.

"我将非常乐意用我的犁铧来制造和交付犁。"

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][pɑ:rt][ʌv; əv] [ðæt] ['ju:sf(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [tu:; tə] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [peɪd] ['eni]

This	is	the	only	part	of	that	useful	instrument	to	which	I	have	paid	any
这	是	这	仅有的	部分	的	那	有用	乐器	到	哪个	我	有	有薪酬的	任何

[pər'tɪkjələr] [ə'tenʃ(ə)n] .

particular	attention	.
特别的	注意力	.

这是我特别关注的那件实用仪器的唯一部分。

[bʌt; bət] ['noʊɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [plaʊ] [mʌst; məst] [dɪ'pend] , 1st , [ɑ:n]

But	knowing	how	much	the	perfection	of	the	plough	must	depend	,	1st	,	on
但	会心	如何	很多	这	完美	的	这	犁	必须	依赖	,	1st	,	在

[ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] ['trækʃn] ;

the	line	of	traction	;
这	线	的	牵引力	;

但要知道，犁的完美程度，首先取决于牵引线；

2d , [ɑ:n][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃer] ; 3d , [ɑ:n][ðə; ði]['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] ;

2d	,	on	the	direction	of	the	share	;	3d	,	on	the	angle	of	the	wing	;
2d	,	在	这	方向	的	这	分享	;	3d	,	在	这	角度	的	这	翼	;

2d，沿份额方向；3d，沿翼的角度；

4th , [ɑ:n][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [moʊld] - [bɔ:rd] ;

4th	,	on	the	form	of	the	mould	-	board	;
4th	,	在	这	形式	的	这	模具	-	木板	;

第四，关于犁铧的形状；

[ænd; ənd] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ðə; ði] [θri:] [fɜ:rst][æd'væntɪdʒɪz] ['emɪnəntli] [ɪg'zɛmplə,faɪd][ɪn]

and	persuaded	that	I	shall	find	the	three	first	advantages	eminently	exemplified	in
和	被说服	那	我	将	寻找	这	三	第一的	优势	非常	举例说明	在

[ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði][sə'saɪəti][sendz][ˌem 'i:] ,

that	which	the	society	sends	me	,
那	哪个	这	社会	发送	我	,

并且确信，我将在协会寄给我的物品中发现前三个优点的杰出例证，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['æŋkʃəs] [tu:; tə]

I	am	anxious	to
我	是	焦虑的	到

我渴望

[siː] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ə; eɪ] [moʊld] - [bɔːrd] [ʌv; əv] [maɪ] [fɔːrm] ,
see combined with these a mould - board of my form ,
看 合并 和 这些 一个 模具 - 木板 的 我的 形式 ,

将这些与我的模具结合起来，

[ɪn] [ðə; ði] [hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɪl] [æd'væns] [ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] [mə'ʃiːn] .
in the hope it will still advance the perfection of that machine .
在 这 希望 它 将要 仍然 进步 这 完美 的 那 机器 .

希望它还能进一步完善那台机器。

[bʌt; bət] [fɔːr; fər] [ðɪs] [aɪ] [mʌst; məst] [æsk] [taɪm] [tɪl] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [rɪ'liːvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɛrz] [wɪtʃ]
But for this I must ask time till I am relieved from the cares which
但 为了 这 我 必须 问 时间 直到 我 是 松了口气 从 这 关心 哪个
[hæv; həv] [mɔːr] [raɪt] [tuː; tə] [ɔːl] [maɪ] [taɪm] — [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] ,
have more right to all my time — that is to say ,
有 更多的 正确的 到 全部 我的 时间 — 那 是 到 说 ,

但为此我必须请求一些时间，直到我摆脱了那些更应该占据我所有时间的烦恼——也就是说，

[tɪl] [nekst] [sprɪŋ] ;
till next spring ;
直到 下一个 春天 ;

直到明年春天；

" [aɪ] . [iː] . [ʌn'tɪl] ['æftər] [ðə; ði] [ˌekspə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sekənd] [tɜːrm] [æz; əz] ['prezɪdənt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
" i . e . until after the expiration of his second term as President of the
" 我 . e . 直到 后 这 到期日 的 他的 第二 学期 作为 总统 的 这
[juː'naɪtɪd] [steɪts] .
United States .
团结的 各州 .

即直到他第二个美国总统任期结束之后。

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['eni] [step] [ɪn] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [kæn; kən] [biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] ['oʊnli] [ɪn] [ɪts] [rɪ'leɪʃnz]
The importance of any step in civilization can be understood only in its relations
这 重要性 的 任何 步 在 文明 能 是 理解 仅有的 在 它是 关系
,
,
,

文明发展中任何一步的重要性，只有放在它与其他步骤的关联中才能理解。

[ˌæntɪ'siːd(ə)nt] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd] ['æktʃuəl] [rɪ'zʌlts] .
antecedent causes and actual results .
前件 原因 和 实际的 结果 .

前因和结果。

[ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ə'merɪkən] , [wɪtʃ] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [gʊd] [ə'θɔːrəti] [ɪn] [sʌtʃ] ['mætərz] , [ræŋks] ['dʒɛθroʊ]
The Scientific American , which is certainly good authority in such matters , ranks Jethro
这 科学 美国人 , 哪个 是 当然 好的 权威 在 这样的 事情 , 排名 杰斯罗
[wʊd] [wɪð; wɪθ] ['bendʒəmɪn] ['fræŋklɪn] ,
Wood with Benjamin Franklin ,
木头 和 本杰明 富兰克林 ,

《科学美国人》杂志在这一领域无疑是权威刊物，它将杰斯罗·伍德与本杰明·富兰克林相提并论。

['iːlaɪ] ['hwitni] , ['rɑːbərt] ['fʊltən] , [tʃɑːrlz] ['gʊdˌjɪr] , ['sæmjuəl][biː] . [mɔːrs] , [ɪ'laɪəs] [haʊ] ,
Eli Whitney , Robert Fulton , Charles Goodyear , Samuel B . Morse , Elias Howe ,
伊莱 惠特尼 , 罗伯特 富尔顿 , 查尔斯 固特异 , 塞缪尔 B . 莫尔斯 , 埃利亚斯 豪 ,
[ænd; ənd]['saiərəs][eɪtʃ] . [mə'kɔːrmɪk] ,
and Cyrus H . McCormick ,
和 赛勒斯 H . 麦考密克 ,

Eli Whitney、Robert Fulton、Charles Goodyear、Samuel B. Morse、Elias Howe 和 Cyrus H. McCormick，

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)nli][ðə; ði] [greɪt] [neɪmz] [ænd; ənd] [ðɪs] [ə; eɪ][dʒʌst][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

and	these	are	certainly	the	great	names	and	this	a	just	classification	.
和	这些	是	当然	这	伟大的	姓名	和	这	一个	只是	分类	.

这些当然都是响当当的名字，这样的分类也十分公正。

[iːtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪ] [leɪd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɑːn] [wɪtʃ] [ɔːl] [ɪn'ventəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'spektɪv] [laɪn]

Each	in	his	way	laid	the	foundation	on	which	all	inventors	in	his	respective	line
每个	在	他的	方式	铺设	这	基础	在	哪个	全部	发明家	在	他的	各自	线

[hæv; həv] [bɪlt] ,

have	built	,
有	建造	,

他们各自以自己的方式奠定了基础，各自领域的其他发明家都以此为基础进行发展。

[ænd; ənd][mʌst; məst][kən'tɪnjuː][tuː; tə] [bɪld] , [ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] [keɪm] [soʊ] [nɪr]

and	must	continue	to	build	,	and	none	of	them	all	came	so	near
和	必须	继续	到	建造	,	和	没有任何	的	他们	全部	来了	所以	靠近

['pɜːrfɪkt]

perfecting
完善

必须继续建设，但没有一个能接近完美。

[hɪz; ɪz][grænd][aɪ'diːə][æz; əz]['mɪstər] . [wʊd] .

his	grand	idea	as	Mr	.	Wood	.
他的	盛大	主意	作为	先生	.	木头	.

他的宏伟构想，出自伍德先生之手。

[hɪz; ɪz] [naʊ] ['venərəb(ə)l] ['dɔːtər] ['steɪtɪd][ðə; ði][ɪg'zækt] [truːθ] [wen] [ʃiː; ʃi] [ri'mɑːkt] [ɪn][ə; eɪ] ['letər]

His	now	venerable	daughter	stated	the	exact	truth	when	she	remarked	in	a	letter
他的	现在	可敬	女儿	声明	这	精确的	真相	什么时候	她	评论	在	一个	信

[nɑːt] [dɪ'zaɪnd] [fɔːr; fər][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] :

not	designed	for	publication	:
不是	设计	为了	发布	:

他那如今德高望重的女儿在一封未公开的信中道出了真相：

“ [maɪ]['fɑːðər] ['pætntɪd] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [plaʊ] .

“	My	father	patented	the	shape	and	construction	of	the	plow	.
“	我的	父亲	专利	这	形状	和	建造	的	这	犁	.

“我父亲为犁的形状和结构申请了专利。”

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['aɪərn][ænd; ənd] [ʃeɪpt] [ðə; ði] [plaʊ] [ðæt] [tɜːrnz][ðə; ði] ['fɜːroʊ] [fɔːr; fər] ['evri]

He	took	the	iron	and	shaped	the	plow	that	turns	the	furrow	for	every
他	采取	这	铁	和	形状	这	犁	那	转弯	这	畦	为了	每一个

['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl][ɪn][ə'merɪkə] .

product	of	the	soil	in	America	.
产品	的	这	土壤	在	美国	.

他拿起铁器，打造出犁铧，为美国土地上的每一种作物开出犁沟。

[hɪz; ɪz] [plaʊ] [hæz; həz]['nevər] [bɪn] [ɪm'pruːvd] .

His	plow	has	never	been	improved	.
他的	犁	有	绝不	到过	改进	.

他的犁从未改进过。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd]['pɜːrfɪkt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ɪz] ,

It	came	from	his	hand	simple	and	perfect	,	as	it	now	is	,
它	来了	从	他的	手	简单的	和	完美的	,	作为	它	现在	是	,

它出自他之手，简洁完美，正如现在这样。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [plaʊ] [naʊ] [ɪn][juːz] .

and	there	is	no	other	plow	now	in	use	.
和	那里	是	不	其他	犁	现在	在	使用	.

目前没有其他犁在使用。

” [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][kæst]['aɪərn] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'ventɪd] ,

”	It	was	not	the	use	of	cast	iron	that	he	invented	,
”	它	曾是	不是	这	使用	的	投掷	铁	那	他	发明	,

“他发明的并非铸铁的使用，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] “ [pɑːt]['met(ə)l] ” [baɪ][hɪm; ɪm] [ɔ'keɪʒənd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][hɑː'stɪləti]

although	the	use	of	“	pot	metal	”	by	him	occasioned	a	great	deal	of	hostility
虽然	这	使用	的	“	锅	金属	”	经过	他	引发	一个	伟大的	交易	的	敌意

[tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [wʊd] [plaʊ] .

to	the	original	Wood	plow	.
到	这	原来的	木头	犁	.

尽管他使用“劣质金属”引起了人们对原版伍德犁的强烈反感。

['dʒɛθroʊ] [wʊd] [tʊk] [aʊt] [tuː] [plaʊ] ['pætnts] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'lɪt(ə)l] [hɪz; ɪz][wɜːrk]

Jethro	Wood	took	out	two	plow	patents	,	and	those	who	wish	to	belittle	his	work
杰斯罗	木头	采取	出去	二	犁	专利	,	和	那些	WHO	希望	到	贬低	他的	工作

,

,

,

杰斯罗·伍德获得了两项犁的专利，那些想要贬低他工作的人，

['deskænt][ə'pɑːn][ðə; ði][fɜːrst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][hɪz; ɪz]['oʊnli][kleɪm][tuː; tə]['kredɪt] .

descant	upon	the	first	as	if	it	were	his	only	claim	to	credit	.
解说	之上	这	第一的	作为	如果	它	是	他的	仅有的	宣称	到	信用	.

他大肆宣扬第一点，仿佛这是他唯一的功劳。

[ðæt] [fɜːrst]['pæt(ə)nt][wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪn] - .

That	first	patent	was	issued	in	1814	.
那	第一的	专利	曾是	发布	在	-	.

第一项专利于1814年颁发。

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [fɑːr] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ðə; ði] - [æm'bɪʃ(ə)n] .

It	fell	far	short	of	satisfying	the	patentee's	ambition	.
它	跌倒	远的	短的	的	令人满意	这	-	志向	.

这远未达到专利权人的预期目标。

[ðə; ði] [plauz] [meɪd] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪm'pruːvmənt] [ɑːn]['eni]

The	plows	made	under	it	must	have	been	a	great	improvement	on	any
这	犁	制成	在下面	它	必须	有	到过	一个	伟大的	改进	在	任何

用它制造的犁一定比任何犁都好得多。

[ðen] [ɪn][juːz] , [fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [ə'bændənd] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] ,

then	in	use	,	for	although	he	abandoned	it	almost	from	the	first	,
然后	在	使用	,	为了	虽然	他	弃	它	几乎	从	这	第一的	,

当时还在使用，尽管他几乎从一开始就放弃了它，

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][soʊld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪriəd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɜːrst]

a	great	many	of	them	were	sold	during	the	period	between	the	first
一个	伟大的	许多	的	他们	是	卖	期间	这	时期	之间	这	第一的

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] ['pætnts] .

and	the	second	patents	.
和	这	第二	专利	.

在第一项专利和第二项专利之间的这段时间里，其中很多产品都售出了。

[ðə; ði]['sekənd]['pæt(ə)nt] [deɪts] [frʌm; frəm] - .

The	second	patent	dates	from	1819	.
这	第二	专利	日期	从	-	.

第二项专利可以追溯到1819年。

[ðə; ði]['neɪt(ə)l] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdərn] [plaʊ] [meɪ] [biː; bi] ['ferli] [set] [daʊn] [æz; əz] [sep'tembər] [wʌn] ,

The	natal	day	of	the	modern	plow	may	be	fairly	set	down	as	September	1	,
这	出生	天	的	这	现代的	犁	可能	是	相当	放	向下	作为	九月	1	,

-

1819	.
-	.

现代犁的诞生日可以恰当地定为 1819 年 9 月 1 日。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ˌspesəfə'keʃən] [ɪn] [ðɪs] [plaʊ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn] [fʊl] ,

The	original	specifications	in	this	plow	deserve	to	be	given	in	full	,
这	原来的	规格	在	这	犁	应得	到	是	给定	在	满的	,

这台犁的原始规格应该完整列出。

[ænd; ənd] [meɪ] [wel] [biː; bi] [in'sə:tid] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] .

and	may	well	be	inserted	in	this	connection	.
和	可能	出色地	是	插入	在	这	联系	.

并可能与此相关。

[ðə; ði]['dɑːkjumənt][wʌz; wəz][ðə; ði]['hændiwɜːrk][ʌv; əv]['mɪstər] . [wʊd] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [rʌnz] [ðʌs] :

The	document	was	the	handiwork	of	Mr	.	Wood	himself	,	and	runs	thus	:
这	文档	曾是	这	手工制品	的	先生	.	木头	他自己	,	和	跑步	因此	:

这份文件是伍德先生本人亲手起草的，内容如下：

“ [ðə; ði] ['skedʒuːl] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][ɪn] [ðiːz] ['letərz] ['pæt(ə)nt] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

“	The	Schedule	referred	to	in	these	Letters	Patent	,	and	making	part	of	the
“	这	日程	指	到	在	这些	信件	专利	,	和	制作	部分	的	这

[seɪm] ,

same	,
相同的	,

“本专利证书中提及的附表，以及构成其一部分的附表，

[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [sed] ['dʒɛθroʊ] [wʊd] [hɪm'self][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

containing	a	description	in	the	words	of	the	said	Jethro	Wood	himself	of	his
包含	一个	描述	在	这	字	的	这	说	杰斯罗	木头	他自己	的	他的

[ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [plauz] .

improvement	in	the	construction	of	Ploughs	.
改进	在	这	建造	的	犁	.

其中包含杰斯罗·伍德本人对他改进犁具构造的描述。

“ [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['mænɪfoʊld] ['erərz] [ænd; ənd]['diːfekts; dɪ'fekts][ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]

“	Considering	the	manifold	errors	and	defects	in	the	construction	of
“	考虑	这	歧管	错误	和	缺陷	在	这	建造	的

[plauz] ,

Ploughs	,
犁	,

“考虑到犁的构造中存在的诸多错误和缺陷，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnkən'viːnjənsiz] [ɪk'spɪriənst] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

and	the	inconveniences	experienced	in	the	use	of	them	,
和	这	不便之处	经验丰富的	在	这	使用	的	他们	,

以及使用过程中遇到的不便之处，

[ðə; ði] [pə'tɪʃənər] [ænd; ənd] [ɪn'ventər] [hæθ] [ə'plaɪd] [ðə; ði] ['paʊɝz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][ðə; ði]

the	petitioner	and	inventor	hath	applied	the	powers	of	his	mind	to	the
这	请愿人	和	发明者	有	应用	这	权力	的	他的	头脑	到	这

[ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv]

improvement	of
改进	的

申请人兼发明人已将其智力应用于改进……

[ðɪs] ['noʊb(ə)l][juː'tens(ə)l] , [ænd; ənd] [prə'duːst] [ə; eɪ] [plaʊ] [soʊ][fɑːr][suː'pɪrɪər][tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn]

this	noble	utensil	,	and	produced	a	Plough	so	far	superior	to	those	in
这	高贵	用具	,	和	生产	一个	犁	所以	远的	优越的	到	那些	在

['kɑːmən] [juːz] ,

common	use	,
常见的	使用	,

这种高贵的器具，生产出了比当时常用的犁要好得多的犁。

[ðæt] [hiː; hi][æsks][æn; ən] [ɪk'skluːsɪv] ['prɪvəlɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv]

that	he	asks	an	exclusive	privilege	for	the	same	from	the	government	of
那	他	问	一个	独家的	特权	为了	这	相同的	从	这	政府	的

[hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

his	country	.
他的	国家	.

他向本国政府申请了同样的专属特权。

“ [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['mætərz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sə'lisits] ['letərz] ['pæt(ə)nt] , [hiː; hi] [naʊ]

“	The	principal	matters	for	which	he	solicits	Letters	Patent	,	he	now
“	这	主要的	事情	为了	哪个	他	请求	信件	专利	,	他	现在

[rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz][tuː; tə] ['raɪtɪŋ] ,

reduces	to	writing	,
减少	到	写作	,

“他现在将自己申请专利证书的主要事项都写成了文字，

[ænd; ənd][ɪk'spleɪnz][ɪn][wɜːrdz][ænd; ənd] ['sentənsɪz] [æz; əz] [ə'proʊpriət] [ænd; ənd] [sɪg'nɪfɪkənt] [æz; əz]

and	explains	in	words	and	sentences	as	appropriate	and	significant	as
和	解释	在	字	和	句子	作为	合适的	和	重要的	作为

[hiː; hi] ['pɑːsəbli] [kæn; kən] .

he	possibly	can	.
他	可能	能	.

并用尽可能恰当和有意义的语言和句子进行解释。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

['biːɪŋ] ['pɜːrfɪktli] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːblnəs] [ænd; ənd] [ˌɪnsə'fɪʃənsi] [ʌv; əv]['læŋgwɪdʒ][tuː; tə]

being	perfectly	aware	of	the	feebleness	and	insufficiency	of	language	to
存在	完美	意识到的	的	这	虚弱	和	不足	的	语言	到

[kən'veɪ] [prɪ'saɪs] [ænd; ənd] ['ædɪkwət] [aɪ'diːəz][ʌv; əv]['kɑːmplɪkeɪtɪd][fɔːrmz][ænd; ənd] [prə'pɔːʃəns] ,

convey	precise	and	adequate	ideas	of	complicated	forms	and	proportions	,
传达	精确的	和	足够的	想法	的	复杂的	表格	和	比例	,

充分意识到语言的薄弱和不足，无法准确、充分地表达复杂形状和比例的概念，

[ðə; ði] [sed] ['dʒɛθroʊ] [wʊd] [ə'neksiz] [tuː; tə] [ðiːz] ['prez(ə)nts] ,

the	said	Jethro	Wood	annexes	to	these	presents	,
这	说	杰斯罗	木头	附件	到	这些	礼物	,

上述杰斯罗·伍德附于本文件之后：

[ə; eɪ] [dɪˌlɪni'eɪʃn] [ə'pɑːn]['peɪpər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sed] [nuː] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvd] [plaʊ] , [wɪð; wɪθ] [fʊl]

a	delineation	upon	paper	of	his	said	new	and	improved	Plough	,	with	full
一个	界定	之上	纸	的	他的	说	新的	和	改进	犁	,	和	满的

[ænd; ənd][ɪk'splænətɔːri] [noʊts] ;

and	explanatory	notes	;
和	解释性	笔记	;

他在纸上绘制了上述新型改良犁的示意图，并附有完整详细的说明；

[ɜːrdʒɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɜːrnɪstnəs] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˌlɪnɪ'eɪʃn] [ænd; ənd] [noʊts] [meɪ] [biː; bi]

urging	with	earnestness	and	respect	that	the	delineation	and	notes	may	be
敦促	和	认真	和	尊重	那	这	界定	和	笔记	可能	是

[kən'sɪdərd] [æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] .

considered	as	a	part	of	this	communication	.
经过考虑的	作为	一个	部分	的	这	沟通	.

恳切而恭敬地敦促将描述和注释视为本次沟通的一部分。

[ðə; ði] [sed] [pə'tɪʃənər] [ænd; ənd] [ɪn'ventər] ['ɔːlsoʊ] , ['biːɪŋ] ['pɜːrfɪktli] [kən'vɪnst] , [æz; əz][ə; eɪ]

The	said	petitioner	and	inventor	also	,	being	perfectly	convinced	,	as	a
这	说	请愿人	和	发明者	还	,	存在	完美	确信	,	作为	一个

['præktɪk(ə)l][mæn] ,

practical	man	,
实际的	男人	,

上述申请人兼发明人，作为一个务实的人，也完全确信这一点，

[ðæt] [ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [in'venʃənz] [ænd; ənd] [ɪmp'ruːvmənts] [wɪl] [kən'veɪ] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv]

that	a	model	of	his	inventions	and	improvements	will	convey	and	preserve
那	一个	模型	的	他的	发明	和	改进	将要	传达	和	保存

[ðə; ði][moʊst][ɪg'zækt][ænd; ənd]

the	most	exact	and
这	最多	精确的	和

他的发明和改进的模型将传达并保存最精确的信息，并且

['dʊrəb(ə)l] [im'preʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætərz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [leiz] [kleɪm] ,

durable	impressions	of	the	matters	to	which	he	lays	claim	,
耐用的	印象	的	这	事情	到	哪个	他	躺下	宣称	,

他对其主张的事物留下的持久印象，

[hiː; hi] [sendz] [ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [duː] [fɔːrm][ænd; ənd][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [iːtʃ] ,

he	sends	herewith	a	model	of	the	due	form	and	proportion	of	each	,
他	发送	此附	一个	模型	的	这	到期的	形式	和	部分	的	每个	,

他随信附上每种物品的正确形状和比例的模型。

[æz; əz][ə; eɪ][dʒʌst][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd][ʌv; əv][ɪts][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

as	a	just	exhibition	of	his	principle	and	of	its	application	to	the
作为	一个	只是	展览	的	他的	原则	和	的	它是	应用	到	这

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [plaʊ] ,

construction	and	improvement	of	the	Plough	,
建造	和	改进	的	这	犁	,

作为对其原理及其在犁的构造和改进中的应用的公正展示，

[rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [meɪ] [biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði]['pæt(ə)nt] ['ɑːfɪs] ,

requesting	that	the	same	may	be	kept	in	the	Patent	Office	,
请求	那	这	相同的	可能	是	保留	在	这	专利	办公室	,

请求将该材料保存在专利局。

[æz; əz][ə; eɪ] [pər'petʃuəl] [mə'mɔːriəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪts][juːz] .

as	a	perpetual	memorial	of	the	invention	and	its	use	.
作为	一个	永久	纪念馆	的	这	发明	和	它是	使用	.

作为对该发明及其用途的永久纪念。

“ [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,

“	In	the	first	place	,
“	在	这	第一的	地方	,

“首先，

[ðə; ði] [sed] ['dʒɛθroʊ] [wʊd] [kleɪmz] [æn; ən] [ɪk'skluːsɪv] ['prɪvəlɪdʒ] [fɔːr; fər] [kən'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv]

the	said	Jethro	Wood	claims	an	exclusive	privilege	for	constructing	the	part	of
这	说	杰斯罗	木头	索赔	一个	独家的	特权	为了	建造	这	部分	的

[ðə; ði] [plaʊ] ,

the	Plough	,
这	犁	,

杰斯罗·伍德声称拥有建造犁铧部件的独家特权。

[ˌhɪrtu'fɔːr] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , ['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] [ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] , [ɪn][ðə; ði] ['mænər]

heretofore	,	and	to	this	day	,	generally	called	the	mould	-	board	,	in	the	manner
此前	,	和	到	这	天	,	一般来说	称为	这	模具	-	木板	,	在	这	方式

[ˌhɪrɪn'æftər] ['menʃ(ə)nd] .

hereinafter	mentioned	.
下文	提及	.

从前到现在，通常被称为犁铧，如下所述。

[ðɪs] [moʊld] - [bɔːrd] [meɪ] [biː; bi] [tɜːm] [ə; eɪ]['pleinən] - [ˌkɜːrvɪ'lɪniər] ['fɪgjər] ,

This	mould	-	board	may	be	termed	a	plano	-	curvilinear	figure	,
这	模具	-	木板	可能	是	称为	一个	普莱诺	-	曲线	数字	,

这种犁铧可以称为平面曲线图形，

[nɑːt] [dɪ'faɪnd] [nɔːr] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌelɪ'mentri] [bʊks] [ʌv; əv] [dʒi'ɑːmətri] [ɔːr]

not	defined	nor	described	in	any	of	the	elementary	books	of	geometry	or
不是	定义	也不	描述	在	任何	的	这	初级	图书	的	几何学	或者

[ˌmæθə'mætɪks] .

mathematics	.
数学	.

在任何基础几何或数学教材中都没有定义或描述。

[bʌt; bət][æn; ən][aɪ'diːə] [meɪ] [biː; bi] [kən'siːvd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] :

But	an	idea	may	be	conceived	of	it	thus	:
但	一个	主意	可能	是	构思	的	它	因此	:

但我们可以这样理解它：

“ [ðə; ði][lænd] - [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [plaʊ] , ['meʒərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊld] -

“	The	land	-	side	of	the	Plough	,	measuring	from	the	point	of	the	mould	-
“	这	土地	-	边	的	这	犁	,	测量	从	这	观点	的	这	模具	-

[bɔːrd] ,

board	,
木板	,

“犁的陆侧，从犁铧尖端测量，

[ɪz] [tuː] [fiːt] [ænd; ənd] [tuː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

is	two	feet	and	two	inches	long	.
是	二	脚	和	二	英寸	长的	.

长两英尺两英寸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [streɪt] - [laɪnd] ['sɜːrfɪs] , [frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə][faɪv][ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [ɪntʃɪz]

It	is	a	strait	-	lined	surface	,	from	four	to	five	and	one	-	half	inches
它	是	一个	海峡	-	衬里	表面	,	从	四	到	五	和	一	-	一半	英寸

这是一个直线表面，宽度为四到五英寸半。

[waɪd] , [ænd; ənd][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] .

wide	,	and	half	an	inch	thick	.
宽的	,	和	一半	一个	英寸	厚的	.

宽阔，厚半英寸。

[ɪts] [mɔːr] [pər'tɪkjələr] [dɪ'skrɪpʃn] [wɪl] [biː; bi] - ['gɪv(ə)n] .

Its	more	particular	description	will	be	hereinafterwards	given	.
它是	更多的	特别的	描述	将要	是	-	给定	.

下文将对其进行更详细的描述。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] [hɪr] , [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [sɪks] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ]

It	is	sufficient	to	observe	here	,	that	of	the	twenty	-	six	inches	of	length
它	是	充足的	到	观察	这里	,	那	的	这	二十	-	六	英寸	的	长度

[ɑːn][ðə; ði][lænd] - [saɪd] ,

on	the	land	-	side	,
在	这	土地	-	边	,

这里只需注意到，陆侧的二十六英寸长度，

[ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [plaʊ] ['strɪktli] [kɔːld] [ðə; ði][lænd] - [saɪd] ,

eighteen	inches	belong	to	the	part	of	the	Plough	strictly	called	the	land	-	side	,
十八	英寸	属于	到	这	部分	的	这	犁	严格	称为	这	土地	-	边	,

十八英寸属于犁的陆侧部分，严格来说，这部分犁就是陆侧犁。

[ænd; ənd] [eɪt] [ɪntʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði][moʊld] - [bɔːrd] .

and	eight	inches	to	the	mould	-	board	.
和	八	英寸	到	这	模具	-	木板	.

距犁铧八英寸。

[ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][moʊld] - [bɔːrd] [ˌkɔmpri'hendid] [baɪ] [ðɪs] [speɪs] [ʌv; əv] [eɪt] [ɪntʃɪz] [ɪz] ['veri]

The	part	of	the	mould	-	board	comprehended	by	this	space	of	eight	inches	is	very
这	部分	的	这	模具	-	木板	理解	经过	这	空间	的	八	英寸	是	非常

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,

important	,
重要的	,

这八英寸空间所包含的犁铧部分非常重要。

['əfɔːd] [weɪt] [ænd; ənd] [streŋθ] [ænd; ənd] ['sʌbstəns] [tuː; tə][ðə; ði] [plaʊ] ;

affording	weight	and	strength	and	substance	to	the	Plough	;
负担得起	重量	和	力量	和	物质	到	这	犁	;

赋予犁以重量、力量和实质；

[ɪ'neɪblɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['betər] [tuː; tə] [sə'steɪn] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] - [edʒ] [fɔːr; fər] ['sepəreitiŋ] [ænd; ənd]

enabling	it	the	better	to	sustain	the	cutting	-	edge	for	separating	and
使能	它	这	更好的	到	维持	这	切割	-	边缘	为了	分离	和

['elɪveɪtɪŋ] [ðə; ði][sɔɪl][ɔːr][swɔːrd] ,

elevating	the	soil	or	sward	,
提升	这	土壤	或者	草	,

使其能够更好地保持分离和提升土壤或草皮的尖端技术，

[ænd; ənd]['laɪkwaɪz] [ðə; ði]['stændərd][fɔːr; fər] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [biːm] ,

and	likewise	the	standard	for	connecting	the	mould	-	board	with	the	beam	,
和	同样地	这	标准	为了	连接	这	模具	-	木板	和	这	光束	,

同样，还有将犁铧与横梁连接的标准。

[æz; əz] [wɪl] [ˌhɪrɪn'æftər] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [mɔːr] [æt; ət][lɑːrdʒ] .

as	will	hereinafter	be	described	more	at	large	.
作为	将要	下文	是	描述	更多的	在	大的	.

下文将对此进行更详细的描述。

“ [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] , [æz; əz] [əb'zɜːrvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɜːroʊ] - [saɪd] , [ɪz]

“	The	figure	of	the	mould	-	board	,	as	observed	from	the	furrow	-	side	,	is
“	这	数字	的	这	模具	-	木板	,	作为	观察到	从	这	畦	-	边	,	是

[ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ɪ'regjələr] ['pentəgɑːn] ,

a	sort	of	irregular	pentagon	,
一个	种类	的	不规律的	五角大楼	,

从犁沟侧面观察，犁铧的形状呈不规则五边形。

[ɔːr][faɪv] - ['saɪdɪd] [pleɪn] , [ðoʊ] [kɜːrvd] [ænd; ənd][ɪn'klaɪnd][ɪn][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['mænər] .

or	five	-	sided	plane	,	though	curved	and	inclined	in	a	peculiar	manner	.
或者	五	-	侧面	飞机	,	尽管	弯曲	和	倾斜	在	一个	奇特	方式	.

或者说是一个五边形平面，虽然它的弯曲和倾斜方式很奇特。

[ɪts] [tuː] ['loʊər] [saɪdz] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] , [ɔːr][ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd]
Its two lower sides touch the ground , or are intended
它是 二 降低 侧面 触碰 这 地面 , 或者 是 故意的

它的两个下侧接触地面，或者说，是打算接触地面的。

[tuː; tə][duː][soʊ] , [waɪl] [ðə; ði] [θriː] ['ʌðər] [saɪdz] ['entər]['ɪntuː][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bliːk]
to do so , while the three other sides enter into the composition of the oblique
到 做 所以 , 尽管 这 三 其他 侧面 进入 进入 这 作品 的 这 斜
,
,
,

这样做，而其他三个边则参与到斜线的构成中，

[ɔːr] ['slæntɪŋ] [moʊld] - [bɔːrd] , ['oʊvər] - ['hæŋɪŋ] [bɪ'haɪnd] , ['vɜːrtɪk(ə)l] [ˌmɪd'weɪ] , [ænd; ənd][prə'dʒektɪŋ]
or slanting mould - board , over - hanging behind , vertical midway , and projecting
或者 斜 模具 - 木板 , 超过 - 绞刑 在后面 , 垂直的 中途 , 和 投影
['fɔːrwərd] .
forward .
向前 .

或者倾斜的犁铧，向后悬垂，中间垂直，向前突出。

[ðə; ði]['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [di'pɑːts] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔːrmoʊst] [pɔɪnt]
The angle of the mould - board , as it departs from the foremost point
这 角度 的 这 模具 - 木板 , 作为 它 离开 从 这 首先 观点
[ʌv; əv] ,
of ,
的 ,

犁铧与犁尖最前端之间的角度，

[ɔːr][æt; ət] , [ðə; ði][lænd] - [saɪd] , [ɪz][ə'baʊt] ['fɔːrti] - [tuː] [dɪ'griːz] , [ænd; ənd][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]
or at , the land - side , is about forty - two degrees , and the length of
或者 在 , 这 土地 - 边 , 是 关于 四十 - 二 学位 , 和 这 长度 的
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

或者说，在陆侧，大约是四十二度，其长度为

[ɔːr] , [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][saɪd] , [ɪz][ɪ'lev(ə)n] [ɪntʃɪz] .
or , in other words , of the first side , is eleven inches .
或者 , 在 其他 字 , 的 这 第一的 边 , 是 十一 英寸 .

换句话说，第一边长为 11 英寸。

[ðə; ði][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði][nekst] , [ɔːr][ðə; ði]['sekənd][saɪd] , [ɪz] ['nɪrli] ,
The line of the next , or the second side , is nearly ,
这 线 的 这 下一个 , 或者 这 第二 边 , 是 几乎 ,

下一条线，或者说第二条线，几乎是，

[bʌt; bət][nɑːt][ɪg'zæktli]['pærəlel][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɪ'fɔːr] - ['menʃ(ə)nd] [raɪt] - [laɪnd][lænd] - [saɪd] ,
but not exactly parallel with the before - mentioned right - lined land - side ,
但 不是 确切地 平行线 和 这 前 - 提及 正确的 - 衬里 土地 - 边 ,

但并非与前面提到的右侧陆侧完全平行，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]['waidnz][ɔːr] [dɪ'vɜːdʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['æŋg(ə)l][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]
for it widens or diverges from the angle at which the first and
为了 它 加宽 或者 分歧 从 这 角度 在 哪个 这 第一的 和
['sekənd] [saɪdz] [dʒɔɪn] [tɔːrdz] [ɪts] [pɑː'stɪriər] [ɔːr]['haɪndərˌmoʊst] [pɔɪnt] ,
second sides join towards its posterior or hindermost point ,
第二 侧面 加入 向 它是 后部 或者 最靠后的 观点 ,

因为它从第一边和第二边相交的角度向其后方或最末端方向逐渐变宽或发散。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wʌn] [ɪntʃ] .

as	much	as	one	inch	.
作为	很多	作为	一	英寸	.

足足有一英寸。

[hens] , [ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['haɪndərˌmoʊst] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] ,

Hence	,	the	distance	from	the	hindermost	point	of	the	mould	-	board	,
因此	,	这	距离	从	这	最靠后的	观点	的	这	模具	-	木板	,

因此，从犁铧最末端到犁铧的距离为：

[æt; ət][ðə; ði]['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd][θɜːrd][saɪdz] , [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði]

at	the	angle	of	the	second	and	third	sides	,	directly	across	to	the
在	这	角度	的	这	第二	和	第三	侧面	,	直接地	穿过	到	这

[lænd] - [saɪd] ,

land	-	side	,
土地	-	边	,

在第二边和第三边的交角处，正对着陆侧，

[ɪz][wʌn] [ɪntʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði]['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd]

is	one	inch	more	than	it	is	from	the	angle	of	the	first	and	second
是	一	英寸	更多的	比	它	是	从	这	角度	的	这	第一的	和	第二

[saɪdz] ,

sides	,
侧面	,

比从第一边和第二边的角度测量的距离多一英寸，

[də'rektli; daɪ'rektli] [ə'krɔːs] .

directly	across	.
直接地	穿过	.

对面就是。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ðɪs] , [ðə; ði]['sekənd][saɪd] , [ɪz] [eɪt] [ɪntʃɪz] .

The	length	of	this	,	the	second	side	,	is	eight	inches	.
这	长度	的	这	,	这	第二	边	,	是	八	英寸	.

第二边的长度为八英寸。

[ðə; ði][nekst][saɪd] , [ɔːr] [wʌt] [ɪz] [hɪr] [dɪ'nɒmɪneɪt]

The	next	side	,	or	what	is	here	denominated
这	下一个	边	,	或者	什么	是	这里	以……命名

下一面，或者这里所说的另一面

[ðə; ði][θɜːrd][saɪd] , [liːvz] [ðə; ði] [graʊnd] [ɔːr] ['fɜːroʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['slæntɪŋ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['bækwərd] ,

the	third	side	,	leaves	the	ground	or	furrow	in	a	slanting	direction	backward	,
这	第三	边	,	树叶	这	地面	或者	畦	在	一个	斜	方向	落后	,

第三边，使地面或沟渠向后倾斜，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən]['oʊvər] - ['hæŋɪŋ] [kɜːrv] , [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði][ˌpɜːrpən'dɪkjələr] ['aʊtwərdz]

and	with	an	over	-	hanging	curve	,	exceeding	the	perpendicular	outwards
和	和	一个	超过	-	绞刑	曲线	,	超过	这	垂直	向外

[frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə][sɪks] [ɪntʃɪz] ,

from	three	to	six	inches	,
从	三	到	六	英寸	,

并且带有向外突出的弧度，比垂直方向向外超出三到六英寸，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [plaʊ] .

according	to	the	size	of	the	Plough	.
根据	到	这	尺寸	的	这	犁	.

根据犁的大小而定。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ðɪs] [θɜːrd][saɪd][ɪz] [ˌfɔːr'tiːn] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf] .

The	length	of	this	third	side	is	fourteen	inches	and	one	-	half	.
这	长度	的	这	第三	边	是	十四	英寸	和	一	-	一半	.

第三边的长度为十四英寸半。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [moʊld] - [bɔːrd] [ɪz][ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] , [ɔːr] ['nɪrli] [soʊ] ,

The	fourth	side	of	this	mould	-	board	is	horizontal	,	or	nearly	so	,
这	第四	边	的	这	模具	-	木板	是	水平的	,	或者	几乎	所以	,

这块犁铧的第四边是水平的，或者说几乎是水平的。

[ɪkˈstendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpərmoʊst] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][θɜːrd][saɪd] , [tuː; tə][ðə; ðɪ] [fɔːr] [pɑːrt] , [ɔːr]

extending	from	the	uppermost	point	of	the	third	side	,	to	the	fore	part	,	or
扩展	从	这	最上层	观点	的	这	第三	边	,	到	这	前	部分	,	或者

[pɪtʃ] , [ˌeɪˈtiːn] [ɪntʃɪz] .

pitch	,	eighteen	inches	.
沥青	,	十八	英寸	.

从第三边的最高点延伸到前部（或称坡度），十八英寸。

[ðə; ði] [fɪfθ] , [ɔːr][læst][saɪd] , [dɪˈsendz] [ɔːr] [sloʊps] [frʌm; frəm][ðə; ði][læst] ['menʃ(ə)nd] [mɑːrk] ,

The	fifth	,	or	last	side	,	descends	or	slopes	from	the	last	mentioned	mark	,
这	第五	,	或者	最后的	边	,	下降	或者	连续下坡	从	这	最后的	提及	标记	,

第五个边，也就是最后一个边，从上一个提到的标记处向下倾斜或下降。

[spɑːt] , [ɔːr] [pɪtʃ] , [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [bɪˈgɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [loʊ] [ænd; ənd] [fɔːr] [pɔɪnt] [ʌv; əv]

spot	,	or	pitch	,	to	the	place	of	beginning	at	the	low	and	fore	point	of
点	,	或者	沥青	,	到	这	地方	的	开始	在	这	低的	和	前	观点	的

[ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] ,

the	mould	-	board	,
这	模具	-	木板	,

定位点，或倾斜点，位于犁铧板最低点和前点的起始位置，

[wer] [ˌaɪ ˈtiː][dʒɔɪnz][ðə; ði][lænd] - [saɪd] .

where	it	joins	the	land	-	side	.
在哪里	它	加入	这	土地	-	边	.

与陆地接壤的地方。

[ɪts] [leŋkθ; leŋθ][ɪz] [ˌθɜːrˈtiːn] [ɪntʃɪz] .

Its	length	is	thirteen	inches	.
它是	长度	是	十三	英寸	.

它的长度是十三英寸。

“ [bɪˈsaɪdz] [ðiːz] ['prɑːpərtiz] [ænd; ənd] [prəˈpɔːʃəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [moʊld] - [bɔːrd] ,

“	Besides	these	properties	and	proportions	of	his	mould	-	board	,
“	除了	这些	特性	和	比例	的	他的	模具	-	木板	,

除了这些特性和他犁铧的比例之外，

[ðə; ði] [sed] ['dʒɛθroʊ] [wʊd] [naʊ] [ɪkˈspleɪnz] ['ʌðər] ['prɑːpərtiz] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [pəˈzesiz] ,

the	said	Jethro	Wood	now	explains	other	properties	which	it	possesses	,
这	说	杰斯罗	木头	现在	解释	其他	特性	哪个	它	拥有	,

杰斯罗·伍德现在解释了它所具有的其他特性，

[ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ænd; ənd][ɪz] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] ['evri] ['ʌðər] [ɪnˈventɪd]

and	by	which	it	may	be	and	is	distinguished	from	every	other	invented
和	经过	哪个	它	可能	是	和	是	杰出的	从	每一个	其他	发明

[θɪŋ] .

thing	.
事物	.

也正因如此，它才能与其他一切发明创造物相区别。

[ðə; ði][pɪˈkjuːliər] [kɜːrv] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈperd] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	peculiar	curve	has	been	compared	to	that	of	the
这	奇特	曲线	有	到过	比较的	到	那	的	这

这条奇特的曲线已被比作.....

[skruː] ['ɔːgər] ; [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] ['laɪkənd] [tuː; tə][ðə; ði] [praʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] .

screw	auger	;	and	it	has	been	likened	to	the	prow	of	a	ship	.
拧紧	螺旋钻	;	和	它	有	到过	类似	到	这	船首	的	一个	船	.

螺旋钻；它被比作船头。

['niːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [sɪ'mɪlɪtuːd] [kən'veiz] [ðə; ði] [fer] [ænd; ənd]['prɑːpər]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
Neither **of** **these** **similitudes** **conveys** **the** **fair** **and** **proper** **notion** **of** **the**
两者都不 的 这些 相似性 传递 这 公平的 和 恰当的 概念 的 这
[ɪn'venʃ(ə)n] .
invention .
发明 .

这两种相似之处都不能恰当地表达本发明的意思。

" [ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [sed] ['dʒɛθroʊ] [wʊd] [kleɪmz] [æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
" **The** **mould** **-** **board** **,** **which** **the** **said** **Jethro** **Wood** **claims** **as** **his** **own** **,**
" 这 模具 - 木板 , 哪个 这 说 杰斯罗 木头 索赔 作为 他的 自己的 ,

"杰斯罗·伍德声称是他自己的那块犁铧，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [prə'faʊnd] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['nʌmbərləs]
and **which** **is** **the** **result** **of** **profound** **reflection** **and** **of** **numberless**
和 哪个 是 这 结果 的 深刻的 反射 和 的 无数
[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] ,
experiments **,**
实验 ,

这是深刻思考和无数次实验的结果。

[ɪz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['pleinən] - [ˌkɜːrvɪ'lɪniər] ['sɜːrfɪs] , [æz; əz] [ˌhɪr'ɪn] - [bɪ'fɔːr] ['steɪtɪd] , ['hævɪŋ] [ðə; ði]
is **a** **sort** **of** **plano** **-** **curvilinear** **surface** **,** **as** **herein** **-** **before** **stated** **,** **having** **the**
是 一个 种类 的 普莱诺 - 曲线 表面 , 作为 在此处 - 前 声明 , 拥有 这
['fɑːloʊɪŋ] ['beəriŋz] [ænd; ənd] [rɪ'leɪʃnz] :
following **bearings** **and** **relations** **:**
下列的 轴承 和 关系 :

如前所述，是一种平面曲面，具有以下方位角和关系：

[ə; eɪ] [raɪt] [laɪn] , [drɔːn] [baɪ][ə; eɪ] [tʃɔːkt] [strɪŋ] [ɔːr][kɔːrd] , [ɔːr][baɪ][ə; eɪ] [streɪt] [ruːl] ,
A **right** **line** **,** **drawn** **by** **a** **chalked** **string** **or** **cord** **,** **or** **by** **a** **straight** **rule** **,**
一个 正确的 线 , 绘制 经过 一个 粉笔 细绳 或者 绳索 , 或者 经过 一个 直的 规则 ,

用粉笔画的绳子或直尺画出的直线

[daɪ'ægənəli][ɔːr] [ə'bliːkli] ['ʌpwərdz] [ænd; ənd] ['bækwərdz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd]
diagonally **or** **obliquely** **upwards** **and** **backwards** **from** **a** **point** **two** **inches** **and**
对角线 或者 斜向 向上 和 向后 从 一个 观点 二 英寸 和
[ə; eɪ][hæf] [ɪntʃ] [ə'bʌv] [ðə; ði][tɪp][ɔːr] [ɪk'streməti] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði]['æŋg(ə)l]
a **half** **inch** **above** **the** **tip** **or** **extremity** **of** **the** **mould** **-** **board** **to** **the** **angle**
一个 一半 英寸 多于 这 提示 或者 末端 的 这 模具 - 木板 到 这 角度
[wer] [ðə; ði][θɜːrd][ænd; ənd] [fɔːrθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] [dʒɔɪn] ,
where **the** **third** **and** **fourth** **sides** **of** **the** **mould** **-** **board** **join** **,**
在哪里 这 第三 和 第四 侧面 的 这 模具 - 木板 加入 ,

从犁铧尖端或末端上方两英寸半处，沿对角线或斜向上向后延伸至犁铧第三边和第四边相接的拐角处。

['tʌtʃɪz] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ðə; ði] [hoʊl] ['dɪstəns] , [ɪn][æn; ən]['iːv(ə)n][ænd; ənd]['juːnɪfɔːrm][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,
touches **the** **surface** **the** **whole** **distance** **,** **in** **an** **even** **and** **uniform** **application** **,**
触摸 这 表面 这 所有的 距离 , 在 一个 甚至 和 制服 应用 ,
[ænd; ənd] [liːvz] [noʊ] ['sɪŋkɪŋ] ,
and **leaves** **no** **sinking** **,**
和 树叶 不 下沉 ,

涂抹时均匀一致，与表面完全接触，不留下陷。

[dɪ'preʃ(ə)n] , [hoʊl] , ['kævəti] , ['raɪzɪŋ] , [lʌmp] , [ɔːr] [proʊ'tuːbərəns] , [ɪn] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns]
depression **,** **hole** **,** **cavity** **,** **rising** **,** **lump** **,** **or** **protuberance** **,** **in** **any** **part** **of** **the** **distance**
沮丧 , 洞 , 空腔 , 上升 , 块 , 或者 突起 , 在 任何 部分 的 这 距离
.
:
.

距离的任何部位出现凹陷、孔洞、空腔、隆起、肿块或突起。

[soʊ] , [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [hæf] [wei] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][daɪ'ægən(ə)l][laɪn]

So	,	at	a	distance	half	way	between	the	diagonal	line
所以	,	在	一个	距离	一半	方式	之间	这	对角线	线

因此，在对角线中间的距离处

[dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['æŋg(ə)l] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd]['sekənd] [saɪdz] ,

just	described	,	and	the	angle	between	the	first	and	second	sides	,
只是	描述	,	和	这	角度	之间	这	第一的	和	第二	侧面	,

刚才描述的角度，以及第一边和第二边之间的角度，

[ə; eɪ][laɪn] [drɔ:n] ['pærəlel][tu:; tə][ðə; ði][daɪ'ægən(ə)l][laɪn] [ɔ:l'redi] ['menʃ(ə)nd] [wɪl] [rɪ'si:v] [ðə; ði]

a	line	drawn	parallel	to	the	diagonal	line	already	mentioned	will	receive	the
一个	线	绘制	平行线	到	这	对角线	线	已经	提及	将要	收到	这

[tʃɔ:kt] [strɪŋ] [ɔ:r][kɔ:rd] ,

chalked	string	or	cord	,
粉笔	细绳	或者	绳索	,

将与前面提到的对角线平行的线段作为标记线段，用于悬挂用粉笔标记的绳子或线段。

[ɔ:r][ðə; ði] [streɪt] [ru:l] , [æz; əz][ɑ:n][æn; ən]['ju:nɪfɔ:rm][ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['sɜ:rfɪs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]

or	the	straight	rule	,	as	on	an	uniform	and	even	surface	without	the
或者	这	直的	规则	,	作为	在	一个	制服	和	甚至	表面	没有	这

[smɔ:lɪst] [bend] ,

smallest	bend	,
最小	弯曲	,

或者像直线一样，在均匀平坦的表面上，没有丝毫弯曲。

[ˌsɪnjʊ'ɑ:sɪtɪ] , [ɔ:r] [bʌntʃ] , [wer'baɪ] [ɜ:rθ] [maɪt] [əd'hɪr] [tu:; tə][ðə; ði] [moʊld] - [bɔ:rd] ,

sinuosity	,	or	bunch	,	whereby	earth	might	adhere	to	the	mould	-	board	,
弯曲度	,	或者	束	,	由此	地球	可能	粘着	到	这	模具	-	木板	,

土块或土堆的弯曲或堆积，使得泥土能够粘附在犁铧上。

[ænd; ənd] [ɪm'pi:d] [ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ænd; ənd] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði] [plaʊ] , ['ʌndər] , [θru:]

and	impede	the	motion	and	progress	of	the	Plough	,	under	,	through
和	阻碍	这	运动	和	进步	的	这	犁	,	在下面	,	通过

[ænd; ənd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][sɔɪl] .

and	along	the	soil	.
和	沿着	这	土壤	.

并阻碍犁在土壤下方、穿过土壤和沿着土壤的运动和前进。

“ [ɪn][laɪk] ['mænər] ,

“	In	like	manner	,
“	在	喜欢	方式	,

同样地，

[ɪf] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [bi:; bi]['teɪkən][wʌn] [ɪntʃ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['æŋg(ə)l] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd]

if	a	point	be	taken	one	inch	behind	the	angle	connecting	the	second	and
如果	一个	观点	是	已采取	一	英寸	在后面	这	角度	连接	这	第二	和

[θɜ:rd] [saɪdz] ,

third	sides	,
第三	侧面	,

如果取一点的位置在连接第二边和第三边的角的后方一英寸处，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌpɜ:rpən'dɪkjələr][bi:; bi] [reɪzd] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ,

and	a	perpendicular	be	raised	upon	it	,
和	一个	垂直	是	提高	之上	它	,

并在其上竖起一根垂直线，

[ðæt] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr] [wɪl] [ˌkoʊɪn'saɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] [ɪn]

that	perpendicular	will	coincide	with	the	vertical	portion	of	the	mould	-	board	in
那	垂直	将要	重合	和	这	垂直的	部分	的	这	模具	-	木板	在

[ðæt] [pleɪs] ;

that	place	;
那	地方	;

该垂直线将与该位置犁铧的垂直部分重合；

[ɔːr] , [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] ,

or	,	in	other	words	,
或者	,	在	其他	字	,

换句话说，

[ɪf] [ə; eɪ] [plʌm] [laɪn][biː; bi][let][fɔːl][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [riːtʃ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wʌn] [ɪntʃ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][læst]

if	a	plumb	line	be	let	fall	so	as	to	reach	a	point	one	inch	behind	the	last
如果	一个	垂直	线	是	让	落下	所以	作为	到	抵达	一个	观点	一	英寸	在后面	这	最后的

['menʃ(ə)nd] ['æŋg(ə)l] ,

mentioned	angle	,
提及	角度	,

如果将铅垂线放下，使其落点位于上述最后一个角度后方一英寸处，

[ðen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [plʌm] [laɪn] [wɪl] [hæŋ] ['pærəlel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] [ðə; ði] [hoʊl] [weɪ] ;

then	such	a	plumb	line	will	hang	parallel	with	the	mould	-	board	the	whole	way	;
然后	这样的	一个	垂直	线	将要	悬挂	平行线	和	这	模具	-	木板	这	所有的	方式	;

这样，垂线就会始终与犁铧平行；

[ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] [ðer; ðər] ,

the	line	of	the	mould	-	board	there	,
这	线	的	这	模具	-	木板	那里	,

那里的犁铧线，

['niːðər] [prə'dʒektɪŋ] [nɔːr] [ri'siːdɪŋ] [bʌt; bət] ['biːɪŋ] [bəuθ] [ə; eɪ] [raɪt] [laɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr]

neither	projecting	nor	receding	but	being	both	a	right	line	and	a	perpendicular
两者都不	投影	也不	消退	但	存在	两个都	一个	正确的	线	和	一个	垂直

[laɪn] .

line	.
线	.

既不突出也不后退，既是直线又是垂线。

“ [mɔːr'oʊvər] , [ɪf] [ə; eɪ] [raɪt] [laɪn][biː; bi] [drɔːn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɑːn][ðə; ði][dʒʌst] [dɪ'skraɪbd]

“	Moreover	,	if	a	right	line	be	drawn	from	a	point	on	the	just	described
“	而且	,	如果	一个	正确的	线	是	绘制	从	一个	观点	在	这	只是	描述

[ˌpɜːrpən'dɪkjələr] ,

perpendicular	,
垂直	,

“此外，如果从刚才描述的垂线上的一点作一条直线，

[æn; ən] [ɪntʃ] , [ɔːr] [ˌðerə'baʊts] , [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌpər] ['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [saɪd] ,

an	inch	,	or	thereabouts	,	above	the	upper	margin	of	the	fourth	side	,
一个	英寸	,	或者	大约	,	多于	这	上	利润	的	这	第四	边	,

第四边上边缘上方约一英寸处，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sed] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr] , [ɪf] [kən'tɪnjuːd] , [wʊd]

and	from	the	point	to	which	the	said	perpendicular	,	if	continued	,	would
和	从	这	观点	到	哪个	这	说	垂直	,	如果	持续	,	会

[riːtʃ] ;

reach	;
抵达	;

并从该垂线继续延伸所能到达的点开始；

[ɪf] , [ðə; ði] [sed] ['dʒɛθroʊ] [wʊd] [ri'pi:ts] , [ə; eɪ] [raɪt] [laɪn] [bi:; bi] [drɔ:n] ['daʊnwərd] [ænd; ənd] ['fɔ:rwərd]
if , **the** **said** **Jethro** **Wood** **repeats** , **a** **right** **line** **be** **drawn** **downward** **and** **forward**
如果 , 这 说 杰斯罗 木头 重复 , 一个 正确的 线 是 绘制 向下 和 向前
,
,
,

如杰斯罗·伍德所言，若向下向前画一条直线，

[nɑ:t] [ɪg'zæktli] ['pærəlel] [tu:; tə] [ðə; ði] [daɪ'ægən(ə)l] [ˌhɪr'ɪn] [ɔ:l'redi] [dɪ'skraɪbd] ,
not **exactly** **parallel** **to** **the** **diagonal** **herein** **already** **described** ,
不是 确切地 平行线 到 这 对角线 在此处 已经 描述 ,

与前面已经描述的对角线并不完全平行，

[bʌt; bət] [soʊ] [dɪ'vɜ:rdʒɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wʌn] [ɪntʃ] [mɔ:r] ['dɪstənt] [ɔ:r] ['fɜ:rðər]
but **so** **diverging** **from** **the** **same** **that** **it** **is** **one** **inch** **more** **distant** **or** **further**
但 所以 分歧 从 这 相同的 那 它 是 一 英寸 更多的 遥远 或者 更远
[ə'pɑ:rt] ,
apart ,
除 ,

但却与同一物体相差甚远，相距多了一英寸。

[æt; ət] [ɪts] [ˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] [fɪfθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊld] - [bɔ:rd] ,
at **its** **termination** **on** **the** **fifth** **side** **of** **the** **mould** **-** **board** ,
在 它是 终止 在 这 第五 边 的 这 模具 - 木板 ,

在犁铧第五侧的末端，

[ðæn; ðən] [æt; ət] [ɪts] ['ɔ:rɪdʒɪn] [ɔ:r] [pleɪs] [ʌv; əv] [bɪ'gɪnɪŋ] ; [sʌtʃ] [laɪn] , [soʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] , [kən'tɪnju:d] ,
than **at** **its** **origin** **or** **place** **of** **beginning** **;** **such** **line** **,** **so** **beginning** **,** **continued** **,**
比 在 它是 起源 或者 地方 的 开始 ; 这样的 线 , 所以 开始 , 持续 ,

比在其起源或起始处更远；这样的线，如此开始，继续

[ænd; ənd] ['endɪd] , [ɪz] [ə; eɪ] [raɪt] [laɪn] ['pærəlel] [tu:; tə] [ðə; ði] [moʊld] - [bɔ:rd] [ə'lɔ:ŋ] [ɪts] [hoʊl] [kɔ:rs]
and **ended** **,** **is** **a** **right** **line** **parallel** **to** **the** **mould** **-** **board** **along** **its** **whole** **course**
和 结束 , 是 一个 正确的 线 平行线 到 这 模具 - 木板 沿着 它是 所有的 课程
[ænd; ənd] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
and **direction** **,**
和 方向 ,

末端是一条与犁铧平行的直线，沿着犁铧的整个行程和方向延伸。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [speɪs] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['pa:siz] [hæz; həz] [noʊ] [ˌɪnɪ'kwɑ:ləti] , [hɪl] , [ɔ:r] ['hɑ:loʊ]
and **the** **space** **over** **which** **it** **passes** **has** **no** **inequality** **,** **hill** **,** **or** **hollow**
和 这 空间 超过 哪个 它 通过 有 不 不等式 , 爬坡道 , 或者 空洞的
[ˌðerə'baʊt] .
thereabout **.**
大约 .

它所经过的地方周围没有高低不平的地方、山丘或洼地。

“ [ˌfɜ:rðər'mɔ:r] , [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [moʊld] - [bɔ:rd] [ɪz] , [ðæt] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi]
“ **Furthermore** **,** **an** **additional** **property** **of** **his** **mould** **-** **board** **is** **,** **that** **,** **if** **it** **be**
“ 此外 , 一个 额外的 财产 的 他的 模具 - 木板 是 , 那 , 如果 它 是
['meʒərd] [ænd; ənd] [pru:vd] ['veriəs] [weɪz] ,
measured **and** **proved** **various** **ways** **,**
测量 和 已证实 各种各样的 方式 ,

此外，他的犁铧还有一个特性，那就是，如果用各种方法测量和证明，

['vɜ:rtɪkli] [ænd; ənd] [ə'bli:kli] ,
vertically **and** **obliquely** **,**
垂直方向 和 斜向 ,

垂直和倾斜地，

[baɪ][ðə; ði] [sɔ:] [ɪn] ['fæʃəniŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [baɪ][ðə; ði] [ru:l] [ɪn] ['mi:tɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

by	the	saw	in	fashioning	it	,	by	the	rule	in	meeting	it	,
经过	这	锯	在	时尚	它	,	经过	这	规则	在	会议	它	,

用锯子加工它，用规则来满足它，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [tʃɔ:k] - [laɪn][ɪn] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ]

and	by	the	chalk	-	line	in	determining	it	,	the	capital	and	distinguishing
和	经过	这	粉笔	-	线	在	确定	它	,	这	首都	和	区别

['kærəktər] [ʌv; əv] [raɪt] [laɪnz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɑ:n] ,

character	of	right	lines	existing	on	,
特点	的	正确的	线条	现存的	在	,

并通过粉笔线来确定它，这是现有直线的主要和显著特征，

['oʊvər][ænd; ənd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][pɪ'kju:liər] [kɜ:rv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [moʊld] - [bɔ:rd] [dɪ'skraɪbz] , [ɪz] ['ɔ:lweɪz]

over	and	along	the	peculiar	curve	which	his	mould	-	board	describes	,	is	always
超过	和	沿着	这	奇特	曲线	哪个	他的	模具	-	木板	描述	,	是	总是

[ænd; ənd] [ɪn'seprəbli] ['prez(ə)nt] .

and	inseparably	present	.
和	密不可分	展示	.

在他的犁铧所描绘的那条奇特的曲线上和沿这条曲线，始终不可分割地存在着。

[ðɪs] [grænd][ænd; ənd] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] ['fi:tʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [moʊld] - [bɔ:rd]

This	grand	and	discriminating	feature	of	his	mould	-	board
这	盛大	和	歧视性的	特征	的	他的	模具	-	木板

他那块犁铧的宏伟而独特的特征

, [hi:; hi] [kən'sɪdəz] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .

,	he	considers	as	of	the	utmost	importance	.
,	他	考虑	作为	的	这	极致	重要性	.

他认为这是至关重要的。

“ [hi:; hi] ['ðerfɔ:r] [kreivz] [ðə; ði][eɪd][ænd; ənd] [ɪˌlu:sɪ'deɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['drɔ:ɪŋ] , [ænd; ənd][ʌv; əv]

“	He	therefore	craves	the	aid	and	elucidation	of	his	drawing	,	and	of
“	他	所以	渴望	这	援助	和	阐明	的	他的	绘画	,	和	的

[hɪz; ɪz]['mɑ:d(ə)l] ,

his	model	,
他的	模型	,

因此，他渴望得到绘画和模特的帮助和指导。

[ɪn][ðer; ðər][toʊ'tæləti][ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] ['sevrəl] [pɑ:rts] , [tu:; tə]['rendər] [pleɪn][ænd; ənd] [ʃʊr]

in	their	totality	and	in	their	several	parts	,	to	render	plain	and	sure
在	他们的	总和	和	在	他们的	一些	部分	,	到	使成为	清楚的	和	当然

[wət'evər] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] ,

whatever	there	may	be	,
任何	那里	可能	是	,

无论是整体上还是各个部分，都要清楚地、确切地说明一切。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [əb'stru:s] [ænd; ənd] ['rekəndaɪt] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

from	the	abstruse	and	recondite	nature	of	the	subject	,
从	这	奥	和	深奥的	自然	的	这	主题	,

由于该主题深奥晦涩，

[ʌn'sɜ:rt(ə)n][ɔ:r] ['du:biəs] [ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌspesɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

uncertain	or	dubious	in	the	language	of	his	specification	.
不确定	或者	可疑	在	这	语言	的	他的	规格	.

用他的措辞来说，是不确定的或可疑的。

“ [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] ,

“	In	the	second	place	,
“	在	这	第二	地方	,

“其次，

[ðə; ði] [sed] ['dʒɛθroʊ] [wʊd] [kleɪmz] [æn; ən] [ɪk'sklu:sɪv] [raɪt] [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n]

the	said	Jethro	Wood	claims	an	exclusive	right	and	privilege	in	the	construction
这	说	杰斯罗	木头	索赔	一个	独家的	正确的	和	特权	在	这	建造

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['stændərd] [ʌv; əv] [kæst] ['aɪərn] ,

of	a	standard	of	cast	iron	,
的	一个	标准	的	投掷	铁	,

上述杰斯罗·伍德声称对铸铁标准的建造拥有专属权利和特权。

[laɪk] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ɔ:l'redi] [dɪ'skraɪbd] , [fɔ:r; fər] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [moʊld] - [bɔ:rd]

like	the	rest	of	the	work	already	described	,	for	connecting	the	mould	-	board
喜欢	这	休息	的	这	工作	已经	描述	,	为了	连接	这	模具	-	木板

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bi:m] .

with	the	beam	.
和	这	光束	.

与前面描述的其他工作一样，用于将犁板与梁连接起来。

[ðɪs] ['stændərd] [ɪz] [brɔ:d] , [staʊt] , [strɔ:ŋ] ; [ænd; ənd] ['raɪzɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔ:r] [ænd; ənd] ['ʌpər]

This	standard	is	broad	,	stout	,	strong	;	and	rises	from	the	fore	and	upper
这	标准	是	广阔	,	肥硕	,	强的	;	和	上升	从	这	前	和	上

[pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊld] - [bɔ:rd] ,

part	of	the	mould	-	board	,
部分	的	这	模具	-	木板	,

这根旗杆宽阔、粗壮、结实，从犁铧的前部和上部升起。

['bi:ɪŋ] [kæst] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] ,

being	cast	with	it	,
存在	投掷	和	它	,

被它铸造，

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [prə'dʒekʃ(ə)n] [ɔ:r] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [frʌm; frəm] [wer] [ðə; ði]

and	being	a	projection	or	continuation	of	the	same	from	where	the
和	存在	一个	投影	或者	续篇	的	这	相同的	从	在哪里	这

[fɔ:rθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] [saɪdz] [mi:t] .

fourth	and	fifth	sides	meet	.
第四	和	第五	侧面	见面	.

并且是从第四边和第五边相交处延伸或延续的。

[ɪts] ['fɪgjər] , [streŋθ] , [ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] [ɑ:r; ər] [sʌtʃ] [æz; əz] [best] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði]

Its	figure	,	strength	,	and	arrangement	are	such	as	best	to	secure	the
它是	数字	,	力量	,	和	安排	是	这样的	作为	最好的	到	安全的	这

[kə'nekʃən] ,

connexion	,
连接	,

它的形状、强度和结构都最有利于确保连接安全。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ði] ['stændərd] [ðʌs] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bi:m] , [tu:; tə] [ber] [ðə; ði]

and	to	enable	the	standard	thus	associated	with	the	beam	,	to	bear	the
和	到	使能够	这	标准	因此	联系	和	这	光束	,	到	熊	这

[pʊl] ,

pull	,
拉	,

为了使与梁相关的标准能够承受拉力，

[tʌg] , [ænd; ənd] [brʌnt] [ʌv; əv] ['sɜ:rvɪs] .

tug	,	and	brunt	of	service	.
拖船	,	和	冲击	的	服务	.

拖曳，以及服务的压力。

[baɪ][ə; eɪ] [skruː] [boʊlt][ænd; ənd] [nʌt] ['prɑːpərli] [ə'dʒʌstɪd] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['stændərd]
By **a** **screw** **bolt** **and** **nut** **properly** **adjusted** **above** **the** **top** **of** **the** **standard**
经过 一个 拧紧 螺栓 和 坚果 适当地 调整 多于 这 顶部 的 这 标准
[ænd; ənd] ['æktɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪts][saɪd] ,
and **acting** **along** **its** **side** **,**
和 表演 沿着 它是 边 ,

通过一个适当调整在标准件顶部上方并沿其侧面作用的螺栓和螺母，

[ə'sɪstɪd] , [ɪf] [niːd] [rɪ'kwaɪər] , [baɪ][ə; eɪ] [wedʒ] [fɔːr; fər] ['taitniŋ] [ænd; ənd] ['luːsnɪŋ] ,
assisted **,** **if** **need** **require** **,** **by** **a** **wedge** **for** **tightening** **and** **loosening** **,**
协助 , 如果 需要 要求 , 经过 一个 楔 为了 收紧 和 松动 ,

必要时，可使用楔子辅助拧紧和松开。

[ðə; ðɪ] [biːm] [meɪ] [biː; bi] [reɪzd] [ænd; ənd] ['loʊɝd] ; [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [moʊld] - [bɔːrd] , [wɪð; wɪθ][ɪts]
the **beam** **may** **be** **raised** **and** **lowered** **;** **and** **the** **mould** **-** **board** **,** **with** **its**
这 光束 可能 是 提高 和 降低 ; 和 这 模具 - 木板 , 和 它是
['kʌtɪŋ] [edʒ] ,
cutting **edge** **,**
切割 边缘 ,

横梁可以升降；而铧板及其切削刃，

[ɪneɪbld] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɜːroʊ] [ʌv; əv] ['greɪtər] [ɔːr] ['smɔːlər] [depθ] , [æz; əz][ðə; ðɪ] ['plaʊmən] [meɪ]
enabled **to** **make** **a** **furrow** **of** **greater** **or** **smaller** **depth** **,** **as** **the** **ploughman** **may**
已启用 到 制作 一个 畦 的 更大的 或者 较小的 深度 , 作为 这 耕夫 可能
[dɪ'zaɪər] ,
desire **,**
欲望 ,

能够根据耕耘者的意愿，犁出不同深度的犁沟。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lætʃ] [ænd; ənd] [kiː] [fɪkst] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [biːm] , [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['biːɪŋ]
and **a** **latch** **and** **key** **fixed** **to** **the** **beam** **,** **and** **capable** **of** **being**
和 一个 闩锁 和 钥匙 固定的 到 这 光束 , 和 有能力的 的 存在
[tɜːrnd] ['ɪntuː] ['nɑːtʃɪz] ,
turned **into** **notches** **,**
转向 进入 缺口 ,

梁上固定着一个闩锁和钥匙，可以转动成凹槽。

[gruːvz] , [ɔːr] [dɪp'reʃnz] [ɑːn][wʌn] [edʒ] [ɔːr] ['nærəʊ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['stændərd] ,
grooves **,** **or** **depressions** **on** **one** **edge** **or** **narrow** **side** **of** **the** **standard** **,**
凹槽 , 或者 抑郁症 在 一 边缘 或者 狭窄的 边 的 这 标准 ,

标准件一侧边缘或窄边上的凹槽或凹陷

[səːvz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ] [biːm] [frʌm; frəm] ['setlɪŋ] [ɔːr]
serves **to** **keep** **the** **beam** **from** **settling** **or**
服务 到 保持 这 光束 从 安顿 或者

起到防止梁沉降的作用

[dɪ'sendɪŋ] .
descending **.**
下降 .

下降。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðiːz] [skruː] [boʊlts] , [wedʒz] , ['lætʃɪz] , [ænd; ənd] [kiːz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
By **means** **of** **these** **screw** **bolts** **,** **wedges** **,** **latches** **,** **and** **keys** **,** **with** **their**
经过 方法 的 这些 拧紧 螺栓 , 楔形 , 锁扣 , 和 钥匙 , 和 他们的
[ə'proʊpriət] ['nɑːtʃɪz] ,
appropriate **notches** **,**
合适的 缺口 ,

通过这些螺栓、楔子、闩锁和钥匙，以及它们各自的凹槽，

[tiːθ] , [ænd; ənd]['dʒɒgəlz] , [ðə; ði] [plaʊ] [meɪ] [biː; bi] ['diːpənd] [ɔːr] ['ʃæloʊd] [moʊst][ɪg'zæktli] .

teeth	,	and	joggles	,	the	Plough	may	be	deepened	or	shallowed	most	exactly	.
牙齿	,	和	慢跑眼镜	,	这	犁	可能	是	加深	或者	浅	最多	确切地	.

通过齿和拨杆，犁可以最精确地加深或减浅。

“ [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [pleɪs] ,

“	In	the	third	place	,
“	在	这	第三	地方	,

“排名第三，

[ðə; ði] [sed] ['dʒɛθroʊ] [wʊd] [kleɪmz] [æn; ən] [ɪk'skluːsɪv] ['prɪvəlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [in'venʃənz] [ænd; ənd]

the	said	Jethro	Wood	claims	an	exclusive	privilege	in	the	inventions	and
这	说	杰斯罗	木头	索赔	一个	独家的	特权	在	这	发明	和

[ɪmp'ruːvmənts] [meɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

improvements	made	by	him	in	the	construction	of	the	cutting	edge	of	the
改进	制成	经过	他	在	这	建造	的	这	切割	边缘	的	这

[moʊld] - [bɔːrd] ,

mould	-	board	,
模具	-	木板	,

上述杰斯罗·伍德声称对其在犁铧刀刃构造方面所做的发明和改进享有独家特权。

[ɔːr] [wʌt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] , [ɪn] [pleɪn] ['læŋgwɪdʒ] , [ðə; ði] [plaʊ] - [ʃer] .

or	what	may	be	called	,	in	plain	language	,	the	plough	-	share	.
或者	什么	可能	是	称为	,	在	清楚的	语言	,	这	犁	-	分享	.

或者用通俗的话来说，就是犁铧。

[ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [edʒ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][kæst]['aɪərn] , [æz; əz][duː][ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] [ænd; ənd][lænd] -

The	cutting	edge	consists	of	cast	iron	,	as	do	the	mould	-	board	and	land	-
这	切割	边缘	由	的	投掷	铁	,	作为	做	这	模具	-	木板	和	土地	-

[saɪd] [ðəm'selvz] .

side	themselves	.
边	他们自己	.

刀刃由铸铁制成，犁铧和犁体本身也由铸铁制成。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt] [twelv] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd][wʌn][hæf][ʌv; əv][wʌn] [ɪntʃ] [lɔːŋ] ,

It	is	about	twelve	inches	and	one	half	of	one	inch	long	,
它	是	关于	十二	英寸	和	一	一半	的	一	英寸	长的	,

它大约有十二英寸半长，

[fɔːr] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd][wʌn][hæf][ʌv; əv][wʌn] [ɪntʃ] [brɔːd] ,

four	inches	and	one	half	of	one	inch	broad	,
四	英寸	和	一	一半	的	一	英寸	广阔	,

宽四英寸半，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['θɪkɪst] [pɑːrt] [θriː] ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] .

and	in	the	thickest	part	three	quarters	of	an	inch	thick	.
和	在	这	最厚	部分	三	四分之一	的	一个	英寸	厚的	.

最厚处厚四分之三英寸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] ['fæʃnd] [ænd; ənd][kæst] ,

It	is	so	fashioned	and	cast	,
它	是	所以	造型	和	投掷	,

它是如此精心设计和铸造的，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][fɪts] ['snʌgli] [ænd; ənd] ['naɪsli] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɔːr] [dɪ'preʃ(ə)n] [æt; ət]

that	it	fits	snugly	and	nicely	into	a	corresponding	excavation	or	depression	at
那	它	适合	舒适地	和	很好	进入	一个	相应的	挖掘	或者	沮丧	在

[ðə; ði] [loʊ] [ænd; ənd] [fɔːr] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] ,

the	low	and	fore	edge	of	the	mould	-	board	,
这	低的	和	前	边缘	的	这	模具	-	木板	,

它能够紧密贴合地嵌入犁铧底部前缘的相应凹槽或凹陷处。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði][saɪd] [ˌhɪr'ɪn] [bɪ'fɔːr] [tɜːm] [ðə; ði][fɜːrst][saɪd] .
along the side herein before termed the first side .
沿着 这 边 在此处 前 称为 这 第一的 边 .

沿本文前面称为第一侧的一侧。

[wen] ['prɑːpərli] [ə'dæptɪd] , [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [edʒ] [siːmz] , [baɪ][ɪts][ˌjuːnɪ'fɔːrməti]
When properly adapted , the cutting edge seems , by its uniformity
什么时候 适当地 改编 , 这 切割 边缘 似乎 , 经过 它是 均匀性

如果运用得当，刀刃看起来会很均匀。

[ʌv; əv] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] ['iːvənnəs] [ʌv; əv] [kənɛksʃən] , [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ˌiːlɔːŋ'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
of surface and evenness of connextion , to be an elongation of the
的 表面 和 均匀度 的 连接 , 到 是 一个 伸长 的 这
[moʊld] - [bɔːrd] ,
mould - board ,
模具 - 木板 ,

表面和连接处的均匀性，是犁铧的延伸部分，

[ɔːr] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n][ɔːr][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] .
or , as it were , an extension or continuation of the same .
或者 , 作为 它 是 , 一个 扩大 或者 续篇 的 这 相同的 .

或者说，它是上述内容的延伸或延续。

[tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [edʒ] [fɜːrm] [koʊ'hɪrəns] [ænd; ənd] [kə'nekʃən] ,
To give the cutting edge firm coherence and connexion ,
到 给 这 切割 边缘 公司 连贯性 和 连接 ,

为了赋予尖端企业以凝聚力和联系，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə][ðə; ði][moʊld] - [bɔːrd] [baɪ][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [nɑːbz] ,
it is secured to the mould - board by one or more knobs ,
它 是 安全 到 这 模具 - 木板 经过 一 或者 更多的 旋钮 ,

它通过一个或多个旋钮固定在犁铧上。

[pɪnz][ɔːr] ['hedz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] [ænd; ənd] ['haɪər] [saɪd] ,
pins or heads in the inner and higher side ,
别针 或者 头部 在 这 内 和 更高 边 ,

内侧较高处的销钉或头部，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːr] [ænd; ənd] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
which are received into one or more holes in the fore and lower part of the
哪个 是 已收到 进入 一 或者 更多的 孔 在 这 前 和 降低 部分 的 这
[moʊld] - [bɔːrd] .
mould - board .
模具 - 木板 .

它们被放入铧板前部和下部的一个或多个孔中。

[baɪ] [ðɪs] ['mekənɪzəm] , [ðə; ði] [edʒ] [ɪz] [læpt] [ɑːn][ænd; ənd] [kept] [fæst][ænd; ənd] [truː] ,
By this mechanism , the edge is lapped on and kept fast and true ,
经过 这 机制 , 这 边缘 是 圈速 在 和 保留 快速地 和 真的 ,

通过这种机制，刀刃经过研磨，保持快速、精准。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] [skruːz] .
without the employment of screws .
没有 这 就业 的 螺丝 .

无需使用螺丝。

[ðæt] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [edʒ] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [mɔːr] [sɪ'kjʊrli] [ænd; ənd] [i'muːvəbli] [kept] [ɪn][ɪts] [pleɪs] ,
That the cutting edge may be the more securely and immovably kept in its place ,
那 这 切割 边缘 可能 是 这 更多的 安全地 和 不可移动地 保留 在 它是 地方 ,

使刀刃能够更牢固、更稳固地固定在原位。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [gruːv] , [ɔːr] [ʃɪp] - [læp][ʌv; əv][wʌn] [ɪntʃ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [bɪ'loʊ] , [ɔːr][æt; ət][ɪts]
it **has** **a** **groove** **,** **or** **ship** **-** **lap** **of** **one** **inch** **in** **length** **,** **below** **,** **or** **at** **its**
它 有 一个 槽 , 或者 船 - 膝 的 一 英寸 在 长度 , 以下 , 或者 在 它是
['ʌndər] [saɪd] ,
under **side** **,**
在下面 边 ,

它的底部或底面有一个长一英寸的凹槽或搭接槽。

[nɪr] [ðə; ði]['æŋg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd] [saɪdz] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]
near **the** **angle** **between** **the** **first** **and** **second** **sides** **,** **for** **the** **purpose** **of**
靠近 这 角度 之间 这 第一的 和 第二 侧面 , 为了 这 目的 的
['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
holding **it** **,**
保持 它 ,

靠近第一边和第二边之间的角度，以便于固定。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɜːrðər] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːbdʒekt] , [ə'nʌðər] [gruːv] [ɔːr]
and **for** **the** **further** **accomplishment** **of** **the** **same** **object** **,** **another** **groove** **or**
和 为了 这 更远 成就 的 这 相同的 目的 , 其他 槽 或者
[ʃɪp] - [læp] ,
ship **-** **lap** **,**
船 - 膝 ,

为了进一步实现同一目的，再开一个凹槽或搭接槽。

['staʊtər] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] , [ɪz]['ɔːlsoʊ][kæst][ɪn][ðə; ði]['aɪərn] ,
stouter **and** **stronger** **than** **the** **preceding** **,** **is** **also** **cast** **in** **the** **iron** **,**
更粗壮 和 更强 比 这 前 , 是 还 投掷 在 这 铁 ,

比前一个更结实、更坚固，也是用铁铸造的。

[æt; ət][ɔːr] [nɪr] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] ['kʌvər] , [ɪn'keɪs] ,
at **or** **near** **the** **point** **of** **the** **mould** **-** **board** **,** **so** **as** **to** **cover** **,** **encase** **,**
在 或者 靠近 这 观点 的 这 模具 - 木板 , 所以 作为 到 覆盖 , 包住 ,
[ænd; ənd]
and
和

在犁铧尖端或附近，以便覆盖、包裹和

[prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'fektʃuəli] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] [saɪdz] , [bʌt; bət][nɑːt][ɑːn][ðə; ði][lænd]
protect **it** **effectually** **,** **on** **the** **upper** **and** **lower** **sides** **,** **but** **not** **on** **the** **land**
保护 它 有效地 , 在 这 上 和 降低 侧面 , 但 不是 在 这 土地
[saɪd] .
side **.**
边 .

有效保护其上下两侧，但不要保护陆地一侧。

“ ['æftər][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [edʒ] [ɪz] [ðʌs] [ə'dæptɪd][ænd; ənd] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [moʊld] - [bɔːrd] [baɪ]
“ **After** **the** **cutting** **edge** **is** **thus** **adapted** **and** **adjusted** **to** **the** **mould** **-** **board** **by**
“ 后 这 切割 边缘 是 因此 改编 和 调整 到 这 模具 - 木板 经过
[miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnden'teɪʃənz] ,
means **of** **the** **indentations** **,**
方法 的 这 缩进 ,

“刀刃通过凹槽与犁铧贴合调整好之后，

[pɪnz] , [hoʊlz] , [ʃɪp] - [læps] , [ænd; ənd] ['fɑːsnɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪkst] [tuː; tə][ɪts] [pleɪs] [ænd; ənd]
pins **,** **holes** **,** **ship** **-** **laps** **,** **and** **fastenings** **,** **it** **is** **fixed** **to** **its** **place** **and**
别针 , 孔 , 船 - 圈数 , 和 紧固件 , 它 是 固定的 到 它是 地方 和
[pri'ventid] [frʌm; frəm] ['slɪpɪŋ] [bæk] ,
prevented **from** **slipping** **back** **,**
阻止 从 滑倒 后退 ,

通过销钉、孔洞、搭接件和紧固件，它被固定在原位，防止滑落。

[ɔːr] ['wɜːrkɪŋ] [ɔːf] , [baɪ] [wedʒz] [ɔːr][pɪnz][ʌv; əv] [wʊd] , [ɔːr] ['ʌðər] [mə'tɪriəl] ,
or working off , by wedges or pins of wood , or other material ,
或者 在职的 离开 , 经过 楔形 或者 别针 的 木头 , 或者 其他 材料 ,

或者用木楔、木钉或其他材料撬开。

['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊlz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnər] [ænd; ənd]['ʌndər][saɪd] , [ænd; ənd] [fɔːrst] [taɪt]
driven into the holes from the inner and under side , and forced tight
驱动 进入 这 孔 从 这 内 和 在下面 边 , 和 强制 紧的
[hoʊm][baɪ][ə; eɪ] ['hæmər] .
home by a hammer .
家 经过 一个 锤 .

从内侧和底部将螺母打入孔中，并用锤子将其敲紧。

“ [ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [pleɪs] ,
“ In the fourth place ,
“ 在 这 第四 地方 ,

“排名第四，

[ðə; ði] [sed] ['dʒɛθroʊ] [wʊd] [kleɪmz][ðə; ði][ɪk'skluːsɪv] [raɪt] [ʌv; əv][si'kjuəiŋ][ðə; ði] ['hændlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
the said Jethro Wood claims the exclusive right of securing the handles of his
这 说 杰斯罗 木头 索赔 这 独家的 正确的 的 确保 这 把手 的 他的
[plaʊ] [tuː; tə][ðə; ði][moʊld] - [bɔːrd] [ænd; ənd][lænd] - [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [plaʊ] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]
plough to the mould - board and land - side of the plough by means of
犁 到 这 模具 - 木板 和 土地 - 边 的 这 犁 经过 方法 的
['nɑːtʃɪz] ,
notches ,
缺口 ,

上述杰斯罗·伍德声称拥有通过凹槽将犁柄固定到犁铧和犁的陆地侧的专属权利。

[ɪrz] , ['luːps] , [ɔːr]['hoʊldɚz] , [kæst][wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊld] - [bɔːrd] [ænd; ənd][lænd] - [saɪd] [rɪ'spektɪvli]
ears , loops , or holders , cast with the mould - board and land - side respectively
耳朵 , 循环 , 或者 持有者 , 投掷 和 这 模具 - 木板 和 土地 - 边 分别
,
,
,

耳朵、环或支架，分别用犁铧和犁铧侧铸造，

[ænd; ənd] ['sɜːrvɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ænd; ənd][kən'teɪn][ðə; ði] ['hændlz] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [nʌts]
and serving to receive and contain the handles , without the use of nuts
和 服务 到 收到 和 包含 这 把手 , 没有 这 使用 的 坚果
[ænd; ənd] [skruːz] .
and screws .
和 螺丝 .

用于容纳和固定把手，无需使用螺母和螺丝。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ɪrz] [ɔːr] ['luːps] ,
For this purpose one or more ears or loops ,
为了 这 目的 一 或者 更多的 耳朵 或者 循环 ,

为此，需要一个或多个耳朵或环。

[ɔːr][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [perz] [ʌv; əv] ['nɑːtʃɪz] [ɔːr]['hoʊldɚz][ɑːr; ər][kæst][ɑːn][ðə; ði] ['ɪnər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
or one or more pairs of notches or holders are cast on the inner side of the
或者 一 或者 更多的 对 的 缺口 或者 持有者 是 投掷 在 这 内 边 的 这
[moʊld] - [bɔːrd] [ænd; ənd][lænd][saɪd] ,
mould - board and land side ,
模具 - 木板 和 土地 边 ,

或者在犁铧内侧和犁地侧铸造一对或多对凹槽或支架，

[tɔːrd] [ðer; ðər]
toward their
朝向 他们的

他们

['hɪndər][ɔːr] [bæk] [pɑːrts] , [ɔːr] [nɪr] [ðer; ðər]['æftər]['mɑːrdʒɪnz] ,
hinder **or** **back** **parts** **,** **or** **near** **their** **after** **margins** **,**
阻碍 或者 后退 部分 , 或者 靠近 他们的 后 边距 ,

阻碍或后部，或靠近其后缘的部分

[fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hændlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [plaʊ] .
for **the** **reception** **of** **the** **handles** **of** **the** **Plough** **.**
为了 这 接待 的 这 把手 的 这 犁 .

用于接收犁柄。

[ænd; ənd] [ðiːz] , [wen] ['duːli] ['entərd] [ænd; ənd] ['fɪtɪd] , [ɑːr; ər] [wedʒd] [ɪn] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ]
And **these** **,** **when** **duly** **entered** **and** **fitted** **,** **are** **wedged** **in** **,** **instead** **of** **being**
和 这些 , 什么时候 正式地 进入 和 适配 , 是 楔形 在 , 反而 的 存在
['fɑːsənd] [baɪ] [skruːz] .
fastened **by** **screws** **.**
系紧 经过 螺丝 .

这些部件安装到位后，会用楔子将其楔入，而不是用螺丝固定。

“ [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [pleɪs] ,
“ **In** **the** **fifth** **place** **,**
“ 在 这 第五 地方 ,

“排名第五，

[ðə; ði] [sed] ['dʒɛθroʊ] [wʊd] [kleɪmz] [æn; ən] [ɪk'skluːsɪv] [raɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd]
the **said** **Jethro** **Wood** **claims** **an** **exclusive** **right** **to** **his** **invention** **and**
这 说 杰斯罗 木头 索赔 一个 独家的 正确的 到 他的 发明 和
[ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ðə; ði][moʊd] [ʌv; əv] ['fɪtɪŋ] ,
improvement **in** **the** **mode** **of** **fitting** **,**
改进 在 这 模式 的 配件 ,

上述杰斯罗·伍德声称对其在配件安装方式上的发明和改进拥有专有权。

[ə'dæptiŋ][ænd; ənd] [ə'dʒʌstɪŋ] [ðə; ði][kæst]['aɪərn]['lændsaɪd][tuː; tə][ðə; ði][kæst]['aɪərn][moʊld] - [bɔːrd] .
adapting **and** **adjusting** **the** **cast** **iron** **landside** **to** **the** **cast** **iron** **mould** **-** **board** **.**
适应 和 调整 这 投掷 铁 陆侧 到 这 投掷 铁 模具 - 木板 .

将铸铁陆侧板与铸铁犁板进行适配和调整。

[ðer; ðər]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɪz]['æftər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv]['tenən][ænd; ənd] ['mɔːrtɪs] ;
Their **junction** **is** **after** **the** **manner** **of** **tenon** **and** **mortice** **;**
他们的 交汇处 是 后 这 方式 的 榫 和 榫眼 ;

它们的连接方式类似于榫卯；

[ðə; ði]['tenən] ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fɔːr] [end][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] - [saɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːrtɪs] ['biːɪŋ]
the **tenon** **being** **at** **the** **fore** **end** **of** **the** **land** **-** **side** **and** **the** **mortice** **being**
这 榫 存在 在 这 前 结尾 的 这 土地 - 边 和 这 榫眼 存在
[æt; ət][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][moʊld] - [bɔːrd] [ænd; ənd] [nɪr] [ɪts] [pɔɪnt] .
at **the** **inside** **of** **the** **mould** **-** **board** **and** **near** **its** **point** **.**
在 这 里面 的 这 模具 - 木板 和 靠近 它是 观点 .

榫头位于陆侧前端，榫眼位于犁铧内侧靠近犁尖处。

[ðə; ði]['tenən][ænd; ənd] ['mɔːrtɪs] [ɑːr; ər] ['dʒɔgld] , [ɔːr] [dʌv] - [teɪld] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['kæstɪŋ]
The **tenon** **and** **mortice** **are** **joggled** **,** **or** **dove** **-** **tailed** **together** **in** **the** **casting**
这 榫 和 榫眼 是 慢跑 , 或者 鸽子 - 有尾巴的 一起 在 这 铸件
[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,
operation **,**
手术 ,

榫头和榫眼在铸造过程中会错位连接，或者说以燕尾榫的方式连接在一起。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][hoʊld][fæst] .
so **as** **to** **make** **them** **hold** **fast** **.**
所以 作为 到 制作 他们 抓住 快速地 .

以便让他们牢牢抓住。

[ðə; ði] [fɔːr] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['tendən][ɪz] [ə'dɪʃənəli] [sɪ'kjʊrd] [baɪ][ə; eɪ][kæst][prə'dʒekʃ(ə)n][frʌm; frəm]

The	fore	end	of	the	tendon	is	additionally	secured	by	a	cast	projection	from
这	前	结尾	的	这	肌腱	是	此外	安全	经过	一个	投掷	投影	从

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][moʊld] - [bɔːrd] [fɔːr; fər][ɪts] [rɪ'sepʃ(ə)n] ;

the	inside	of	the	mould	-	board	for	its	reception	;
这	里面	的	这	模具	-	木板	为了	它是	接待	;

肌腱的前端还通过铧板内侧的铸造凸起进行固定；

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] ['ʌðər] ['taitniŋ] [ɔːr] ['breɪsɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['rekwɪzɪt] , [ə; eɪ]['wʊd(ə)n] [wedʒ] ,

and	if	any	other	tightening	or	bracing	should	be	requisite	,	a	wooden	wedge	,
和	如果	任何	其他	收紧	或者	支撑	应该	是	必需品	,	一个	木制的	楔	,

如果需要其他紧固或加固措施，可以使用木楔。

[wel] ['drɪvn] [ɪn] , [wɪl] [baɪnd] ['evri] [pɑːrt]

well	driven	in	,	will	bind	every	part
出色地	驱动	在	,	将要	绑定	每一个	部分

驱动良好，将各个部件连接在一起

[ɪ'fektʃuəli] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɔːr] [ˌɪnstrəmen'tæləti]

effectually	,	and	all	this	is	accomplished	without	the	assistance	or	instrumentality
有效地	,	和	全部	这	是	完成	没有	这	协助	或者	工具性

[ʌv; əv] [skruːz] .

of	screws	.
的	螺丝	.

有效地，所有这一切都是在没有螺丝的帮助或辅助下完成的。

“ [ðə; ði] [sed] [ɪn'ventər] [ænd; ənd] [pə'tɪʃənər] [wɪʃɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] ,

“	The	said	inventor	and	petitioner	wishes	it	to	be	understood	,
“	这	说	发明者	和	请愿人	愿望	它	到	是	理解	,

“上述发明人和申请人希望大家理解，

[ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][mə'tælɪk] [mə'tɪrɪəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [plaʊ] [ɪz][kæst]['aɪərn] .

that	the	principal	metallic	material	of	his	Plough	is	cast	iron	.
那	这	主要的	金属	材料	的	他的	犁	是	投掷	铁	.

他的犁的主要金属材料是铸铁。

[hiː; hi][hæz; həz] ['veri] ['lɪt(ə)l][juːz][fɔːr; fər] [rɔːt] ['aɪərn] ,

He	has	very	little	use	for	wrought	iron	,
他	有	非常	小的	使用	为了	锻	铁	,

他几乎用不到锻铁。

[ænd; ənd][baɪ][ə'dæptiŋ][ðə; ði]['fɔːrmər][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] , [ænd; ənd][baɪ]

and	by	adapting	the	former	to	the	extent	he	has	done	,	and	by
和	经过	适应	这	以前的	到	这	程度	他	有	完毕	,	和	经过

[ˌdɪskən'tɪnjuːɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] ,

discontinuing	the	latter	,
停止	这	后者	,

并且通过对前者进行他已经完成的调整，以及停止后者，

[hiː; hi][ɪz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [plaʊ] [strɔːŋgər] [ænd; ənd] ['betər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [mɔːr]

he	is	enabled	to	make	the	Plough	stronger	and	better	,	as	well	as	more
他	是	已启用	到	制作	这	犁	更强	和	更好的	,	作为	出色地	作为	更多的

['læstɪŋ] [ænd; ənd] [tʃiːp] .

lasting	and	cheap	.
持久	和	便宜的	.

他有能力使犁更坚固、更好，也更耐用、更便宜。

“ [hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [kleɪmz] , [ænd; ənd] [ˌhɪr'baɪ] [ə'səːts] [ðə; ði] [raɪt] , [ʌv; əv]['veriɪŋ; 'væriɪŋ][ðə; ði]

“	He	also	claims	,	and	hereby	asserts	the	right	,	of	varying	the
“	他	还	索赔	,	和	特此	断言	这	正确的	,	的	变化	这

[daɪ'menʃ(ə)nz][ænd; ənd] [prə'pɔːʃəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [plaʊ] ,

dimensions	and	proportions	of	his	Plough	,
方面	和	比例	的	他的	犁	,

“他还声称，并在此声明，他有权改变其犁的尺寸和比例，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɪts] ['sevrəl] ['sekʃnz] [ænd; ənd][pɑːrts] ,

and	of	its	several	sections	and	parts	,
和	的	它是	一些	部分	和	部分	,

以及它的各个部分和组成部分，

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv] ['sʌmwʌt] [mɔːr] [ænd; ənd] ['sʌmwʌt] [les] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ] , [bredθ] ,

in	the	relations	of	somewhat	more	and	somewhat	less	of	length	,	breadth	,
在	这	关系	的	有些	更多的	和	有些	较少的	的	长度	,	宽度	,

['θɪknəs] ,

thickness	,
厚度	,

在长度、宽度、厚度方面，略微多一些和略微少一些的关系中，

[ænd; ənd][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][ɔːr]['fænsi] ,

and	composition	,	according	to	his	judgment	or	fancy	,
和	作品	,	根据	到	他的	判断	或者	想要	,

并根据他的判断或想象进行创作。

[soʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [hiː; hi] [əd'hiəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd] [di'pɑːts] [nɑːt][frʌm; frəm]

so	that	all	the	while	he	adheres	to	his	principle	and	departs	not	from
所以	那	全部	这	尽管	他	粘着	到	他的	原则	和	离开	不是	从

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

因此，他始终坚持自己的原则，不偏离它。

“ [rɪ'gɑːrdɪŋ] [iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætərz] [səb'mɪtɪd] [æz; əz] ['veri] [kən'duːsɪv] [tuː; tə]

“	Regarding	each	and	every	of	the	matters	submitted	as	very	conducive	to
“	关于	每个	和	每一个	的	这	事情	提交	作为	非常	有利的	到

[ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]

the	reputation
这	名声

“认为所提交的每一项事项都非常有利于声誉的提升。”

[ænd; ənd][ɪ'mɑːljumənt][ʌv; əv][ðə; ði] [sed] ['dʒɛθroʊ] [wʊd] ,

and	emolument	of	the	said	Jethro	Wood	,
和	报酬	的	这	说	杰斯罗	木头	,

以及上述杰斯罗·伍德的酬金，

[hiː; hi] [rɪ'laɪz] ['kɑːnfɪdəntli] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [bɪ'naɪn] [ænd; ənd] ['feɪvərəbl] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pə'tɪʃ(ə)n]

he	relies	confidently	upon	a	benign	and	favorable	construction	of	his	petition
他	依赖	自信地	之上	一个	良性	和	有利	建造	的	他的	请愿

[ænd; ənd][ˌspesɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,

and	specification	,
和	规格	,

他自信地认为，他的请愿书和说明书应该得到善意和有利的解释。

[baɪ][ðə; ði] ['kɔnstitjuːtid] [ə'θɔːrətiz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .

by	the	constituted	authorities	of	his	country	.
经过	这	构成	当局	的	他的	国家	.

由其所在国的法定机构颁发。

“ ['gɪv(ə)n]['ʌndər][hɪz; ɪz][hænd] , [æt; ət][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] , [ðɪs] [ˌfɔːr'tiːnθ] [deɪ][ʌv; əv]

“	Given	under	his	hand	,	at	the	city	of	New	York	,	this	fourteenth	day	of
”	鉴于	在下面	他的	手	,	在	这	城市	的	新的	约克	,	这	第十四	天	的

['ɔːgəst] ,

August	,
八月	,

“于八月十四日，在纽约市，由他亲笔签署，

[wʌn]['θaʊz(ə)nd] [eɪt] ['hʌndrəd][ænd; ənd] [ˌnaɪn'tiːn] (-) , [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns][ʌv; əv] [tuː]

one	thousand	eight	hundred	and	nineteen	(	1819	)	,	in	the	presence	of	two
一	千	八	百	和	十九	(	-	)	,	在	这	在场	的	二

['witnisiz] , [tuː; tə][wɪt] :

witnesses	,	to	wit	:
证人	,	到	有	:

1819年，在两名证人的见证下，签署了以下文件：

- [el] . ['mɪtʃəl] }

Sam'l	L	.	Mitchell	}
-	L	.	米切尔	}

萨姆·L·米切尔 }

[dʒeɪ] . [dʒiː] . ['bɑːgɚt] } ['dʒɛθroʊ] [wʊd] .

J	.	G	.	Bogert	}	JETHRO	WOOD	.
J	.	G	.	博格特	}	杰斯罗	木头	.

JG Bogert } JETHRO WOOD。

” [ðɪs] ['pæt(ə)nt][ɪk'spaɪərd][baɪ][ɪts] [oʊn] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] ,

”	This	patent	expired	by	its	own	limitation	in	fourteen	years	,
”	这	专利	已到期	经过	它是	自己的	局限性	在	十四	年	,

“这项专利因其自身期限限制，在十四年后失效了。”

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] [ɔːr] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [tɜːrm][ʌv; əv] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] .

when	it	was	renewed	or	continued	for	another	term	of	fourteen	years	.
什么时候	它	曾是	更新	或者	持续	为了	其他	学期	的	十四	年	.

续约或继续有效，任期十四年。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [iːz] [ænd; ənd] ['spiːdinis] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'ventəz] [ʌv; əv]

In	view	of	the	comparative	ease	and	speediness	with	which	the	inventors	of
在	看法	的	这	比较	舒适	和	速度	和	哪个	这	发明家	的

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ,

the	present	day	,
这	展示	天	,

鉴于当今发明家们发明创造的相对容易和迅速，

[ɔːr][ðer; ðər] [ə'sainz] , ['juːtəlaɪz] ['riːəli] ['væljuəb(ə)l] ['pætnts] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'fɜːrd] ,

or	their	assigns	,	utilize	really	valuable	patents	,	it	would	be	inferred	,
或者	他们的	分配	,	利用	真的	有价值的	专利	,	它	会	是	推断	,

可以推断，或者他们的受让人利用了真正有价值的专利。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][spə'sɪfɪk] ['nɑːlɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːntreri] ,

in	the	absence	of	specific	knowledge	to	the	contrary	,
在	这	缺席	的	具体的	知识	到	这	相反	,

在没有相反的具体信息的情况下，

[ðæt] ['twenti] - [eɪt] ['jɪrz] ['kɔnstitjuːtid] [ə; eɪ] [sə'fɪʃntli] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [baɪ]

that	twenty	-	eight	years	constituted	a	sufficiently	long	period	for	the	enjoyment	by
那	二十	-	八	年	构成	一个	足够	长的	时期	为了	这	享受	经过

['mɪstər] . [wʊd] ,

Mr	.	Wood	,
先生	.	木头	,

二十八年对于伍德先生来说，已经足够长的时间可以尽情享受了。

[ʌv; əv] “ [ðə; ði] [fʊl] [ænd; ənd] [ɪk'sklu:sɪv] [raɪt] [ænd; ənd] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ， [kən'strʌktiŋ] ，

of	“	the	full	and	exclusive	right	and	liberty	of	making	,	constructing	,
的	“	这	满的	和	独家的	正确的	和	自由	的	制作	，	建造	，

“制造、建造的全部和专属的权利和自由，

['ju:zɪŋ][ænd; ənd] ['vɛndɪŋ] [tu:; tə] ['ʌðər] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] ， ” [ðə; ði] [plaʊ] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd]

using	and	vending	to	others	to	be	used	,	”	the	plow	which	he	had
使用	和	自动售货机	到	其他的	到	是	用过的	，	”	这	犁	哪个	他	有

[ɪn'ventɪd] .

invented	.
发明	.

“他发明的犁，可以拿来卖给别人用。”

[noʊ] [daʊt] [sʌm; səm] ['membər] [ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] [ɪn] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði]['pæt(ə)nt][fɔ:r; fər]

No	doubt	some	members	of	Congress	in	refusing	to	continue	the	patent	for
不	怀疑	一些	成员	的	国会	在	拒绝	到	继续	这	专利	为了

[ə; eɪ][θɜ:rd][tɜ:rm] ,

a	third	term	,
一个	第三	学期	，

毫无疑问，一些国会议员拒绝将专利期限延长至第三年。

['æktɪd][frʌm; frəm] [ˌkɑ:nʃi'enʃəs] ['məutivz] .

acted	from	conscientious	motives	.
行动	从	尽责的	动机	.

出于良心动机而行事。

[bʌt; bət][ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv][fækt] ,

But	in	point	of	fact	,
但	在	观点	的	事实	，

但事实上，

[ðə; ði] ['pɪriəd] [wʌz; wəz]['ɑ:kjupaɪd][ɪn][ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['strʌglz] [kə'læmɪtəs] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'ventər] ,

the	period	was	occupied	in	a	series	of	struggles	calamitous	to	the	inventor	,
这	时期	曾是	占领	在	一个	系列	的	斗争	灾难性的	到	这	发明者	，

这段时期，发明家遭遇了一系列灾难性的困境。

[tu:; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi][mʌst; məst] [naʊ] [tɜ:rn] .

to	the	history	of	which	we	must	now	turn	.
到	这	历史	的	哪个	我们	必须	现在	转动	.

我们现在必须转向这段历史。

[ðɪ:z] ['strʌglz] [wɜ:r; wər][ˌʌn'laɪk] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] [greɪt] [ɪn'ventəz] ,

These	struggles	were	unlike	those	in	the	lives	of	some	other	great	inventors	,
这些	斗争	是	与此不同	那些	在	这	生活	的	一些	其他	伟大的	发明家	，

['noʊtəbli] , ['gʊdˌjɪr] [ænd; ənd] [haʊ] .

notably	,	Goodyear	and	Howe	.
尤其	，	固特异	和	豪	.

这些奋斗历程与一些其他伟大发明家（尤其是古德伊尔和豪）的奋斗历程截然不同。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] ['wɔ:rfer] [fɔ:r; fər] [ɪg'zɪstəns] , [ðə; ði][wʊlf][ʌv; əv]['pɑ:vərti] ['sterɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn]

It	was	not	a	warfare	for	existence	,	the	wolf	of	poverty	staring	him	in
它	曾是	不是	一个	战争	为了	存在	，	这	狼	的	贫困	凝视	他	在

[ðə; ði] [feɪs] .

the	face	.
这	脸	.

这不是一场生存之战，也不是贫困这头猛兽正虎视眈眈地盯着他。

[ðə; ði] [brɔːd] [fiːldz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'herɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['fɑːðər][wɜːr; wər] ['ædɪkwət]

The	broad	fields	which	he	had	inherited	from	his	father	were	adequate
这	广阔	字段	哪个	他	有	遗传	从	他的	父亲	是	足够的

[ɪ'mjuːnəti] [frʌm; frəm][ðə; ði][sæd] [feɪt] [tuː] ['friːkwəntli] [ə'lɔtid] [tuː; tə] [ɪn'ventəz] .

immunity	from	the	sad	fate	too	frequently	allotted	to	inventors	.
免疫	从	这	伤心	命运	也	频繁地	分配	到	发明家	.

他从父亲那里继承的广阔领域足以让他免受发明家们常常遭遇的悲惨命运。

[bʌt; bət][noʊ] ['benɪfæktər] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd][ɪn][ðə; ði][doʊ'meɪn][ʌv; əv] ['mekənɪzəm] ['evər] [ɪk'spɪriənst]

But	no	benefactor	of	mankind	in	the	domain	of	mechanism	ever	experienced
但	不	恩人	的	人类	在	这	领域	的	机制	曾经	经验丰富的

[mɔːr] [ɪ'nɪkwɪtəs] ['triːtmənt] [ðæn; ðən]['dʒɛθroʊ] [wʊd] [dɪd] .

more	iniquitous	treatment	than	Jethro	Wood	did	.
更多的	不义的	治疗	比	杰斯罗	木头	做过	.

但是，在机械领域，没有任何一位人类的恩人像杰斯罗·伍德那样遭受过如此不公的待遇。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [jɪr] - [kloʊzd] , [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'ventər] [wʌz; wəz][æn; ən]

Before	the	year	1819	closed	,	his	mission	as	an	inventor	was	an
前	这	年	-	关闭	,	他的	使命	作为	一个	发明者	曾是	一个

[ə'kɑːmplɪʃt] [fækt] .

accomplished	fact	.
完成	事实	.

在 1819 年结束之前，他作为发明家的使命就已经完成了。

[ðə; ði]['pɑːpjələr] [neɪm] ['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz] ['ɪmplɪment] , “ [ðə; ði][kæst]

The	popular	name	given	his	implement	,	“	The	Cast
这	受欢迎的	姓名	给定	他的	实施	,	“	这	投掷

他的工具被人们亲切地称为“铸造机”。

['aɪərn] [plaʊ] , ” [frʌm; frəm][ɪts][ɪn'taɪər] [ə'bændənmənt] [ʌv; əv] [rɔːt] ['aɪərn][ɪn][ɪts] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,

Iron	Plow	,	”	from	its	entire	abandonment	of	wrought	iron	in	its	construction	,
铁	犁	,	”	从	它是	全部的	放弃	的	锻	铁	在	它是	建造	,

《铁犁》“因其在制造过程中完全放弃了锻铁而得名”。

['niːdɪd] [noʊ] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['nəublist][gɪft]['evər] [meɪd] [tuː; tə] ['ægrɪkʌltʃər] .

needed	no	change	to	be	the	noblest	gift	ever	made	to	agriculture	.
需要	不	改变	到	是	这	最高贵	礼物	曾经	制成	到	农业	.

无需任何改变，它就是对农业最崇高的馈赠。

[ɪn][ðə; ði][aɪ'diːəl] , [hoʊp][hæd; həd]['raɪpənd]['ɪntuː] [fʊl] [fruˈɪʃ(ə)n] .

In	the	ideal	,	hope	had	ripened	into	full	fruition	.
在	这	理想的	,	希望	有	成熟的	进入	满的	果实	.

理想情况下，希望已经完全实现。

[ænd; ənd] [naʊ] , [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mætər] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,

And	now	,	at	this	day	,	looking	at	the	matter	in	the	light	of	the	past	,
和	现在	,	在	这	天	,	寻找	在	这	事情	在	这	光	的	这	过去的	,

而如今，当我们回顾往事时，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ˌæbsə'luːtli] [ɪn'kælkjələbl] ['benɪfɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['ɔːlmoʊst]

seeing	the	absolutely	incalculable	benefits	of	the	invention	,	it	seems	almost
看到	这	绝对地	不可估量	好处	的	这	发明	,	它	似乎	几乎

[ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] ,

incredible	that	the	American	people	,
极好的	那	这	美国人	人们	,

鉴于这项发明带来的无法估量的益处，美国人民竟然如此看待它，这简直令人难以置信。

[ðen] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən] [naʊ] , [ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['fɑːrmɚz] ,

then	even	more	than	now	,	a	nation	of	farmers	,
然后	甚至	更多的	比	现在	,	一个	国家	的	农民	,

当时比现在更甚，是一个农业大国。

[ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv] [heild] [ðə; ði] [nuː] [plaʊ] [æz; əz][æn; ən] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [buːn] ,

should	**not**	**have**	**hailed**	**the**	**new**	**plow**	**as**	**an**	**unspeakable**	**boon**	**,**
应该	不是	有	赞誉	这	新的	犁	作为	一个	无法形容	恩惠	,

不应该把这台新犁吹捧成天大的恩赐。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [dwelt] , [fɔːr; fər][kei'juːgə] ['kaʊnti] [ðen] , [æz; əz] [naʊ] ,

especially	**the**	**community**	**in**	**which**	**he**	**dwelt**	**,**	**for**	**Cayuga**	**county**	**then**	**,**	**as**	**now**	**,**
尤其	这	社区	在	哪个	他	居住	,	为了	卡尤加	县	然后	,	作为	现在	,

尤其是他居住的社区，因为当时的卡尤加县，就像现在一样。

['ʌndər] [ə; eɪ] [haɪ] [steɪt] [ʌv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

under	**a**	**high**	**state**	**of**	**cultivation**	**,**
在下面	一个	高的	状态	的	栽培	,

在高度发达的文明状态下，

[wʌz; wəz][ænd; ənd][ɪz] ['piːpld] [baɪ][ə; eɪ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['ævərɪdʒ]

was	**and**	**is**	**peopled**	**by**	**a**	**population**	**of**	**much**	**more**	**than**	**average**
曾是	和	是	人	经过	一个	人口	的	很多	更多的	比	平均的

[ɪn'telɪdʒəns] .

intelligence	**.**
智力	.

过去和现在居住着一群智力远高于平均水平的人口。

[bʌt; bət][æn; ən] [ɪn'ventər] , [laɪk] “ [ə; eɪ] ['prɑːfɪt] , [ɪz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] ['ɑːnər] [seɪv] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri]

But	**an**	**inventor**	**,**	**like**	**“**	**a**	**prophet**	**,**	**is**	**not**	**without**	**honor**	**save**	**in**	**his**	**own**	**country**
但	一个	发明者	,	喜欢	“	一个	先知	,	是	不是	没有	荣誉	节省	在	他的	自己的	国家

.

:
.

但是，发明家就像“先知一样，除了在自己的国家之外，不会受到任何尊重。

” [hɪz; ɪz] ['nebəz] ['greɪvli] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] [æt; ət] “ ['dʒɛθroʊz]['fɑːli] .

”	**His**	**neighbors**	**gravely**	**shook**	**their**	**heads**	**at**	**“**	**Jethro's**	**folly**	**.**
”	他的	邻居	严重地	摇晃	他们的	头部	在	“	杰斯罗的	蠢事	.

他的邻居们对杰斯罗的愚蠢行为摇了摇头。

” [wɪð; wɪθ]['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪər][ˌjuːnə'nɪməti] [ðeɪ] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] [kən'traɪvəns] [wʊd] ['nevər]

”	**With**	**almost**	**entire**	**unanimity**	**they**	**agreed**	**that**	**the**	**new**	**contrivance**	**would**	**never**
”	和	几乎	全部的	一致	他们	同意	那	这	新的	装置	会	绝不

[wɜːrk] .

work	**.**
工作	.

“他们几乎一致认为，这种新装置永远不会奏效。”

[hɪz; ɪz]['traɪəlz][ænd; ənd]

His	**trials**	**and**
他的	试验	和

他的考验和

['dɪfəkəltɪz] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ʌv; əv] ['prɑːgres] [ɑːr; ər][toʊld][æz; əz] ['fɑːloʊz] ,

difficulties	**at**	**this**	**stage**	**of**	**progress**	**are**	**told**	**as**	**follows**	**,**
困难	在	这	阶段	的	进步	是	讲述	作为	跟随	,

此阶段进展中遇到的困难如下：

[baɪ][wʌn] [huː] [roʊt] ['lɑːrdʒli] [frʌm; frəm]['pɜːrsən(ə)l] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] :

by	**one**	**who**	**wrote**	**largely**	**from**	**personal**	**recollection**	**:**
经过	一	WHO	写道	很大程度上	从	个人的	回忆	:

作者主要根据个人回忆撰写：

“ [hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈgæn][tuː; tə][ˌmænjuˈfæktʃər][hɪz; ɪz] [plauz] , [ænd; ənd] [ˌɪntrəˈduːs] [ðem; ðəm][tuː; tə]

“	He	immediately	began	to	manufacture	his	plows	,	and	introduce	them	to
“	他	立即地	开始	到	生产	他的	犁	,	和	介绍	他们	到

[ðə; ði][ˈfɑːrmɚz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈneɪbərhʊd] .

the	farmers	in	his	neighborhood	.
这	农民	在	他的	邻里	.

“他立即开始制造犁，并将它们介绍给附近的农民。

[ðə; ði] [ˈdɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [naʊ] [ɪnˈkaʊntər] [wʊd] [hæv; həv] [dɔːntid] [ˈeni] [mæn] [wɪˈðaʊt]

The	difficulties	which	he	now	encountered	would	have	daunted	any	man	without
这	困难	哪个	他	现在	遭遇	会	有	畏惧	任何	男人	没有

[ɪkˈstrɔːrdəneri] [ˌpɜːrsəˈvɪrəns] [ænd; ənd][ə; eɪ][fɜːrm] [bɪˈliːf] [ɪn][ðə; ði][ɪnˈestɪməb(ə)l] [ˈbenɪfɪt] [tuː; tə]

extraordinary	perseverance	and	a	firm	belief	in	the	inestimable	benefit	to
非凡的	毅力	和	一个	公司	信仰	在	这	不可估量	益处	到

[ˈægrɪkʌltʃər] [ʃʊr] [tuː; tə] [rɪˈzʌlt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ɪnˈvenʃ(ə)n] .

agriculture	sure	to	result	from	his	invention	.
农业	当然	到	结果	从	他的	发明	.

他现在遇到的困难，如果没有非凡的毅力和对自身发明必将给农业带来不可估量的好处的坚定信念，足以吓倒任何人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə][ˌmænjuˈfæktʃər][ɔːl][ðə; ði] [ˈpætərn] ,

He	was	obliged	to	manufacture	all	the	patterns	,
他	曾是	有义务	到	生产	全部	这	图案	,

他必须制作所有的样板。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [plaʊ] [kæst] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] [ˈjuːʒuəl][wɪð; wɪθ] [nuː]

and	to	have	the	plow	cast	under	the	disadvantages	usual	with	new
和	到	有	这	犁	投掷	在下面	这	缺点	通常	和	新的

[məˈʃiːnəri] .

machinery	.
机械	.

并且要考虑到新机械通常存在的缺点。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

现代犁的发明者杰斯罗·(Jethro Wood, Inventor of the Modern Plow.)

[ðə; ði] ['nɪrəst] ['fɜ:rnɪs] [wʌz; wəz] ['θɜ:rti] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hoʊm] , [ænd; ənd] ,
The **nearest** **furnace** **was** **thirty** **miles** **from** **his** **home** **,** **and** **,**
这 最近的 炉 曾是 三十 英里 从 他的 家 , 和 ,

最近的熔炉离他家有三十英里远，而且，

['bæfəld] [baɪ] ['ɑ:bstək(ə)lz] [wɪtʃ] [ˌʌn'skɪlfəl] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'blaɪdʒɪŋ] ['wɜkmən] [θru:] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wei] ,
baffled **by** **obstacles** **which** **unskillful** **and** **disobliging** **workmen** **threw** **in** **his** **way** **,**
困惑 经过 障碍 哪个 不熟练的 和 不情愿 工人 扔 在 他的 方式 ,
[hi:; hi] ['vɪzɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:] ,
he **visited** **it** **,**
他 到访 它 ,

他被那些不熟练且不配合的工人设置的重重障碍难住了，于是亲自去查看。

[deɪ] ['æftər] [deɪ] , [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pætərn] ,
day **after** **day** **,** **directing** **the** **making** **of** **his** **patterns** **,**
天 后 天 , 导演 这 制作 的 他的 图案 ,

日复一日，指导着他设计的图案的制作，

['stændɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['fə:nisiz] [waɪl] [ðə; ði] ['met(ə)l] [wʌz; wəz] ['meltɪŋ] ,
standing **by** **the** **furnaces** **while** **the** **metal** **was** **melting** **,**
常设 经过 这 熔炉 尽管 这 金属 曾是 融化 ,

站在熔炉旁，看着金属熔化。

[ænd; ənd] ['ɔ:f(ə)n] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] ['eɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæstɪŋ] .
and **often** **with** **his** **own** **hands** **aiding** **in** **the** **casting** **.**
和 经常 和 他的 自己的 双手 协助 在 这 铸件 .

而且他经常亲自动手参与铸造。

“ [wen] , [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] , ['sæmpəlz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [plaʊ] [wɜ:r; wər]
“ **When** **,** **at** **length** **,** **samples** **of** **his** **plow** **were**
“ 什么时候 , 在 长度 , 样品 的 他的 犁 是

“最后，他的犁的样本……”

['redi] [fɔ:r; fər] [ju:z] , [hi:; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ðə; ði] [ʌn'wɪlɪŋnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði]
ready **for** **use** **,** **he** **met** **with** **another** **difficulty** **in** **the** **unwillingness** **of** **the**
准备好 为了 使用 , 他 遇见 和 其他 困难 在 这 不情愿 的 这
['fɑ:rmɚz] [tu:; tə] [ək'sept] [ðem; ðəm] .
farmers **to** **accept** **them** **.**
农民 到 接受 他们 .

准备就绪后，他又遇到了另一个困难：农民们不愿意接受这些物资。

- [wʌt] , - [ðeɪ] [kraɪd] , [ɪn] [kən'tempt] , - [ə; eɪ] [plaʊ] [meɪd] [ʌv; əv] [pɑ:t] ['met(ə)l] ?
' **What** **,** **'** **they** **cried** **,** **in** **contempt** **,** **'** **a** **plow** **made** **of** **pot** **metal** **?**
- 什么 , - 他们 哭 , 在 鄙视 , - 一个 犁 制成 的 锅 金属 ?

“什么？”他们轻蔑地喊道，“用劣质金属做的犁？”

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [ə'tempt] [tu:; tə] [tɜ:rn] [ʌp] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [glæs] ['plaʊʃer] .
You **might** **as** **well** **attempt** **to** **turn** **up** **the** **earth** **with** **a** **glass** **plowshare** **.**
你 可能 作为 出色地 试图 到 转动 向上 这 地球 和 一个 玻璃 耜 .

你还不如用玻璃犁铧去翻土。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['hɑ:rdli] [bi:; bi] [mɔ:r] ['brɪt(ə)l] . -
It **would** **hardly** **be** **more** **brittle** **.** **'**
它 会 几乎 是 更多的 脆 . -

它几乎不可能更脆。

“ [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [ɪn'djʊst] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['skeptɪk(ə)l] ['nebəz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['pʌblɪk]

“	One	day	he	induced	one	of	the	most	skeptical	neighbors	to	make	a	public
“	一	天	他	诱导	一	的	这	最多	怀疑论者	邻居	到	制作	一个	民众

['traɪəl][ʌv; əv][ðə; ði] [plaʊ] .

trial	of	the	plow	.
审判	的	这	犁	.

“有一天，他劝说一位最持怀疑态度的邻居公开试用犁。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['kɑːnkɔːrs] ['gæðərd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [wɜːrk] .

A	large	concourse	gathered	to	see	how	it	would	work	.
一个	大的	大厅	聚集	到	看	如何	它	会	工作	.

一大群人聚集在一起，想看看它会如何运作。

[ðə; ði] [fiːld] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər][ðə; ði] [test] [wʌz; wəz] ['θɪkli] [struːn] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] ,

The	field	selected	for	the	test	was	thickly	strewn	with	stones	,
这	场地	已选	为了	这	测试	曾是	浓密	散落的	和	石头	,

选定的试验场地遍布石块。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['fɜːrmli] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] , [ænd; ənd] ['dʒʌtɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði]

many	of	them	firmly	imbedded	in	the	soil	,	and	jutting	up	from	the
许多	的	他们	牢牢	嵌入式	在	这	土壤	,	和	突出	向上	从	这

['sɜːrfɪs] .

surface	.
表面	.

它们中的许多牢牢地埋在土壤中，并从地表突出出来。

[ɔːl] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [plaʊ] [wʊd] [breɪk] [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] .

All	predicted	that	the	plow	would	break	at	the	outset	.
全部	预测	那	这	犁	会	休息	在	这	开端	.

所有人都预测犁一开始就会断裂。

[tuː; tə][ðer; ðər] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ænd; ənd] ['wʊdz] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fiːld] ,

To	their	astonishment	and	Wood's	satisfaction	,	it	went	around	the	field	,
到	他们的	惊讶	和	伍兹	满意	,	它	去	大约	这	场地	,

['rʌnɪŋ] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['smuːðli] ,

running	easily	and	smoothly	,
跑步	容易地	和	顺利	,

令他们惊讶、也令伍德满意的是，它绕着场地跑了一圈，轻松平稳。

[ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ʌp][ðə; ði][moʊst]['pɜːrfɪkt] ['fɜːroʊ] [wɪtʃ] [hæd; həd]['evər] [bɪn] [siːn] .

and	turning	up	the	most	perfect	furrow	which	had	ever	been	seen	.
和	转弯	向上	这	最多	完美的	畦	哪个	有	曾经	到过	已见	.

犁出了前所未见的完美犁沟。

[ðə; ði] [smɔːl] [stoʊnz] [ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fɑːrmər] [mə'lɪʃəsli] ['gaɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [test] [ðə; ði] -

The	small	stones	against	which	the	farmer	maliciously	guided	it	,	to	test	the	'
这	小的	石头	反对	哪个	这	农民	恶意地	引导	它	,	到	测试	这	-

['brɪt(ə)l] - ['met(ə)l] ,

brittle	'	metal	,
脆	-	金属	,

农夫恶意地引导金属撞击小石子，以测试金属的“脆性”。

[muːvd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [greɪnz] [ʌv; əv][sænd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][slɪd]

moved	out	of	the	way	as	if	they	were	grains	of	sand	,	and	it	slid
已搬	出去	的	这	方式	作为	如果	他们	是	谷物	的	沙	,	和	它	滑行

[ə'raʊnd]

around
大约

它们像沙粒一样移开，然后滑行起来。

[ðə; ði] [ɪ'muːvəbl] ['rɑːks] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['aɪsˌbɜːgz] .

the	**immovable**	**rocks**	**as**	**if**	**they**	**were**	**icebergs**	**.**
这	不可移动的	岩石	作为	如果	他们	是	冰山	.

这些坚硬的岩石如同冰山一般。

[ɪn'senst] [æt; ət][ðə; ði][nɑːn] - [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prɑːfəsi] ,

Incensed	**at**	**the**	**non**	**-**	**fulfillment**	**of**	**his**	**prophecy**	**,**
愤怒	在	这	非	-	履行	的	他的	预言	,

他因预言未能实现而感到愤怒，

[ðə; ði]['fɑːrmər]['faɪnəli] [droʊv][ðə; ði] [plaʊ] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [fɔːrs] [ə'pɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['boʊldər] ,

the	**farmer**	**finally**	**drove**	**the**	**plow**	**with**	**all**	**force**	**upon**	**a**	**large**	**bowlder**	**,**
这	农民	最后	驾驶	这	犁	和	全部	力量	之上	一个	大的	保龄球手	,

农夫最终用尽全力将犁犁向一个大土堆。

[ænd; ənd] [faʊnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'meɪzmənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʌn'ɪndʒərd] [baɪ][ðə; ði] [kə'lɪʒ(ə)n] .

and	**found**	**to**	**his**	**amazement**	**that**	**it**	**was**	**uninjured**	**by**	**the**	**collision**	**.**
和	成立	到	他的	惊愕	那	它	曾是	未受伤	经过	这	碰撞	.

令他惊讶的是，它竟然在碰撞中毫发无损。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] [fɔːr; fər]['dʒɛθroʊ] [wʊd] ,

It	**proved**	**a**	**day**	**of**	**triumph**	**for**	**Jethro**	**Wood**	**,**
它	已证实	一个	天	的	胜利	为了	杰斯罗	木头	,

对于杰斯罗·伍德来说，这的确是胜利的一天。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [hɜːrd] [fjuː] [tɔːnts] [ə'baʊt][ðə; ði][pɑːt] - ['met(ə)l] .

and	**from**	**that**	**time**	**he**	**heard**	**few**	**taunts**	**about**	**the**	**pot**	**-**	**metal**	**.**
和	从	那	时间	他	听到	很少	嘲讽	关于	这	锅	-	金属	.

从那时起，他就很少再听到关于劣质金属的嘲讽了。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [plaʊ] [tɜːrnd] [ʌp][ðə; ði] [sɔɪl] [wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [iːz]

“	**It**	**was**	**soon**	**discovered**	**that**	**his**	**plow**	**turned**	**up**	**the**	**soil**	**with**	**so**	**much**	**ease**
“	它	曾是	很快	发现	那	他的	犁	转向	向上	这	土壤	和	所以	很多	舒适

[ðæt] [tuː] ['hɔːrsɪz][kʊd; kəd][duː][ðə; ði][wɜːrk][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [joʊk] [ʌv; əv]['ɑːksn][ænd; ənd][ə; eɪ][spæn]

that	**two**	**horses**	**could**	**do**	**the**	**work**	**for**	**which**	**a**	**yoke**	**of**	**oxen**	**and**	**a**	**span**
那	二	马匹	可以	做	这	工作	为了	哪个	一个	轭	的	牛	和	一个	跨度

[ʌv; əv]['hɔːrsɪz][hæd; həd] ['sʌmtaɪmz] [bɪn] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [bɪ'fɔːr] ;

of	**horses**	**had**	**sometimes**	**been**	**insufficient**	**before**	**;**
的	马匹	有	有时	到过	不足的	前	;

“人们很快发现，他的犁翻土非常轻松，以至于两匹马就能完成以前一头牛和一匹马有时都无法完成的工作；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] ['betər] ['fɜːroʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [bɔːt] [fɔːr; fər]['sev(ə)n]

that	**it**	**made**	**a**	**better**	**furrow**	**,**	**and**	**that**	**it**	**could**	**be**	**bought**	**for**	**seven**
那	它	制成	一个	更好的	畦	,	和	那	它	可以	是	买	为了	七

[ɔːr] [eɪt] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ;

or	**eight**	**dollars**	**;**
或者	八	美元	;

它犁出的沟更平整，而且只需七八美元就能买到；

[noʊ] [mɔːr] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['blæksmɪθ] , ['iːðər] , [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ['ʃaːpənd] .

no	**more**	**running**	**to**	**the**	**blacksmith**	**,**	**either**	**,**	**to**	**have**	**it**	**sharpened**	**.**
不	更多的	跑步	到	这	铁匠	,	任何一个	,	到	有	它	锋利	.

也不用再跑去铁匠那里磨刀了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pruːvd] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] [sək'ses] .

It	**was**	**proved**	**a**	**thorough**	**and**	**valuable**	**success**	**.**
它	曾是	已证实	一个	彻底	和	有价值的	成功	.

事实证明，这是一次彻底而有价值的成功。

['tɔməs] ['dʒefərsən] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][rɪ'taɪərmənt][æt; ət][ˌmɑ:ntɪ'sɛloʊ] , [roʊt] [wʊd] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv]

Thomas	**Jefferson**	**,**	**from**	**his**	**retirement**	**at**	**Monticello**	**,**	**wrote**	**Wood**	**a**	**letter**	**of**
托马斯	杰斐逊	,	从	他的	退休	在	蒙蒂塞洛	,	写道	木头	一个	信	的

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)n] ,

congratulation	**,**
恭喜	,

托马斯·杰斐逊从蒙蒂塞洛退休后，给伍德写了一封祝贺信。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['θi:əri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [moʊld] - ['bɔrdz] [hæd; həd]

and	**although**	**his**	**theory**	**of**	**the**	**construction**	**of**	**mould**	**-**	**boards**	**had**
和	虽然	他的	理论	的	这	建造	的	模具	-	板	有

['difəd] [ɪn'taɪərli][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'vɛntərz] , [geɪv]

differed	**entirely**	**from**	**the**	**inventor's**	**,**	**gave**
不同	完全	从	这	发明家的	,	给予

尽管他对犁铧构造的理论与发明者的理论完全不同，但

[hɪz; ɪz][moʊst] ['hɑ:rti] [əˌpri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['merɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [plaʊ] .

his	**most**	**hearty**	**appreciation**	**to**	**the**	**merits**	**of**	**the**	**new**	**plow**	**.**
他的	最多	爽朗	欣赏	到	这	优点	的	这	新的	犁	.

他对这台新犁的优点表示最由衷的赞赏。

" [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi][toʊld][ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['epɪsoʊd] , [wʌn][ɪn][ɪt'self] ['wɜ:rðɪ] [ʌv; əv]

"	**In**	**this**	**connection**	**may**	**be**	**told**	**a**	**curious**	**episode**	**,**	**one**	**in**	**itself**	**worthy**	**of**
"	在	这	联系	可能	是	讲述	一个	好奇的	插曲	,	一	在	本身	值得	的

['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ,

record	**,**
记录	,

"关于这一点，可以讲述一个有趣的插曲，这本身就值得记录下来。"

[ænd; ənd] ['straɪkɪŋli] [ɪ'lʌstrətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [pər'vɜ:rsəti] [ʌv; əv] ['fɔ:rtʃən] [tu:; tə]['mɪstər] . [wʊd] [ɪn]

and	**strikingly**	**illustrative**	**of**	**the**	**perversities**	**of**	**fortune**	**to**	**Mr**	**.**	**Wood**	**in**
和	引人注目	举例说明	的	这	变态行为	的	财富	到	先生	.	木头	在

[ðoʊz] ['glu:mi] [deɪz] .

those	**gloomy**	**days**	**.**
那些	阴沉	天	.

这生动地展现了伍德先生在那些阴郁的日子里所遭遇的命运的捉弄。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ə; eɪ] [zɑ:r] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] .

It	**is**	**the**	**story**	**of**	**a**	**Czar**	**and**	**a**	**Citizen**	**.**
它	是	这	故事	的	一个	沙皇	和	一个	公民	.

这是一个沙皇和一个平民的故事。

[ɔ:l] [ʌn'sɜ:rt(ə)nti] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [ˌfi:zə'bɪləti] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [plaʊ] ['hævɪŋ] [bɪn] [rɪ'mu:vd] ,

All	**uncertainty**	**as**	**to**	**the**	**feasibility**	**of**	**the**	**new**	**plow**	**having**	**been**	**removed**	**,**
全部	不确定	作为	到	这	可行性	的	这	新的	犁	拥有	到过	已移除	,

关于新型犁具可行性的所有不确定性已经消除。

[ænd; ənd]['æktʃuˌeɪtɪd][baɪ] [ðæt] [brɔ:d] [fɪ'lænθrəpi] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][pɪ'kju:liər] [tʃɑ:rmz]

and	**actuated**	**by**	**that**	**broad**	**philanthropy**	**which**	**was**	**one**	**of**	**the**	**peculiar**	**charms**
和	驱动	经过	那	广阔	慈善事业	哪个	曾是	一	的	这	奇特	魅力

[ɪn][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv]['mɪstər] . [wʊd] ,

in	**the**	**character**	**of**	**Mr**	**.**	**Wood**	**,**
在	这	特点	的	先生	.	木头	,

而这一切都源于伍德先生身上那份广博的慈善精神，这也是他性格中独特的魅力之一。

[hi:; hi] [dɪ'zaɪrd] [tu:; tə][ɪk'stend][æz; əz] ['waɪdli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l][ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ju:sflnəs] ,

he	**desired**	**to**	**extend**	**as**	**widely**	**as**	**possible**	**the**	**area**	**of**	**his**	**usefulness**	**,**
他	想要的	到	延长	作为	广泛	作为	可能的	这	区域	的	他的	用处	,

他渴望尽可能扩大自己的作用范围。

[ænd; ənd] [kən'klu:did] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [zɑ:r] [ʌv; əv] ['rʌʃə] ,

and	concluded	to	make	the	Czar	of	Russia	,
和	结束	到	制作	这	沙皇	的	俄罗斯	,

并最终决定拥立俄罗斯沙皇。

[soʊ] [lɔ:ŋ] [ðə; ði] [tʃi:f] [greɪn] [ɪk'spɔrtɪŋ] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] , [ðə; ði]['prez(ə)nt][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv]

so	long	the	chief	grain	exporting	country	of	the	world	,	the	present	of	one	of
所以	长的	这	首席	粮食	出口	国家	的	这	世界	,	这	展示	的	一	的

[hɪz; ɪz] [plauz] .

his	plows	.
他的	犁	.

长期以来，该国一直是世界主要的粮食出口国，这是他赠送的一台犁。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃəneri] [wɔ:r] , [ðen] [freʃ] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [maɪnd] , [ðæt] [greɪt] ['sɑ:vrɪn] ,

During	the	Revolutionary	war	,	then	fresh	in	the	American	mind	,	that	great	sovereign	,
期间	这	革命者	战争	,	然后	新鲜的	在	这	美国人	头脑	,	那	伟大的	主权	,

在独立战争期间，那位伟大的君主，对当时的美国人来说仍然记忆犹新。

['kæθrɪn] [ʌv; əv] ['rʌʃə] , [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [stɔ:ntʃ] [frend] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [ðæt]

Catherine	of	Russia	,	had	been	the	staunch	friend	of	this	country	,	and	that
凯瑟琳	的	俄罗斯	,	有	到过	这	坚定	朋友	的	这	国家	,	和	那

,

,

,

俄罗斯女皇叶卡捷琳娜一直是这个国家的坚定朋友，而且，

[tu:] , [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [ɪm'peld] [baɪ] ['dʒeləsi] [ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

too	,	without	being	impelled	by	jealousy	of	Great	Britain	.
也	,	没有	存在	被迫	经过	妒忌	的	伟大的	英国	.

而且，他并非出于对英国的嫉妒。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]

It	seems	to	be	a
它	似乎	到	是	一个

这似乎是一个

[pɪ'kju:liər] [treɪt] [ɪn][ðə; ði] ['roʊməˌnɔf] ['fæməli][tu:; tə][əd'maɪər] ['lɪbərti] [ɪn][ðə; ði]['æbstrækt] , [haʊ'evər]

peculiar	trait	in	the	Romanoff	family	to	admire	liberty	in	the	abstract	,	however
奇特	特征	在	这	罗曼诺夫	家庭	到	钦佩	自由	在	这	抽象的	,	然而

['æbsəlu:t] [ɪn] ['præktɪs] .

absolute	in	practice	.
绝对	在	实践	.

罗曼诺夫家族的一个奇特之处在于，他们崇尚抽象意义上的自由，却在实践中追求绝对的自由。

['ʃerɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [gʊd] [wɪl] [tɔ:rd] ['rʌʃə] ,

Sharing	the	prevailing	good	will	toward	Russia	,
分享	这	盛行	好的	将要	朝向	俄罗斯	,

分享对俄罗斯普遍存在的善意，

['mɪstər] . [wʊd] [kən'si:vd] [ðɪs] ['hæpi] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['tru:li][səb'stænʃ(ə)l][ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n]

Mr	.	Wood	conceived	this	happy	thought	of	making	a	truly	substantial	contribution
先生	.	木头	构思	这	快乐的	想法	的	制作	一个	真的	重大的	贡献

[tu:; tə] ['kɑ:sæk] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,

to	Cossack	civilization	,
到	哥萨克	文明	,

伍德先生萌生了一个美好的想法，那就是为哥萨克文明做出真正实质性的贡献。

[ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ['evər] ['redi] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ɪts] ['kru:dnəs] , [tu:; tə][ə'dɑ:pt] ['fɔ:rən] [ɪmp'ru:vmənts] .

a	civilization	ever	ready	,	with	all	its	crudeness	,	to	adopt	foreign	improvements	.
一个	文明	曾经	准备好	,	和	全部	它是	粗俗	,	到	采纳	外国的	改进	.

一个文明，尽管自身存在一些粗糙之处，却始终乐于接受外国的进步。

[ðæt] [gɪft] , [ɪn][wʌn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [slaɪt] , [pruːvd] [ʌv; əv] [greɪt] ['benɪfɪt] [tuː; tə] ['rʌʃ(ə)n]
That gift , in one point of view slight , proved of great benefit to Russian
那 礼物 , 在 一 观点 的 看法 轻微 , 已证实 的 伟大的 益处 到 俄语
['ægrɪkʌltʃər] .
agriculture .
农业 .

从某种意义上说，这份礼物微不足道，但事实证明它对俄罗斯农业大有裨益。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [steɪt] [ðə; ði][ɪk'stent][ʌv; əv]['æktʃuəl] [əd'væntɪdʒ] [dɪ'raɪvd] [baɪ] ['rʌʃə]
It is impossible to state the extent of actual advantage derived by Russia
它 是 不可能的 到 状态 这 程度 的 实际的 优势 衍生的 经过 俄罗斯
[frʌm; frəm] [ðæt] ['truːli] [ɪm'pɪriəl] [gɪft] .
from that truly imperial gift .
从 那 真的 帝国 礼物 .

俄罗斯从这份真正意义上的帝国馈赠中获得了多大的实际利益，这是无法估量的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [ɪ'fekt] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['kʌntri] ,
It was in effect giving to that country ,
它 曾是 在 影响 给予 到 那 国家 ,

实际上，这是在给予那个国家。

['sekənd]['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['eriə] [ʌv; əv] ['tɪlɪdʒ] , [ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n]
second only to the United States in area of tillage , in proportion to population
第二 仅有的 到 这 团结的 各州 在 区域 的 耕作 , 在 部分 到 人口
,
,
,

按人口比例计算，耕地面积仅次于美国。

[ðə; ði] [friː] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] [pɜˈfɛktəd] [plaʊ] .
the free use of the perfected plow .
这 自由的 使用 的 这 完善 犁 .

免费使用改良后的犁。

[ɪn][æn; ən][oʊld]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] ['trɪbjuːn] ,
In an old copy of the New York Tribune ,
在 一个 老的 复制 的 这 新的 约克 论坛 ,

在一份旧的《纽约论坛报》上，

[ɪn][ɪts] ['pɑːmi] [deɪz] [ʌv; əv] ['hɔːrəs] ['griːli] [ænd; ənd]['soʊlən] ['rɔbinsn] ,
in its palmy days of Horace Greeley and Solon Robinson ,
在 它是 棕榈树 天 的 贺拉斯 格里利 和 梭伦 罗宾逊 ,

在霍勒斯·格里利和索伦·罗宾逊的鼎盛时期，

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [plaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪŋ] [ɪz][ənˈfoʊldəd] .
the tale of the Plow and the Ring is unfolded .
这 故事 的 这 犁 和 这 戒指 是 展开 .

犁与指环的故事就此展开。

[ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [ðʌs] :
It runs thus :
它 跑步 因此 :

它的运行方式如下：

“ ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] , - , ['dʒɛθroʊ] [wʊd] [sent][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [plauz] [tuː; tə][ˌælɪg'zændər][aɪ] ,
“ During the year , 1820 , Jethro Wood sent one of his plows to Alexander I ,
“ 期间 这 年 , - , 杰斯罗 木头 发送 一 的 他的 犁 到 亚历山大 我 ,

“1820年，杰斯罗·伍德向亚历山大一世寄送了一台犁，

['empərər] [ʌv; əv] ['rʌʃə] ,
Emperor of Russia ,
皇帝 的 俄罗斯 ,

俄罗斯皇帝

[ænd; ənd][ðə; ði][pɪ'kju:liər]['sɜ:rkəmstænsɪz] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði][gɪft][ænd; ənd][ɪts] [rɪ'sepʃ(ə)n] [fɔ:rmd] [ə; eɪ]
and **the** **peculiar** **circumstances** **attending** **the** **gift** **and** **its** **reception** **formed** **a**
和 这 奇特 情况 参加 这 礼物 和 它是 接待 形成 一个
[lɑ:rdʒ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:zpeɪpər] ['gɑ:sɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
large **part** **of** **the** **newspaper** **gossip** **of** **the** **day** **.**
大的 部分 的 这 报纸 闲话 的 这 天 .

而这份礼物及其接收过程中发生的奇特事件，构成了当时报纸上大量的八卦新闻。

[wʊd] , [ðoʊ] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [ˌɪntə'lektʃuəli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌægrɪ'kʌltʃərəli] ,
Wood **,** **though** **a** **man** **of** **cultivation** **,** **intellectually** **as** **well** **as** **agriculturally** **,**
木头 , 尽管 一个 男人 的 栽培 , 智力方面 作为 出色地 作为 农业方面 ,
[wʌz; wəz][nɑ:t] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [frentʃ] ,
was **not** **familiar** **with** **French** **,**
曾是 不是 熟悉的 和 法语 ,

伍德虽然是一位有修养的人，无论在知识上还是农业方面都很有造诣，但他并不熟悉法语。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðen] [æz; əz] [naʊ] [ðə; ði][ˌdɪplə'mætɪk]['læŋgwɪdʒ] .
which **was** **then** **as** **now** **the** **diplomatic** **language** **.**
哪个 曾是 然后 作为 现在 这 外交 语言 .

这在当时和现在一样，都是外交语言。

[soʊ][hi:; hi] [ri'kwestid] [hɪz; ɪz]['pɜ:rsən(ə)l] [frend] , ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['sæmjuəl] ['mɪtʃɪl] ,
So **he** **requested** **his** **personal** **friend** **,** **Dr** **.** **Samuel** **Mitchill** **,**
所以 他 请求 他的 个人的 朋友 , 博士 . 塞缪尔 米切尔 ,

于是他请求他的私人朋友塞缪尔·米切尔博士帮忙。

['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [jɔ:k] [sə'saɪəti][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,
President **of** **the** **New** **York** **Society** **of** **Natural** **History** **and** **Sciences** **,**
总统 的 这 新的 约克 社会 的 自然的 历史 和 科学 ,

纽约自然历史与科学学会主席

[tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [ɪn] [frentʃ] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði][gɪft] .
to **write** **a** **letter** **in** **French** **to** **accompany** **the** **gift** **.**
到 写 一个 信 在 法语 到 陪伴 这 礼物 .

用法语写一封信随礼物一起寄出。

“ [ðə; ði] ['ɔ:təkræt] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['rʌʃə] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [plaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['letər] ,
“ **The** **autocrat** **of** **all** **the** **Russias** **received** **the** **plow** **and** **the** **letter** **,**
“ 这 独裁者 的 全部 这 俄罗斯 已收到 这 犁 和 这 信 ,

“俄罗斯所有独裁者都收到了犁和信，

[ænd; ənd] [sent] [bæk] [ə; eɪ] ['daɪmənd] [rɪŋ] — [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nju:z,peɪpəz] [dɪ'klerd] [tu:; tə][bi:; bi] [wɜ:rθ]
and **sent** **back** **a** **diamond** **ring** **—** **which** **the** **newspapers** **declared** **to** **be** **worth**
和 发送 后退 一个 钻石 戒指 — 哪个 这 报纸 声明 到 是 值得
[frʌm; frəm] $7 ,
from **$7** **,**
从 $7 ,

他们寄回了一枚钻戒——报纸宣称这枚戒指价值7美元。

- [tu:; tə] $15 , - — [ɪn]['toʊkən][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə,pri:ʃi'eɪʃ(ə)n] .
000 **to** **$15** **,** **000** **—** **in** **token** **of** **his** **appreciation** **.**
- 到 $15 , - — 在 令牌 的 他的 欣赏 .

000美元至15000美元——以示感谢。

[baɪ][sʌm; səm][ˌɪndə'rekʃn; ˌɪndaɪ'rekʃn] , [ðə; ði] [rɪŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [dɪ'lɪvərd] [tu:; tə][ðə; ði]['doʊnər][ʌv; əv]
By **some** **indirection** **,** **the** **ring** **was** **not** **delivered** **to** **the** **donor** **of**
经过 一些 间接性 , 这 戒指 曾是 不是 发表 到 这 捐赠者 的
[ðə; ði] [plaʊ] ,
the **plow** **,**
这 犁 ,

由于某种间接的原因，戒指并没有送到犁的捐赠者手中。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] , [ænd; ənd]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['mɪtʃɪl] ['ɪnstəntli]

but	to	the	writer	of	the	letter	,	and	Dr	.	Mitchill	instantly
但	到	这	作家	的	这	信	,	和	博士	.	米切尔	即刻

[ə'proʊpriːˌeɪtɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [juːz] .

appropriated	it	to	his	own	use	.
挪用	它	到	他的	自己的	使用	.

但对于写信人来说，米切尔博士立即将其据为己有。

[wʊd] [ə'piːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['mɪnɪstər] [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] [fɔːr; fər] [rɪ'dres] .

Wood	appealed	to	the	Russian	Minister	at	Washington	for	redress	.
木头	上诉	到	这	俄语	部长	在	华盛顿	为了	纠正	.

伍德向驻华盛顿的俄罗斯公使提出申诉，要求予以纠正。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər]

The	Minister
这	部长

部长

[sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['empərər] [ænd; ənd] [æskt] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [rɪŋ] [bɪ'lɔːŋd] ,

sent	to	His	Emperor	and	asked	to	whom	the	ring	belonged	,
发送	到	他的	皇帝	和	问	到	谁	这	戒指	属于	,

奉命去见皇帝，询问戒指的主人是谁。

[ænd; ənd][ˌælɪg'zændər] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'ventər] [ʌv; əv][ðə; ði] [plaʊ]

and	Alexander	replied	that	it	was	intended	for	the	inventor	of	the	plow
和	亚历山大	回复	那	它	曾是	故意的	为了	这	发明者	的	这	犁

.

:

.

亚历山大回答说，这封信是写给犁的发明者的。

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ə'θɔːrəti] , [wʊd] [ə'gen] [di'mɑːndid] [ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['mɪtʃɪl] .

Armed	with	this	authority	,	Wood	again	demanded	the	ring	of	Mitchill	.
武装	和	这	权威	,	木头	再次	要求	这	戒指	的	米切尔	.

有了这份权力，伍德再次要求米切尔交出戒指。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['stiːmʃɪp] [ɔːr] ['telɪˌgræfs] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ,

But	there	were	no	steamships	or	telegraphs	in	those	days	,
但	那里	是	不	蒸汽船	或者	电报	在	那些	天	,

但那时还没有轮船，也没有电报。

[ænd; ənd] ['mɪtʃɪl] [dɪ'klerd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] ['ɪntərv(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ]

and	Mitchill	declared	that	in	the	long	interval	in	which	they	had	been	waiting
和	米切尔	声明	那	在	这	长的	间隔	在	哪个	他们	有	到过	等待

[tuː; tə] [hɪr] [frʌm; frəm] ['rʌʃə] ,

to	hear	from	Russia	,
到	听到	从	俄罗斯	,

米切尔宣称，在他们等待俄罗斯方面消息的漫长时期里，

[hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['griːks] ,

he	had	given	it	to	the	cause	of	the	Greeks	,
他	有	给定	它	到	这	原因	的	这	希腊人	,

他把它捐给了希腊人的事业。

[huː] [wɜːr; wər] [ðen] ['raɪzɪŋ][tuː; tə] [θroʊ] [ɔːf][ðə; ði] [joʊk] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tɜːrkɪʃ] [ə'presəs] .

who	were	then	rising	to	throw	off	the	yoke	of	their	Turkish	oppressors	.
WHO	是	然后	上升	到	扔	离开	这	轭	的	他们的	土耳其	压迫者	.

他们当时正在奋起反抗土耳其压迫者的枷锁。

[ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] [kɔːlz] - [kɔːrs] - [æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] [moʊd][ʌv; əv]

A	newspaper	of	the	time	calls	Mitchill's	course	'	an	ingenious	mode	of
一个	报纸	的	这	时间	呼叫	-	课程	-	一个	巧妙	模式	的

['kwɔːrtərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['enəmi] ,

quartering	on	the	enemy	,
四分之一	在	这	敌人	,

当时的一份报纸称米切尔的策略是"一种巧妙的敌军驻防方式",

- [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'vɛntərz] [frendz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪŋ] [hæd; həd] [bɪn]

'	and	the	inventor's	friends	seem	to	have	believed	that	the	ring	had	been
-	和	这	发明家的	朋友们	似乎	到	有	相信	那	这	戒指	有	到过

['praɪvətli] [soʊld][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['benɪfɪt] .

privately	sold	for	his	benefit	.
私下	卖	为了	他的	益处	.

而发明家的朋友们似乎认为这枚戒指是私下卖给他的。

[æt; ət][ɔːl] [ɪ'vents] [ˌaɪ 'tiː]['nevər] [keɪm] [tuː; tə] [laɪt] [ə'gen] , [ænd; ənd] [wʊd] , [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [mæn] ,

At	all	events	it	never	came	to	light	again	,	and	Wood	,	a	peaceful	man	,
在	全部	活动	它	绝不	来了	到	光	再次	,	和	木头	,	一个	和平	男人	,

总之，这件事再也没有被曝光，而伍德，一个爱好和平的人，

[ə; eɪ]['kweɪkər][baɪ] [prə'feʃ(ə)n] , [dɪd][nɑːt] [pʊʃ] [ðə; ði] ['mætər] ['fɜːrðər] .

a	Quaker	by	profession	,	did	not	push	the	matter	further	.
一个	贵格会	经过	职业	,	做过	不是	推	这	事情	更远	.

身为贵格会教徒的他，没有继续追究此事。

" [pər'hæps] [ə'nʌðər] [ænd; ənd][kwaɪt][æz; əz]['poʊt(ə)nt][ə; eɪ]['riːz(ə)n] [waɪ] [frend] [wʊd] [dɪd][nɑːt]['fɑːloʊ]

"	Perhaps	another	and	quite	as	potent	a	reason	why	Friend	Wood	did	not	follow
"	也许	其他	和	相当	作为	强效	一个	原因	为什么	朋友	木头	做过	不是	跟随

[ʌp] [ðɪs]

up	this
向上	这

"或许还有另一个同样有力的原因，解释为什么弗兰德·伍德没有继续跟进此事。"

['mætər] [wʌz; wəz] [ðæt] ['weɪtiːə] [ə'ferz] [di'mɑːndid] [hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [ænd; ənd][ɪn'taɪər] [ə'tenʃ(ə)n] .

matter	was	that	weightier	affairs	demanded	his	immediate	and	entire	attention	.
事情	曾是	那	更重	事务	要求	他的	即时	和	全部的	注意力	.

问题是，更重要的事情需要他立即全力以赴地处理。

[wʌn] ['dɪfɪkəlti] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'kʌm]['oʊnli][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə'nʌðər] .

One	difficulty	was	overcome	only	to	develop	another	.
一	困难	曾是	克服	仅有的	到	发展	其他	.

克服了一个困难，却又遇到了另一个困难。

[noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][hiː; hi] ['saɪlənst] [ðə; ði]['kævəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmɚz][ænd; ənd] ['demənstreɪtɪd]

No	sooner	had	he	silenced	the	cavils	of	the	farmers	and	demonstrated
不	很快	有	他	沉默	这	吹毛求疵	的	这	农民	和	已证明

[ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pæt(ə)nt] ,

the	value	of	his	patent	,
这	价值	的	他的	专利	,

他刚一平息了农民们的质疑，并证明了他的专利的价值，

[ðæn; ðən] [ɪn'frɪndʒmənts] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [raɪts] ['θretnd] [tuː; tə] , [ænd; ənd]['æktʃuəli][dɪd] ,

than	infringements	upon	his	rights	threatened	to	,	and	actually	did	,
比	侵权	之上	他的	权利	威胁	到	,	和	实际上	做过	,

比侵犯他权利的行为更甚，而且实际上也确实侵犯了他的权利。

[rɑːb][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [fruːts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'venʃ(ə)n] .

rob	him	of	the	fruits	of	his	invention	.
抢	他	的	这	水果	的	他的	发明	.

剥夺他发明创造的成果。

“ [ʌn'i:zi] [rests] [ðə; ði] [hed] [ðæt] [werz] [ə; eɪ] [kraʊn] ” [ʌv; əv]['dʒi:niəs] .

“	Uneasy	rests	the	head	that	wears	a	crown	”	of	genius	.
“	不安	休息	这	头	那	穿着	一个	王冠	”	的	天才	.

“天才的王冠，戴在头上，难免不安。”

[ðə; ði]['pæt(ə)nt] [lɔ:z] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [wɜ:r; wər] ['veri] [ɪm'pɜ:rfɪkt] ,

The	patent	laws	of	that	day	were	very	imperfect	,
这	专利	法律	的	那	天	是	非常	不完善	,

当时的专利法非常不完善。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['predʒədɪs] [ə'genst] [ðer; ðər] [ɪn'fɔ:rsmənt] .

and	there	was	a	strong	prejudice	against	their	enforcement	.
和	那里	曾是	一个	强的	偏见	反对	他们的	执法	.

人们对这些规定的执行抱有强烈的偏见。

[ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] “ [noʊ] [mə'nɑ:pəli] ” [wʌz; wəz] [reɪzd] .

The	cry	of	“	no	monopoly	”	was	raised	.
这	哭	的	“	不	垄断	”	曾是	提高	.

“反对垄断”的呼声响起。

['mɪstər] . [wʊd] [hæd; həd] [ɪk'spendɪd] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑ:lɝz, 'dɔlɝz][ɪn] ['pɜ:rfɪkt] [hɪz; ɪz]

Mr	.	Wood	had	expended	many	thousands	of	dollars	in	perfecting	his
先生	.	木头	有	已支出	许多	数千	的	美元	在	完善	他的

['pætərn] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['redi] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði][dɪ'mænd] [wɪtʃ] [hi:; hi][felt] [ʃʊr] [wʊd] [ə'raɪz]

patterns	and	getting	ready	to	supply	the	demand	which	he	felt	sure	would	arise
图案	和	获得	准备好	到	供应	这	要求	哪个	他	毛毡	当然	会	出现

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [plauz] ,

for	his	plows	,
为了	他的	犁	,

伍德先生花费了数千美元来完善他的犁具设计，并准备满足他认为肯定会出现的市场需求。

['meni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [fju:] ['jɪrz] , [hi:; hi] [geɪv] [ə'weɪ] ,

many	of	which	,	during	the	first	few	years	,	he	gave	away	,
许多	的	哪个	,	期间	这	第一的	很少	年	,	他	给予	离开	,

其中许多，在最初几年里，他都送人了。

[ðæt] [ðer; ðər]['vælju:] [maɪt] [bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] .

that	their	value	might	be	established	to	the	satisfaction	of	the	public	.
那	他们的	价值	可能	是	已确立的	到	这	满意	的	这	民众	.

从而使它们的价值得到公众的认可。

[ðə; ði][steɪdʒ][ʌv; əv][proʊ'beɪʃ(ə)n]['oʊvər] , [ðə; ði] [plaʊ] ['meɪkɝz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [dɪ'faɪənt][ʌv; əv]

The	stage	of	probation	over	,	the	plow	makers	of	the	country	,	defiant	of
这	阶段	的	缓刑	超过	,	这	犁	制造商	的	这	国家	,	桀骜不驯	的

['pæt(ə)nt] [lɔ:] , [ɪn'geɪdʒd]

patent	law	,	engaged
专利	法律	,	已订婚的

缓刑期满后，该国的犁具制造商无视专利法，开始从事相关业务。

[ɪn][ðer; ðər][ˌmænju'fæktʃər] .

in	their	manufacture	.
在	他们的	生产	.

在其制造过程中。

[hɪz; ɪz]['pæt(ə)nt][hæd; həd] [ˌfɔ:r'ti:n] ['jɪrz] [tu:; tə][rʌn] .

His	patent	had	fourteen	years	to	run	.
他的	专利	有	十四	年	到	跑步	.

他的专利还有十四年才到期。

[ɪn][æn; ən] [ɪn'kredəbli] [ʃɔ:rt] [taɪm][ðer; ðər][ju:z][baɪ][ðə; ði]['fɑ:rmɚz][ɪn][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][lænd]

In	an	incredibly	short	time	their	use	by	the	farmers	in	all	parts	of	the	land
在	一个	难以置信	短的	时间	他们的	使用	经过	这	农民	在	全部	部分	的	这	土地

[bɪ'keɪm] ['ɔ:lmoʊst][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l] ,

became	almost	universal	,
成为	几乎	普遍的	,

在极短的时间内，全国各地的农民几乎都开始使用这种方法。

[ænd; ənd][hæd; həd][hi:; hi] [bɪn] [ə'laʊd] [ə; eɪ] ['rɔɪəlti] , [haʊ'evər] [smɔ:l] , [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv]

and	had	he	been	allowed	a	royalty	,	however	small	,	he	would	have
和	有	他	到过	允许	一个	皇室	,	然而	小的	,	他	会	有

['ri:əlaɪzd][ə; eɪ][væst] ['fɔ:rtʃən] .

realized	a	vast	fortune	.
已实现	一个	广阔的	财富	.

即使他被允许获得版税，哪怕数额很小，他也能积累起巨额财富。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðæt] [hi:; hi] ['veri] ['nɪrli] [ɪg'zɔ:stɪd] [ɔ:l][hɪz; ɪz] ['prɑ:pərti] [ɪn] [ˌʌnə'veɪlɪŋ] [ɪn'devərz]

Instead	of	that	he	very	nearly	exhausted	all	his	property	in	unavailing	endeavors
反而	的	那	他	非常	几乎	筋疲力尽的	全部	他的	财产	在	徒劳无功	努力

[tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [θru:] [ðə; ði] [kɔ:rts] [hɪz; ɪz] [raɪts] [æz; əz] [ɪn'ventər] [ænd; ənd] [ˌpætən'ti:] .

to	establish	through	the	courts	his	rights	as	inventor	and	patentee	.
到	建立	通过	这	法院	他的	权利	作为	发明者	和	专利权人	.

相反，他几乎耗尽了所有财产，徒劳地试图通过法院确立自己作为发明人和专利权人的权利。

[ɪn] - , [wen] [hɪz; ɪz]['pæt(ə)nt][ɪk'spaɪərd] , ['kɑ:ŋgrəs] ['græntɪd][ə; eɪ] [rɪ'nu:əl] [fɔ:r; fər] [ˌfɔ:r'ti:n] ['jɪrz]

In	1833	,	when	his	patent	expired	,	Congress	granted	a	renewal	for	fourteen	years
在	-	,	什么时候	他的	专利	已到期	,	国会	的确	一个	续期	为了	十四	年

.

:

.

1833年，当他的专利到期时，国会批准其续期14年。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [boʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɜ:rd(ə)n][ʌv; əv] ['jɪrz] ,

He	was	now	bowed	with	the	burden	of	years	,
他	曾是	现在	鞠躬	和	这	负担	的	年	,

他如今已因多年的重负而弯腰驼背。

[ænd; ənd] ['dɛts] [ɪn'kɜ:rd] [ɪn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɪm'self] [ə'genst] [ɪn'frɪndʒər] .

and	debts	incurred	in	trying	to	protect	himself	against	infringers	.
和	债务	已发生	在	尝试	到	保护	他自己	反对	侵权者	.

以及为了保护自己免受侵权者侵害而产生的债务。

[hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [deɪz] [wɜ:r; wər] [spent] [ɪn] [veɪn] ['efərts] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz] [raɪts] .

His	remaining	days	were	spent	in	vain	efforts	to	maintain	his	rights	.
他的	其余的	天	是	花费	在	徒劳	努力	到	维持	他的	权利	.

他余生都在徒劳地努力维护自己的权利。

[hɪz; ɪz] [brɔ:d] [ænd; ənd]['kaɪndli]['neɪtʃər][hæd; həd] [kən'si:vd] ['noʊb(ə)l][plænz][fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]

His	broad	and	kindly	nature	had	conceived	noble	plans	for	the	use	of
他的	广阔	和	亲切地	自然	有	构思	高贵	计划	为了	这	使用	的

[ðə; ði] [welθ] [wɪtʃ] [æt; ət][wʌn][taɪm] [si:md] [soʊ] ['nɪrli] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [ri:tʃ] .

the	wealth	which	at	one	time	seemed	so	nearly	within	his	reach	.
这	财富	哪个	在	一	时间	似乎	所以	几乎	之内	他的	抵达	.

他宽广善良的本性，让他为如何使用这笔一度看似唾手可得的财富，构想出了高尚的计划。

[hi:; hi][hæd; həd]['ɔ:lweɪz] [bɪn] ['di:pli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['fɔ:rtʃən] [smaɪld]

He	had	always	been	deeply	interested	in	education	,	and	had	fortune	smiled
他	有	总是	到过	深	感兴趣的	在	教育	,	和	有	财富	微笑

[ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][ˌaɪ 'ti:][ɪz]

upon	him	it	is
之上	他	它	是

他一直对教育非常感兴趣，而且运气也很好。

[nɑːt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪn]['spɪrɪt] , [haʊ'evər] ['dɪfrənt] [ɪn]['diːteɪl] ,
not **too** **much** **to** **say** **that** **in** **spirit** **,** **however** **different** **in** **detail** **,**
不是 也 很多 到 说 那 在 精神 , 然而 不同的 在 细节 ,

虽然细节有所不同，但从精神层面来说，并没有什么特别之处。

['dʒɛθroʊ] [wʊd] [wʊd] [hæv; həv][æn'tɪsɪpeɪtɪd] ['stiːvən] [dʒɜ'ɑːrd] , ['ezrə] [kɔːr'nel] [ænd; ənd][dʒɑːn][es] .
Jethro **Wood** **would** **have** **anticipated** **Stephen** **Girard** **,** **Ezra** **Cornell** **and** **John** **S** **.**
杰斯罗 木头 会 有 预期 史蒂芬 吉拉尔 , 以斯拉康奈尔大学 和 约翰 S .
['hɑːpkɪnz] ,
Hopkins **,**
霍普金斯 ,

杰斯罗·伍德会预见到斯蒂芬·吉拉德、埃兹拉·康奈尔和约翰·S·霍普金斯的出现。

[ɪn]['noʊbli] ['faʊndɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] .
in **nobly** **founding** **a** **great** **institution** **of** **learning** **.**
在 高贵地 创立 一个 伟大的 机构 的 学习 .

以崇高的精神创立了一所伟大的学府。

[ɪn] ['praɪvət] [laɪf]['dʒɛθroʊ] [wʊd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l][mæn] .
In **private** **life** **Jethro** **Wood** **was** **a** **model** **man** **.**
在 私人的 生活 杰斯罗 木头 曾是 一个 模型 男人 .

杰斯罗·伍德在私生活中是一位模范男人。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [fɔːlts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðem; ðəm] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wʊd]
If **he** **had** **faults** **it** **is** **impossible** **to** **ascertain** **them** **,** **for** **it** **would**
如果 他 有 故障 它 是 不可能的 到 探明 他们 , 为了 它 会
[siːm] ,
seem **,**
似乎 ,

如果他有什么缺点，也无从查明，因为看起来，

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [kən'kɜːrənt] ['testɪmoʊni][ʌv; əv][ɔːl] [huː] [wɜːr; wər] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ðæt]
from **the** **concurrent** **testimony** **of** **all** **who** **were** **acquainted** **with** **him** **,** **that**
从 这 并发 见证 的 全部 WHO 是 熟人 和 他 , 那

根据所有认识他的人的共同证词，

“ [nʌn] [nuː] [hɪm; ɪm][bʌt; bət][tuː; tə] [lʌv] [hɪm; ɪm] ,
“ **None** **knew** **him** **but** **to** **love** **him** **,**
“ 没有任何 知道 他 但 到 爱 他 ,

“所有认识他的人都爱他。”

[nʌn] [neɪm] [hɪm; ɪm][bʌt; bət][tuː; tə] [preɪz] .
None **name** **him** **but** **to** **praise** **.**
没有任何 姓名 他 但 到 称赞 .

人们提起他，无不赞颂他。

” [ɔːl'ðoʊ] [ə; eɪ] [kən'sɪstənt] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sə'saɪəti][ʌv; əv] [frendz] ,
” **Although** **a** **consistent** **member** **of** **the** **Society** **of** **Friends** **,**
” 虽然 一个 持续的 成员 的 这 社会 的 朋友们 ,

“尽管我一直是贵格会成员，

['mɪstər] . [wʊd] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] ['lɪbərəl][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] [vjuːz] ,
Mr **.** **Wood** **was** **extremely** **liberal** **in** **his** **religious** **views** **,**
先生 . 木头 曾是 极其 自由主义 在 他的 宗教 浏览 ,

伍德先生的宗教观点非常开明。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt][kən'fɔːrm][tuː; tə][ðə; ðɪ][pɪ'kjuːliər] [dres] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sekt] .
and **did** **not** **conform** **to** **the** **peculiar** **dress** **of** **the** **sect** **.**
和 做过 不是 符合 到 这 奇特 裙子 的 这 教派 .

并且没有遵守该教派的特殊着装规定。

[hiː; hi][hæd; həd] [ðæt] ['truːli] ['kæθlɪk] ['spɪrɪt][soʊ]['ædmərəbli] [ˌkerˈək.təˈrɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['kweɪkər]

He	had	that	truly	Catholic	spirit	so	admirably	characteristic	of	the	great	Quaker
他	有	那	真的	天主教	精神	所以	令人钦佩地	特征	的	这	伟大的	贵格会

- ['poʊət] , [dʒɑːn][dʒiː] . ['hwitiə] .

-	poet	,	John	G	.	Whittier	.
-	诗人	,	约翰	G	.	惠提尔	.

他拥有伟大的贵格会诗人约翰·G·惠蒂埃身上那种令人钦佩的真正天主教精神。

[nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði]['kruːəl] [rɔŋz] [hiː; hi] [sə'steɪnd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [dɪs'ɑːnɪst] [ɪn'frɪndʒər]

Not	even	the	cruel	wrongs	he	sustained	at	the	hands	of	dishonest	infringers
不是	甚至	这	残忍的	错误	他	持续	在	这	双手	的	不诚实	侵权者

[kʊd; kəd][tɜːrn][ðə; ði] ['swiːtnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kaɪndli]['tempər] .

could	turn	the	sweetness	of	his	kindly	temper	.
可以	转动	这	甜味	的	他的	亲切地	脾气	.

即使他遭受了不诚实侵权者的残酷伤害，也无法改变他善良的性情。

['neɪtʃər]

Nature
自然

自然

[hæd; həd] [ɪn'daʊd] [hɪm; ɪm] ['rɪtʃli] [ɪn] ['evri] [weɪ] , [ænd; ənd][noʊ][gɪft][hæd; həd] [bɪn] [ə'bjuːzd] .

had	endowed	him	richly	in	every	way	,	and	no	gift	had	been	abused	.
有	捐赠	他	丰富	在	每一个	方式	,	和	不	礼物	有	到过	受虐	.

他在各方面都得到了丰厚的馈赠，而且没有一份礼物被滥用。

['fɪzɪkli] , [hɪz; ɪz][wʌz; wəz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [taɪp] [ʌv; əv]['mænli] ['bjuːti] .

Physically	,	his	was	the	highest	type	of	manly	beauty	.
身体	,	他的	曾是	这	最高	类型	的	男子气概	美丽	.

从外形上看，他拥有男性最完美的美。

[sɪks] [fiːt] [ænd; ənd] [tuː] [ɪntʃɪz] [ɪn] [haɪt] , ['pɜːrfɪkt][ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n] , ['kɔːrtli] [ɪn] ['mænər] ,

Six	feet	and	two	inches	in	height	,	perfect	in	proportion	,	courtly	in	manner	,
六	脚	和	二	英寸	在	高度	,	完美的	在	部分	,	宫廷式	在	方式	,

身高六英尺二英寸，身材比例完美，举止文雅。

[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [wʌz; wəz] ['wɜːrði] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] .

his	presence	was	worthy	his	character	.
他的	在场	曾是	值得	他的	特点	.

他的出现与他的人品相相符。

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt]['lɪŋgər]['oʊvər][ðə; ði]['kloʊzɪŋ] [siːn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪ'ventf(ə)l][laɪf] .

We	will	not	linger	over	the	closing	scene	of	his	eventful	life	.
我们	将要	不是	萦绕	超过	这	结束	场景	的	他的	多事	生活	.

我们不会过多着墨于他传奇人生的最后一幕。

[ðæt] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['siːkrəsi] [ʌv; əv] ['praɪvət] [griːf] .

That	belongs	to	the	sacred	secrecy	of	private	grief	.
那	属于	到	这	神圣	保密	的	私人的	悲伤	.

那是属于私人悲痛的神圣秘密。

[hɪz; ɪz] [deθ] [ə'kɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['θreʃhoʊld] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['kɑːnflɪkt] ,

His	death	occurred	at	the	very	threshold	of	a	new	conflict	,
他的	死亡	发生	在	这	非常	临界点	的	一个	新的	冲突	,

他的死正值一场新冲突爆发之际。

[ænd; ənd][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz][sʌn][ænd; ənd][ɪg'zekjətər] , ['bendʒəmɪn] [wʊd] , ['entərd] [wɪð; wɪθ]

and	upon	it	his	son	and	executor	,	Benjamin	Wood	,	entered	with
和	之上	它	他的	儿子	和	遗嘱执行人	,	本杰明	木头	,	进入	和

[ɪn'telɪdʒənt] [ziːl] .

intelligent	zeal	.
聪明的	热情	.

他的儿子兼遗嘱执行人本杰明·伍德以饱满的热情接过了遗嘱。

[ðə; ði]['kloʊzɪŋ][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔtɚz] .

The	closing	of	it	being	reserved	for	two	of	his	daughters	.
这	结束	的	它	存在	预订的	为了	二	的	他的	女儿们	.

闭幕式是为他的两个女儿预留的。

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] [ðiːz] [nuː] ['leibəz][wʌz; wəz][wel][toʊld] ['sevrəl] ['jɪrz] [ə'goʊ][baɪ][ə; eɪ]['dʒɜːrnəlɪst]

The	story	of	these	new	labors	was	well	told	several	years	ago	by	a	journalist
这	故事	的	这些	新的	劳动	曾是	出色地	讲述	一些	年	前	经过	一个	记者

[fə'mɪliər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fækts] ,

familiar	with	the	facts	,
熟悉的	和	这	事实	,

几年前，一位熟悉情况的记者曾详细报道过这些新劳工的故事。

[ænd; ənd][wiː; wi]['kænɑːt][duː] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ʌn'ɜːrθ] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][frʌm; frəm][ɪts]

and	we	cannot	do	better	than	to	unearth	the	record	from	its
和	我们	不能	做	更好的	比	到	挖掘	这	记录	从	它是

['mʌsti] [faɪl] ,

musty	file	,
发霉的	文件	,

我们别无选择，只能从尘封的档案中找出这份记录。

[ænd; ənd][baɪ][træn'skraɪbɪŋ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] , [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [ˌrezə'rekʃ(ə)n]

and	by	transcribing	it	to	these	pages	,	give	it	a	kind	of	resurrection
和	经过	转录	它	到	这些	页面	,	给	它	一个	种类	的	复活

['wɜːrði] [ɪts] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

worthy	its	importance	.
值得	它是	重要性	.

通过将其记录在这些页面上，赋予它一种与其重要性相称的复活。

“ ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['dʒɛθroʊ] [wʊd] , [hɪz; ɪz][sʌn]

“	After	the	death	of	Jethro	Wood	,	his	son
“	后	这	死亡	的	杰斯罗	木头	,	他的	儿子

杰斯罗·伍德去世后，他的儿子

['bendʒəmɪn] , [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['legəsi] ,

Benjamin	,	who	received	the	invention	as	a	legacy	,
本杰明	,	WHO	已收到	这	发明	作为	一个	遗产	,

本杰明继承了这项发明作为遗产。

[kən'tɪnjuːd][hɪz; ɪz]['efərts][tuː; tə] [rest] ['dʒʌstɪs][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌn'wɪlɪŋ] [hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] .

continued	his	efforts	to	wrest	justice	from	the	unwilling	hand	of	the	law	.
持续	他的	努力	到	夺取	正义	从	这	不情愿	手	的	这	法律	.

他继续努力从不愿伸张正义的法律手中夺回正义。

['nɪrli] [ɔːl][hɪz; ɪz]['fɑːðɚz] ['feɪljɚz] [hæd; həd] [prə'siːdid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'ædɪkwəsi] [ʌv; əv][ðə; ði]

Nearly	all	his	father's	failures	had	proceeded	from	the	inadequacy	of	the
几乎	全部	他的	父亲的	失败	有	继续	从	这	不足	的	这

['pæt(ə)nt] [lɔːz] ,

patent	laws	,
专利	法律	,

他父亲几乎所有的失败都源于专利法的不足。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] ['wɜːrθləs] [tuː; tə][prə'tekt][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'ventər] .

which	were	almost	worthless	to	protect	the	rights	of	the	inventor	.
哪个	是	几乎	毫无价值	到	保护	这	权利	的	这	发明者	.

这些措施对保护发明人的权利几乎毫无作用。

['i:v(ə)n] [nəʊ] [ə; eɪ]['pæt(ə)nt][ɪz] [wɜ:rθ] ['lɪt(ə)l][ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [fɔ:t] [θru:] [ðə; ði] [su'pri:m]

Even	now	a	patent	is	worth	little	until	it	has	been	fought	through	the	Supreme
甚至	现在	一个	专利	是	值得	小的	直到	它	有	到过	战斗	通过	这	最高

[kɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

Court	of	the	United	States	.
法庭	的	这	团结的	各州	.

即使到了今天，一项专利也只有在经过美国最高法院的诉讼后才具有价值。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [soʊ] ['meni] ['ɑ:bstək(ə)lz][wɜ:r; wər] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ɪn'ventəz] ,

In	those	days	so	many	obstacles	were	thrown	in	the	way	of	inventors	,
在	那些	天	所以	许多	障碍	是	抛掷	在	这	方式	的	发明家	,

在那个年代，发明家们面临着诸多障碍。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɑ:mbə'neɪʃənz] [ə'genst] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər][soʊ]['fɔ:rmɪdəb(ə)l] , [ðæt] ['i:laɪ] ['hwitni] ,

and	the	combinations	against	them	were	so	formidable	,	that	Eli	Whitney	,
和	这	组合	反对	他们	是	所以	强大	,	那	伊莱	惠特尼	,

而针对他们的联合军是如此强大，以至于伊莱·惠特尼

[ɪn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tu:; tə][ðə; ði]['kɑ:t(ə)n] - [dʒɪn] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɔ:rdʒə] [kɔ:rt] ,

in	trying	to	establish	his	right	to	the	cotton	-	gin	in	a	Georgia	court	,
在	尝试	到	建立	他的	正确的	到	这	棉布	-	杜松子酒	在	一个	乔治亚州	法庭	,

在佐治亚州法院试图确立他对轧棉机的所有权时，

[waɪl] [hɪz; ɪz] [mə'ʃi:n] [wʌz; wəz] ['dʌblɪŋ] [ænd; ənd] [t'reblɪŋ] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][lændz] [θru:] [ðə; ði]

while	his	machine	was	doubling	and	trebling	the	value	of	lands	through	the
尽管	他的	机器	曾是	翻倍	和	三倍	这	价值	的	土地	通过	这

[steɪt] ,

State	,
状态	,

当他操控的机器使全州土地价值翻倍甚至三倍时，

[hæd; həd] [ðɪs] [ɪk'spɪriəns] , [wɪtʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜ:rdz] :

had	this	experience	,	which	is	given	in	his	own	words	:
有	这	经验	,	哪个	是	给定	在	他的	自己的	字	:

他有这样一段经历，以下是他自己对这段经历的描述：

[aɪ][hæd; həd] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]['pru:viŋ] [ðæt] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [hæd; həd] [bɪn] [ju:st] [ɪn]['dʒɔ:rdʒə] ,

I	had	great	difficulty	in	proving	that	the	machine	had	been	used	in	Georgia	,
我	有	伟大的	困难	在	证明	那	这	机器	有	到过	用过的	在	乔治亚州	,

我费了很大劲才证明这台机器曾在格鲁吉亚使用过。

[ɔ:l'ðoʊ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] ['seprət] [sets] [ʌv; əv] [ðɪs] [mə'ʃi:nəri]

although	at	the	same	moment	there	were	three	separate	sets	of	this	machinery
虽然	在	这	相同的	片刻	那里	是	三	分离	套	的	这	机械

[ɪn]['moʊʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] ['fɪfti] [ja:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪn]

in	motion	within	fifty	yards	of	the	building	in
在	运动	之内	五十	码	的	这	建筑	在

尽管与此同时，在距离建筑物五十码的范围内，有三套独立的这种机器在运转。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [kɔ:rt] [sæt] ,

which	the	court	sat	,
哪个	这	法庭	卫星	,

法庭开庭审理了此案。

[ænd; ənd][ɔ:l][soʊ] [nɪr] [ðæt][ðə; ði] ['rætlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wi:lz] [wʌz; wəz] [dɪ'stɪŋktli] [hɜ:rd] [ɑ:n][ðə; ði]

and	all	so	near	that	the	rattling	of	the	wheels	was	distinctly	heard	on	the
和	全部	所以	靠近	那	这	嘎嘎作响	的	这	车轮	曾是	明显地	听到	在	这

[steps] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [haʊs] .

steps	of	the	Court	House	.
步骤	的	这	法庭	房子	.

而且距离如此之近，以至于在法院的台阶上都能清晰地听到车轮的嘎嘎声。

“ ['sɪmələr] ['dɪfəkəltɪz] [hæd; həd][met]['dʒɛθroʊ] [wʊd] [ɪn][hɪz; ɪz]['suːts] ;

“	Similar	difficulties	had	met	Jethro	Wood	in	his	suits	;
”	相似的	困难	有	遇见	杰斯罗	木头	在	他的	西装	;

“杰斯罗·伍德在诉讼中也遇到了类似的困难；

[soʊ][hɪz; ɪz][sʌn] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [streɪk] [æt; ət][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l][baɪ][si'kjuəiŋ][ə; eɪ][rɪ'fɔːrm]

so	his	son	resolved	to	strike	at	the	root	of	the	evil	by	securing	a	reform
所以	他的	儿子	已解决	到	罢工	在	这	根	的	这	邪恶的	经过	确保	一个	改革

[ɪn][ðə; ði] [lɔːz] .

in	the	laws	.
在	这	法律	.

因此，他的儿子决心从根源上解决罪恶，通过改革法律来实现这一目标。

[hiː; hi] [ə'kɔːrdɪŋli] [went][tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] , [wer] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [θruː] ['sevrəl] ['seʃnz] ,

He	accordingly	went	to	Washington	,	where	he	remained	through	several	sessions	,
他	因此	去	到	华盛顿	,	在哪里	他	剩余	通过	一些	会议	,

['ɔːlweɪz] ['wɜːrkɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [end] .

always	working	to	this	end	.
总是	在职的	到	这	结尾	.

因此，他前往华盛顿，并在那里待了好几个会期，始终致力于实现这一目标。

[kleɪ] , ['webstər] , [ænd; ənd][dʒɑːn]['kwinsi]['ædəmz] , [ɔːl][ʌv; əv] [huːm] [hæd; həd] [noʊn] ['dʒɛθroʊ] [wʊd]

Clay	,	Webster	,	and	John	Quincy	Adams	,	all	of	whom	had	known	Jethro	Wood
黏土	,	韦伯斯特	,	和	约翰	昆西	亚当斯	,	全部	的	谁	有	已知	杰斯罗	木头

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'venʃ(ə)n] ,

and	his	invention	,
和	他的	发明	,

克莱、韦伯斯特和约翰·昆西·亚当斯都认识杰斯罗·伍德和他的发明，

['eɪdɪd][hɪz; ɪz][sʌn] ['paʊərfəli] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][voʊts][ænd; ənd]['kaʊns(ə)l] ,

aided	his	son	powerfully	with	their	votes	and	counsel	,
协助	他的	儿子	强大的	和	他们的	投票	和	法律顾问	,

他们以选票和建议大力帮助他的儿子，

[ænd; ənd][hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn][si'kjuəiŋ] ['sevrəl] [ɪm'pɔːrt(ə)nt]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði]['pæt(ə)nt] [lɔːz]

and	he	succeeded	in	securing	several	important	changes	in	the	patent	laws
和	他	成功了	在	确保	一些	重要的	变化	在	这	专利	法律

.

:

.

他成功地促成了专利法的几项重要修改。

“ [ðen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] , [ænd; ənd] [kə'menst] [suːt][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [eŋ'krəʊtʃm(ə)nt]

“	Then	he	returned	to	New	York	,	and	commenced	suit	to	resist	encroachments
”	然后	他	返回	到	新的	约克	,	和	开始	套装	到	抵抗	侵占

[ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] ,

on	his	right	,
在	他的	正确的	,

“然后他回到纽约，开始提起诉讼，以对抗对其权利的侵犯。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hoʊlseɪl] [ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [plaʊ] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [peɪ]

and	the	wholesale	manufacture	of	his	plow	by	those	who	refused	to	pay
和	这	批发的	生产	的	他的	犁	经过	那些	WHO	拒绝	到	支付

[ðə; ði] ['priːmiəm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'ventər] .

the	premium	to	the	inventor	.
这	优质的	到	这	发明者	.

而那些拒绝向发明家支付溢价的人则大量生产他的犁。

[ðə; ði] - [kæst] - ['aɪərn] [plaʊ] - [wʌz; wəz] [naʊ] [juːst] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] ,

The	'	Cast	-	Iron	Plow	'	was	now	used	all	over	the	country	,
这	-	投掷	-	铁	犁	-	曾是	现在	用过的	全部	超过	这	国家	,

“铸铁犁”当时已在全国各地广泛使用。

[ænd; ənd]['fɔ:rmɪdəb(ə)l][ˌkɑ:mbə'neɪʃənz][ʌv; əv][ɪts][ˌmænju'fæktʃərəz][ju'naɪtɪd][ðer; ðər]

and	formidable	combinations	of	its	manufacturers	united	their
和	强大	组合	的	它是	制造商	团结的	他们的

其制造商们组成了强大的联合体。

['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ə'genst] ['bendʒəmɪn] [wʊd] .

capital	and	influence	against	Benjamin	Wood	.
首都	和	影响	反对	本杰明	木头	.

资本和影响力对抗本杰明·伍德。

['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['su:ɝd] , [ðen] ['præktɪsɪŋ] [lɔ:] , [wʌz; wəz] [ri'teind] [æz; əz] ['wʊdz] ['kaʊns(ə)l] ,

William	H	.	Seward	,	then	practicing	law	,	was	retained	as	Wood's	counsel	,
威廉	H	.	西沃德	,	然后	练习	法律	,	曾是	保留	作为	伍兹	法律顾问	,

当时执业律师威廉·H·西沃德受聘担任伍德的法律顾问。

[ænd; ənd][ðə; ði] [plaʊ] - ['meɪkɝz] [ɪn'geɪdʒd] [ɔ:l][ðə; ði]['tælənt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['mʌstər] [tu:; tə] [ə'poʊz]

and	the	plow	-	makers	engaged	all	the	talent	they	could	muster	to	oppose
和	这	犁	-	制造商	已订婚的	全部	这	天赋	他们	可以	鼓起	到	反对

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

犁匠们动用了他们所能召集的所有人才来对抗他。

“ [ˌhɪrtu'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd]['nevər] [bɪn] [ˌkɔntrə'diktid] [ðæt] ['dʒɛθroʊ] [wʊd] [wʌz; wəz][ðə; ði]

“	Heretofore	it	had	never	been	contradicted	that	Jethro	Wood	was	the
“	此前	它	有	绝不	到过	矛盾	那	杰斯罗	木头	曾是	这

[ə'rɪdʒɪneɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] [plaʊ] [ɪn][ju:z] ,

originator	of	the	plow	in	use	,
鼻祖	的	这	犁	在	使用	,

“此前从未有人反驳过杰斯罗·伍德是犁的发明者这一说法。”

[bʌt; bət] [naʊ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪ'naɪd] ,

but	now	his	right	to	the	invention	was	denied	,
但	现在	他的	正确的	到	这	发明	曾是	否认	,

但现在他的发明权却被剥夺了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'ledʒd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪmp'ru:vmənts] [hæd; həd] [bɪn] [fɔ:'stɔ:ld] [baɪ] ['ʌðər]

and	it	was	alleged	that	his	improvements	had	been	forestalled	by	other
和	它	曾是	据称	那	他的	改进	有	到过	阻止	经过	其他

['meɪkɝz] .

makers	.
制造商	.

据称，他的改进被其他制造商抢先一步。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz] [ə'dʒɝ:nd] ,

Again	and	again	the	case	was	adjourned	,
再次	和	再次	这	案件	曾是	休会	,

案件一再延期审理。

[ænd; ənd] ['jʊrəp] [ænd; ənd][ə'merɪkə][wɜ:r; wər] ['ræn,sækt] [fɔ:r; fər] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt]

and	Europe	and	America	were	ransacked	for	specimens	of	the	different
和	欧洲	和	美国	是	洗劫一空	为了	标本	的	这	不同的

[plauz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [dɪ'klerd] [tu:; tə] [ɪn'klu:d] [hɪz; ɪz]['pæt(ə)nt] .

plows	which	were	declared	to	include	his	patent	.
犁	哪个	是	声明	到	包括	他的	专利	.

欧洲和美洲遭到洗劫，人们寻找各种犁的样品，据说其中包括他的专利犁。

“ ['mɪstər] . [wʊd] ['ɔ:lsoʊ] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] ['sæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [plauz] [ʌv; əv][dʒeɪmz]

“	Mr	.	Wood	also	obtained	from	England	samples	of	the	plows	of	James
”	先生	.	木头	还	获得	从	英格兰	样品	的	这	犁	的	詹姆斯

[smɔ:l] [ænd; ənd]['rɑ:bərt] ['rænsəm] .

Small	and	Robert	Ransom	.
小的	和	罗伯特	赎金	.

伍德先生还从英国获得了詹姆斯·斯莫尔和罗伯特·兰索姆的犁的样品。

[hi:; hi] [sə:tʃt] [nu:] - ['dʒɜ:rzi][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] ['pi:kɑ:k] [plaʊ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv]

He	searched	New	-	Jersey	to	find	the	Peacock	plow	which	was	said	to	have
他	搜索	新的	-	球衣	到	寻找	这	孔雀	犁	哪个	曾是	说	到	有

[ə; eɪ][kæst] - ['aɪərn] [moʊld] - [bɔ:rd] [ʌv; əv][ɪg'zæktli]['sɪmələr] [ʃeɪp] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] .

a	cast	-	iron	mould	-	board	of	exactly	similar	shape	to	his	father's	.
一个	投掷	-	铁	模具	-	木板	的	确切地	相似的	形状	到	他的	父亲的	.

他到新泽西州寻找孔雀犁，据说这台犁的铸铁犁铧形状与他父亲的犁铧一模一样。

['evriwer] [ɪn] [ðæt] [steɪt] [hi:; hi] [faʊnd] - ['wʊdz] [plaʊ] - [ɪn][ju:z] , [bʌt; bət][hi:; hi]

Everywhere	in	that	State	he	found	'	Wood's	plow	'	in	use	,	but	he
到处	在	那	状态	他	成立	-	伍兹	犁	-	在	使用	,	但	他

他在那一州的每个地方都发现了“伍德犁”，但他

[kʊd; kəd] [hɪr] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][hi:; hi] [sɔ:t] .

could	hear	nothing	of	the	one	he	sought	.
可以	听到	没有什么	的	这	一	他	寻求	.

他找不到他要找的人，也听不到他的任何声音。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ]['raɪdɪŋ] [nɪr] [ə; eɪ][fɑ:rm] - [haʊs] [hi:; hi] [dɪ'skʌvərd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] - ['nu:ˌboʊld]

At	length	riding	near	a	farm	-	house	he	discovered	one	of	the	old	'	Newbold
在	长度	骑术	靠近	一个	农场	-	房子	他	发现	一	的	这	老的	-	纽博尔德

- ['pi:kɑ:k] [plauz] - ['laɪɪŋ] ['ʌndər][ə; eɪ] [fens] ,

-	Peacock	plows	'	lying	under	a	fence	,
-	孔雀	犁	-	说谎	在下面	一个	栅栏	,

最后，他骑马来到一座农舍附近，发现一架旧的“纽博尔德-皮科克犁”躺在栅栏下。

[dɪ'læpɪdeɪtɪd][ænd; ənd] [rʌst] - ['i:tn] .

dilapidated	and	rust	-	eaten	.
破旧的	和	锈	-	吃	.

破旧不堪，锈迹斑斑。

- [wi:; wi][dəunt][ju:z][ˌaɪ 'ti:]['eni] [mɔ:r] , - [ðə; ði]['fɑ:rmər] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][in'kwaiəriz] ,

'	We	don't	use	it	any	more	,	'	the	farmer	replied	to	his	inquiries	,
-	我们	不	使用	它	任何	更多的	,	-	这	农民	回复	到	他的	查询	,

“我们已经不用它了，”农夫回答他的询问时说道。

- [wi:v] [gɑ:t][wʌn][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] ['betər] . -

'	we've	got	one	a	good	deal	better	.	'
-	我们已经	得到	一	一个	好的	交易	更好的	.	-

“我们有一个更好的。”

- [wɪl] [ju:; jʊ] [sel] [ðɪs] ? - [æskt] [wʊd] .

'	Will	you	sell	this	?	'	asked	Wood	.
-	将要	你	卖	这	?	-	问	木头	.

“你会卖掉它吗？”伍德问道。

- [wel] , [jes] .

'	Well	,	yes	.
-	出色地	,	是的	.

“嗯，是的。”

- [ænd; ənd] [wʊd] , [glæd][tu:; tə][get][ˌaɪ 'ti:][æt; ət]['ɔ:lmoʊst]['eni] [praɪs] , [peɪd] [ðə; ði] [ki:n] ['fɑ:rmər] ,

'	And	Wood	,	glad	to	get	it	at	almost	any	price	,	paid	the	keen	farmer	,
-	和	木头	,	高兴的	到	得到	它	在	几乎	任何	价格	,	有薪酬的	这	敏锐的	农民	,

伍德很高兴能以几乎任何价格得到它，于是付钱给了这位热心的农场主。

[huː] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['evɪdənt][æŋ'zaɪəti] , [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][ə; eɪ]
who took advantage of his evident anxiety , two or three times the price of a
WHO 采取 优势 的 他的 明显 焦虑 , 二 或者 三 时代 这 价格 的 一个
[nuː] [plaʊ] ,
new plow ,
新的 犁 ,

他利用自己明显的焦虑，给了他相当于新犁两到三倍的价格。

[ænd; ənd] ['ædɪd] [ðə; ði][oʊld][wʌn][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['spesimənz] .
and added the old one to his specimens .
和 额外 这 老的 一 到 他的 标本 .

并将旧的标本也添加到了他的标本中。

“ [ðɪs] ['mɑːtli] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] [kɔːrt] [ænd; ənd]
“ This motley collection of implements was brought into court and
“ 这 杂乱无章 收藏 的 实施 曾是 带来 进入 法庭 和
[ɪg'zɪbɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] .
exhibited to the judges .
展出 到 这 法官 .

“这批五花八门的工具被带到法庭，向法官们展出。

[æt; ət][læst] , ['æftər][ðə; ði] [keɪs] [hæd; həd] ['drægd] [ɪts] [sloʊ] [leŋkθ; leŋθ] [ə'lɔːŋ] , [θruː] ['meni] [tɜːrmz]
At last , after the case had dragged its slow length along , through many terms
在 最后的 , 后 这 案件 有 拖拽 它是 慢的 长度 沿着 , 通过 许多 条款
,
,
,

最终，在案件漫长而曲折地进行了多次审理之后，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pleɪntɪf] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [wɔːrn] [aʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɔz] [dɪ'leɪ] ,
and the plaintiff was nearly worn out with the law's delay ,
和 这 原告 曾是 几乎 磨损 出去 和 这 法律的 延迟 ,

原告几乎被法律的拖延搞得筋疲力尽。

[ðə; ði][taɪm][fɔːr; fər]['faɪn(ə)l]['traɪəl][ænd; ənd][dɪ'sɪʒ(ə)n] [ə'raɪvd] .
the time for final trial and decision arrived .
这 时间 为了 最终的 审判 和 决定 到达的 .

最终审判和裁决的时刻到了。

[ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [plaʊ] - ['meɪkɚz] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [keɪs] [wʊd] [goʊ][ɪn] ['wʊdz] ['feɪvər] ,
The combination of plow - makers feared that the case would go in Wood's favor ,
这 组合 的 犁 - 制造商 害怕 那 这 案件 会 去 在 伍兹 偏爱 ,

犁具制造商们担心此案会判伍德胜诉。

[ænd; ənd] [meɪd] ['evri] ['efərt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [kɔːrt] ,
and made every effort to keep him out of court ,
和 制成 每一个 努力 到 保持 他 出去 的 法庭 ,

并竭尽全力阻止他上法庭，

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [luːz] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][dɪ'fɔːlt,'diːfɔːlt] .
that he might lose it by default .
那 他 可能 失去 它 经过 默认 .

他可能会因此而失去它。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɪn'tæŋglmənt] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] , [hiː; hi][hæd; həd] [kən'træktɪd] ['meni] ['dɛts] ,
During his long entanglement in the law , he had contracted many debts ,
期间 他的 长的 纠缠 在 这 法律 , 他 有 合同 许多 债务 ,

在他长期卷入法律纠纷期间，他欠下了许多债务。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] ['pɜ:rtʃəs] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðiːz]

and	one	of	his	opponents	had	managed	to	purchase	several	of	these
和	一	的	他的	对手	有	管理	到	购买	一些	的	这些

[ə'kaʊnts] .

accounts	.
账户	.

他的一位对手设法购买了其中几个账户。

[dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [keɪs] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [hɜ:rd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][læst] [taɪm] , [ðɪs] ['wɜ:rði] [plaʊ]

Just	before	the	case	was	to	be	heard	for	the	last	time	,	this	worthy	plow
只是	前	这	案件	曾是	到	是	听到	为了	这	最后的	时间	,	这	值得	犁

[ˌmænju'fæktʃərər] ,

manufacturer	,
制造商	,

就在案件即将进行最后一次审理之前，这位值得尊敬的犁具制造商

[ə'tendid] [baɪ][ə; eɪ] ['ʃerɪf] , [ænd; ənd] [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɔ:rənt] [tu:; tə] [ə'rest] [wʊd] [fɔ:r; fər]

attended	by	a	sheriff	,	and	armed	with	a	warrant	to	arrest	Wood	for
参加	经过	一个	警长	,	和	武装	和	一个	保证	到	逮捕	木头	为了

[det] ,

debt	,
债务	,

在一名警长的陪同下，警长手持逮捕令，要以债务为由逮捕伍德。

[ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:r] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .

appeared	at	the	front	door	of	his	house	.
出现	在	这	正面	门	的	他的	房子	.

出现在他家门口。

['fɔ:rtʃənətli] [wʊd] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['wɔ:rnɪŋ] , [ænd; ənd] ['slɪpɪŋ] [aʊt] [æt; ət]

Fortunately	Wood	had	had	a	few	minutes	warning	,	and	slipping	out	at
幸运的是	木头	有	有	一个	很少	分钟	警告	,	和	滑倒	出去	在

[ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] ,

the	back	door	,
这	后退	门	,

幸好伍德事先得到了几分钟的预警，他从后门溜走了。

[hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [ə'proʊtʃɪŋ] ['dɑ:rknəs] [tu:; tə][ə; eɪ] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ]

he	made	his	way	under	cover	of	approaching	darkness	to	a	house	of	a
他	制成	他的	方式	在下面	覆盖	的	接近	黑暗	到	一个	房子	的	一个

['frendli] ['neɪbər] .

friendly	neighbor	.
友好的	邻居	.

他趁着夜色渐深，来到一位友好邻居的家中。

[ðer; ðər][hi:; hi][prəʊ'kjʊəd][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ænd; ənd]['stɑ:rtɪd][fɔ:r; fər]['ɔ:lbəni] , - [maɪlz] ['dɪstənt] ,

There	he	procured	a	horse	and	started	for	Albany	,	150	miles	distant	,
那里	他	采购	一个	马	和	开始	为了	奥尔巴尼	,	-	英里	遥远	,

他在那里买了一匹马，然后启程前往150英里外的奥尔巴尼。

['hɪrɪŋ] ['evri] ['moʊmənt][ɪn]['fænsi][ðə; ði] ['klætɜ-ɪŋ] [ʌv; əv] [hu:f] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hi:lz] .

hearing	every	moment	in	fancy	the	clattering	of	hoofs	at	his	heels	.
听力	每一个	片刻	在	想要	这	咔嗒咔嗒	的	蹄子	在	他的	高跟鞋	.

他仿佛每时每刻都能听到身后马蹄的哒哒声。

“ [æz; əz] [ɪf] ['fɔ:rtʃən] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [sə'fɪʃntli] [ɪl] - ['neɪtʃərd] , [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [pru:vd] ['vɪʃəs]

“	As	if	fortune	could	not	be	sufficiently	ill	-	natured	,	his	horse	proved	vicious
“	作为	如果	财富	可以	不是	是	足够	患病的	-	自然	,	他的	马	已证实	恶毒

[ænd; ənd] [ʌn'mænɪdʒəbl] ,

and	unmanageable	,
和	难以控制	,

“仿佛命运还不够捉弄人似的，他的马也变得凶猛难以驾驭。”

[ænd; ənd] [θraɪs] [ɪn][ðə; ði] ['tiːdiəs] ['dʒɜːrni] [θruː] [ðə; ði]['raɪdər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l][ə'pɑːn][ðə; ði]

and	thrice	in	the	tedious	journey	threw	the	rider	from	his	saddle	upon	the
和	三次	在	这	乏味	旅行	扔	这	骑士	从	他的	鞍	之上	这

['froʊz(ə)n] [ɜːrθ] ,

frozen	earth	,
冷冻	地球	,

在漫长而艰辛的旅途中，它三次将骑手从马鞍上甩到冰冻的地面上。

[soʊ]['ɪndʒərɪŋ][hɪm; ɪm] , [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['berli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ][ɑːn] .

so	injuring	him	,	that	he	was	barely	able	to	go	on	.
所以	受伤	他	,	那	他	曾是	仅仅	有能力的	到	去	在	.

他伤势严重，几乎无法继续行走。

“ [ɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['ɔːlbəni] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [nɑːt][ə; eɪ]['moʊmənt] [tuː] [suːn] .

“	On	arriving	at	Albany	he	found	himself	not	a	moment	too	soon	.
“	在	抵达	在	奥尔巴尼	他	成立	他自己	不是	一个	片刻	也	很快	.

“他抵达奥尔巴尼时，发现自己来得正是时候。”

[ðə; ði] [keɪs] [hæd; həd][æn; ən] [ɪ'miːdiət] ['hɪrɪŋ] ,

The	case	had	an	immediate	hearing	,
这	案件	有	一个	即时	听力	,

该案立即开庭审理。

[ænd; ənd]['æftər] [θriː] [deɪz] - ['traɪəl][ðə; ði] ['sɜːrkɪt] [kɔːrt] [dɪ'saɪdɪd] [ˌʌnɪ'kwɪvəkəli] [ðæt] [ðə; ði] [plaʊ]

and	after	three	days	'	trial	the	Circuit	Court	decided	unequivocally	that	the	plow
和	后	三	天	-	审判	这	电路	法庭	决定	毫无疑问	那	这	犁

[naʊ] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][juːz]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz][ˌʌn'laɪk] ['eni] ['ʌðər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]

now	in	general	use	over	the	country	was	unlike	any	other	which	had	been
现在	在	一般的	使用	超过	这	国家	曾是	与此不同	任何	其他	哪个	有	到过

[prə'duːst] ;

produced	;
生产	;

经过三天的审判，巡回法院明确裁定，目前全国普遍使用的犁与以往生产的任何其他犁都不同；

[ðæt] [ðə; ði] [ɪmp'ruːvmənts] [wɪtʃ] ['rendərd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][wɜːr; wər] [duː] [tuː; tə]['dʒɛθroʊ]

that	the	improvements	which	rendered	it	so	effective	were	due	to	Jethro
那	这	改进	哪个	渲染	它	所以	有效的	是	到期的	到	杰斯罗

[wʊd] ,

Wood	,
木头	,

使它如此有效的改进要归功于杰斯罗·伍德。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ˌmænju'fæktʃərəz][mʌst; məst] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['ɛrz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv]

and	that	all	manufacturers	must	pay	his	heirs	for	the	privilege	of
和	那	全部	制造商	必须	支付	他的	继承人	为了	这	特权	的

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

making	it	.
制作	它	.

所有制造商都必须向他的继承人支付费用，才能获得生产该产品的特权。

“ [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['traɪʌmf] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] [leɪt] ['ɔːtəm] [ʌv; əv] - ,

“	This	was	a	great	triumph	;	but	it	was	now	the	late	autumn	of	1845	,
“	这	曾是	一个	伟大的	胜利	;	但	它	曾是	现在	这	晚的	秋天	的	-	,

“这是一次巨大的胜利；但此时已是1845年深秋，

[ænd; ənd][ðə; ði][læst][grænt][ʌv; əv][ðə; ði]['pæt(ə)nt][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [tuː; tə] [rʌn]

and	the	last	grant	of	the	patent	had	little	more	than	a	year	to	run
和	这	最后的	授予	的	这	专利	有	小的	更多的	比	一个	年	到	跑步

.

:
.

而该专利的最后一项授权期限也只剩一年多一点了。

[wʊd] [ə'gen] [rɪ'per] [tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] [tuː; tə] [ə'plai] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [nuː] [ɪk'stenʃ(ə)n] ,

Wood	**again**	**repaired**	**to**	**Washington**	**to**	**apply**	**for**	**a**	**new**	**extension**	**,**
木头	再次	已修复	到	华盛顿	到	申请	为了	一个	新的	扩大	,

伍德再次前往华盛顿申请新的延期，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ik'saitmənts] [ʌv; əv] [soʊ] [lɔːŋ] [ə; eɪ] ['kɑːntest] [hæd; həd] [bɪn] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .

but	**the**	**excitements**	**of**	**so**	**long**	**a**	**contest**	**had**	**been**	**too**	**much**	**for**	**him**	**.**
但	这	兴奋	的	所以	长的	一个	竞赛	有	到过	也	很多	为了	他	.

但如此漫长的比赛带来的兴奋让他难以承受。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['riːkə'menst] [hɪz; ɪz] ['efərts] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fər'evər] ['endɪd] .

Just	**as**	**he**	**had**	**recommenced**	**his**	**efforts**	**they**	**were**	**forever**	**ended**	**.**
只是	作为	他	有	重新开始	他的	努力	他们	是	永远	结束	.

他刚刚重新开始努力，一切就永远结束了。

[waɪl] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [fel] [ded] [frʌm; frəm] [hɑːrt]

While	**talking**	**with**	**one**	**of**	**his**	**friends**	**,**	**he**	**suddenly**	**fell**	**dead**	**from**	**heart**
尽管	说	和	一	的	他的	朋友们	,	他	突然	跌倒	死的	从	心

[dɪ'ziːz] ,

disease	**,**
疾病	,

在和朋友聊天时，他突然因心脏病发作倒地身亡。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pæt(ə)nt] [ɪk'spaɪərd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'nuːəl] .

and	**the**	**patent**	**expired**	**without**	**renewal**	**.**
和	这	专利	已到期	没有	续期	.

该专利因未续展而过期。

“ [ðə; ði] [læst] [meɪl] [er] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [noʊ] [mɔːr] .

“	**The**	**last**	**male**	**heir**	**to**	**the**	**invention**	**was**	**no**	**more**	**.**
“	这	最后的	男性	继承人	到	这	发明	曾是	不	更多的	.

“这项发明的最后一位男性继承人已经去世了。”

[ɑːn] ['setlɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] ,

On	**settling**	**the**	**estate**	**,**
在	安顿	这	财产	,

在处理遗产时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [waɪl] [nɑːt] [ə; eɪ] ['vestɪdʒ] [rɪ'meɪnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['fɔːrtʃən] [oʊnd] [baɪ]

it	**was**	**found**	**that**	**while**	**not**	**a**	**vestige**	**remained**	**of**	**the**	**large**	**fortune**	**owned**	**by**
它	曾是	成立	那	尽管	不是	一个	痕迹	剩余	的	这	大的	财富	拥有	经过

['dʒɛθroʊ] [wʊd] [wen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] [kə'rɪr] ,

Jethro	**Wood**	**when**	**he**	**began**	**his**	**career**	**,**
杰斯罗	木头	什么时候	他	开始	他的	职业	,

人们发现，杰斯罗·伍德开始他的职业生涯时所拥有的巨额财富，如今已荡然无存。

[les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z] [hæd; həd] ['evər] [bɪn] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm]

less	**than**	**five**	**hundred**	**and**	**fifty**	**dollars**	**had**	**ever**	**been**	**received**	**from**
较少的	比	五	百	和	五十	美元	有	曾经	到过	已收到	从

[hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] .

his	**invention**	**.**
他的	发明	.

他的发明至今为止只带来了不到五百五十美元的收入。

“ [ðə; ði] ['æftər] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [briːf] [wʌn] .

“	**The**	**after**	**history**	**of**	**the**	**case**	**is**	**a**	**brief**	**one**	**.**
“	这	后	历史	的	这	案件	是	一个	简短的	一	.

“此案的后续发展很简短。”

[fɔːr] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv] ['dʒɛθroʊ] [wʊd] [ə'loʊn] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['fæməli] .

Four	**daughters**	**of**	**Jethro**	**Wood**	**alone**	**remained**	**to**	**represent**	**the**	**family**	**.**
四	女儿们	的	杰斯罗	木头	独自的	剩余	到	代表	这	家庭	.

杰斯罗·伍德的四个女儿独自留下来代表这个家族。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntər][ʌv; əv] - [ðə; ði][tuː] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [went][tuː; tə] ['wɑːʃɪŋtən] [tuː; tə][pə'tɪʃ(ə)n]

In	the	winter	of	1848	-	the	two	younger	sisters	went	to	Washington	to	petition
在	这	冬天	的	-	这	二	年轻	姐妹	去	到	华盛顿	到	请愿	

['kɑːŋgrəs] [ðæt][ə; eɪ][bɪl] [maɪt] [biː; bi] [pæst] [fɔːr; fər][ðer; ðər][rɪ'liːf] ,

Congress	that	a	bill	might	be	passed	for	their	relief	,
国会	那	一个	账单	可能	是	通过了	为了	他们的	宽慰	,

1848年冬天，两位妹妹前往华盛顿，向国会请愿，希望通过一项法案来救济她们。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'estɪməb(ə)l]['sɜːrvɪsɪz][ʌv; əv][ðer; ðər]['fɑːðər][tuː; tə][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪntrəsts]

in	view	of	the	inestimable	services	of	their	father	to	the	agricultural	interests
在	看法	的	这	不可估量	服务	的	他们的	父亲	到	这	农业	兴趣

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

of	the	country	.
的	这	国家	.

鉴于其父对国家农业利益做出的不可估量的贡献。

['webstər] [dɪ'klerd] [ðæt][hiː; hi][rɪ'gɑːrdɪd][ðer; ðər]['fɑːðər][æz; əz][ə; eɪ] - ['pʌblɪk] ['benɪfæktər] ,

Webster	declared	that	he	regarded	their	father	as	a	'	public	benefactor	,
韦伯斯特	声明	那	他	认为	他们的	父亲	作为	一个	-	民众	恩人	,

韦伯斯特宣称他认为他们的父亲是一位“公众恩人”，

- [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz][moʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [eɪd] ; [kleɪ] ['wɔːrmli][ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd][ðer; ðər] [kɔːz]

'	and	gave	them	his	most	efficient	aid	;	Clay	warmly	espoused	their	cause
-	和	给予	他们	他的	最多	高效的	援助	;	黏土	热情地	拥护	他们的	原因

,

,

,

并给予他们最有效的帮助；克莱热情地拥护他们的事业，

[ænd; ənd][ðə; ði]['venərəb(ə)l][dʒɑːn]['kwinsi]['ædəmz] ,

and	the	venerable	John	Quincy	Adams	,
和	这	可敬	约翰	昆西	亚当斯	,

还有德高望重的约翰·昆西·亚当斯，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['tremblɪŋ] [hænd] — [ðen] [soʊ] [ɪn'fiːbld] [baɪ][eɪdʒ][ðæt][hiː; hi] ['rerli] [juːst][ðə; ði][pen]

with	his	trembling	hand	—	then	so	enfeebled	by	age	that	he	rarely	used	the	pen
和	他的	发抖	手	—	然后	所以	虚弱的	经过	年龄	那	他	很少	用过的	这	笔

— [roʊt] [ðem; ðəm][kaɪnd][noʊts] ,

—	wrote	them	kind	notes	,
—	写道	他们	种类	笔记	,

他用颤抖的手——那时他因年老体衰，很少用笔——给他们写了亲切的便条。

['hɑːrtɪli] ['simpəθaizɪŋ] [wɪð; wɪθ]

heartily	sympathizing	with
衷心地	同情的	和

深表同情

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们。

[ɑːn][wʌn]['meməməb(ə)l][deɪ] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ['gæləri] , ['mɪstər] . ['ædəmz] ,

On	one	memorable	day	,	while	they	were	in	the	House	gallery	,	Mr	.	Adams	,
在	一	难忘	天	,	尽管	他们	是	在	这	房子	画廊	,	先生	.	亚当斯	,

在一个令人难忘的日子里，当他们在众议院旁听席上时，亚当斯先生

[æt; ət][hɪz; ɪz][desk][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] , [roʊt] [ðem; ðəm] ['briːfli] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðer; ðər][keɪs] .

at	his	desk	on	the	floor	,	wrote	them	briefly	in	relation	to	their	case	.
在	他的	桌子	在	这	地面	,	写道	他们	简要地	在	关系	到	他们的	案件	.

他在地板上的桌子上，简要地给他们写了与案件相关的内容。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [strʌk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['feɪt(ə)l] [ə'tæk] ['ʌndər] [wɪtʃ] [hiː; hi]

A	few	minutes	later	he	was	struck	with	the	fatal	attack	under	which	he
一个	很少	分钟	之后	他	曾是	击	和	这	致命的	攻击	在下面	哪个	他

[ɪk'skleɪmd] ,

exclaimed	,
惊呼	,

几分钟后，他遭到致命袭击，临终前他喊道：

- [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ; [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['kɑːntent] ,

'	This	is	the	last	of	earth	;	I	am	content	,
-	这	是	这	最后的	的	地球	;	我	是	内容	,

“这是地球上的最后一块净土；我很满足。”

- [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [bɔːrn] ['daɪɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spiːkɚz] [ruːm] .

'	and	was	borne	dying	to	the	Speaker's	room	.
-	和	曾是	出生	垂死	到	这	演讲者的	房间	.

然后，他被抬到议长室，当时他已奄奄一息。

[ðə; ði] ['tremjələs] [laɪnz] , [ðə; ði] [læst] [hɪz; ɪz] [hænd] ['evər] [treɪst] ,

The	tremulous	lines	,	the	last	his	hand	ever	traced	,
这	颤抖的	线条	,	这	最后的	他的	手	曾经	追踪	,

颤抖的线条，那是他手最后描绘的痕迹，

[wɜːr; wər] [faʊnd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [desk] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə] [mɪs] [wʊd] .

were	found	on	his	desk	and	delivered	to	Miss	Wood	.
是	成立	在	他的	桌子	和	发表	到	错过	木头	.

这些物品在他的办公桌上被发现，并被送交伍德小姐。

“ [ə; eɪ] [bɪl] [prə'vaɪdɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ðiːz] [fɔːr] ['ɛrz] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [fɔːr; fər] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv]

“	A	bill	providing	that	in	these	four	heirs	should	rest	for	seven	years	the	exclusive
“	一个	账单	提供	那	在	这些	四	继承人	应该	休息	为了	七	年	这	独家的

[raɪt] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['vɛndɪŋ] [ðə; ði] [ɪmp'ruːvmənts] [ɪn] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]

right	of	making	and	vending	the	improvements	in	the	construction	of	the
正确的	的	制作	和	自动售货机	这	改进	在	这	建造	的	这

[kæst] - ['aɪərn] [plaʊ] ;

cast	-	iron	plow	;
投掷	-	铁	犁	;

“一项法案规定，这四位继承人应享有七年的铸铁犁制造和销售改进技术的专属权利；

[ænd; ənd] [ðæt] ['twenti] - [faɪv] [sents] [ɑːn] [iːtʃ] [plaʊ] [maɪt] [biː; bi] [ɪg'zæktɪd] [frʌm; frəm] [ɔːl] [huː]

and	that	twenty	-	five	cents	on	each	plow	might	be	exacted	from	all	who
和	那	二十	-	五	分	在	每个	犁	可能	是	索取	从	全部	WHO

[ˌmænjə'fæktʃər] [ˌaɪ 'tiː] ,

manufactured	it	,
制造	它	,

并且每制造一台犁，就要向所有人征收25美分。

[pæst] [ðə; ði] ['senət] [juˈnænɪməsli] .

passed	the	Senate	unanimously	.
通过了	这	参议院	一致	.

参议院一致通过。

[bʌt; bət] ['wɑːʃɪŋtən] [ɔːl'redi] [swɔːmd] [wɪð; wɪθ] [plaʊ] [ˌmænju'fæktʃərəz] .

But	Washington	already	swarmed	with	plow	manufacturers	.
但	华盛顿	已经	蜂拥而至	和	犁	制造商	.

但华盛顿早已挤满了犁具制造商。

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['pɪtsbɜːrg] [ə'loʊn] [sent] [faɪv] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər] [ðer; ðər] ['ɪntrəsts] .

The	city	of	Pittsburgh	alone	sent	five	to	look	after	their	interests	.
这	城市	的	匹兹堡	独自的	发送	五	到	看	后	他们的	兴趣	.

仅匹兹堡市就派出了五个人去维护他们的利益。

['mʌni] [wʌz; wəz] ['friːli] [juːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [kə'mɪti]

Money	was	freely	used	,	and	the	members	of	the	House	Committee
钱	曾是	自由	用过的	,	和	这	成员	的	这	房子	委员会

资金被随意使用，众议院委员会成员也参与其中。

[huː] [wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] [bɪl] [wɜːr; wər] [ə'ʃʊrd] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] - ['jɪrz] [ʌv; əv]

who	were	to	report	on	the	bill	were	assured	that	during	the	28	years	of
WHO	是	到	报告	在	这	账单	是	保证	那	期间	这	-	年	的

[ðə; ði]['pæt(ə)nt] ,

the	patent	,
这	专利	,

负责汇报法案进展的人员被告知，在专利有效期的28年内，

['wʊdz] ['fæməli][hæd; həd] [riːpt] [ɪ'mens] [welθ] , [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ə; eɪ]

Wood's	family	had	reaped	immense	wealth	,	and	wished	to	keep	up	a
伍兹	家庭	有	收获	巨大	财富	,	和	希望	到	保持	向上	一个

[mə'nɑːpəli] .

monopoly	.
垄断	.

伍德家族积累了巨额财富，并希望保持垄断地位。

[ðə; ði] [tuː] ['kwaɪət] ['leɪdiz] , [freʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'taɪərmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kweɪkər] [hoʊm] ,

The	two	quiet	ladies	,	fresh	from	the	retirement	of	a	Quaker	home	,
这	二	安静的	女士们	,	新鲜的	从	这	退休	的	一个	贵格会	家	,

这两位性格安静的女士，刚从贵格会养老院退休不久，

[wer] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,

where	they	had	learned	little	of	the	world	,
在哪里	他们	有	学习	小的	的	这	世界	,

他们对这个世界知之甚少，

[wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ɪts] [ɛk'stɛnʃən] [θruː] ['braɪbəri] .

were	even	accused	of	attempting	to	secure	its	extention	through	bribery	.
是	甚至	被告	的	尝试	到	安全的	它是	扩展	通过	受贿	.

他们甚至被指控试图通过行贿来延长合同期限。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][wʊlf] ['tʃɑːdʒiŋ] [ðə; ði] [læm] [wɪð; wɪθ] [rɔɪlɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər] .

It	was	the	wolf	charging	the	lamb	with	roiling	the	water	.
它	曾是	这	狼	收费	这	羊肉	和	翻滚	这	水	.

那是狼在激起水花，向羔羊发起冲锋。

[soʊ] ['ɪgnərənt] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [miːnz] , [ðæt] ,

So	ignorant	were	they	of	such	means	,	that	,
所以	无知	是	他们	的	这样的	方法	,	那	,

他们对这种方法一无所知，以至于

[ðoʊ] [ðə; ði] ['tʃɜrmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] ['pleɪnli] [toʊld][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['leɪdi][ɪn][ə; eɪ] [fjuː]

though	the	Chairman	of	the	Committee	plainly	told	the	younger	lady	in	a	few
尽管	这	主席	的	这	委员会	显然	讲述	这	年轻	女士	在	一个	很少

[wɜːrdz][ʌv; əv] ['praɪvət] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z] [wʊd] [gɪv]

words	of	private	conversation	that	a	very	few	thousand	dollars	would	give
字	的	私人的	对话	那	一个	非常	很少	千	美元	会	给

[hɜːr; hər][ə; eɪ] ['feɪvərəbl] ['vɜːrdɪkt] ,

her	a	favorable	verdict	,
她	一个	有利	判决	,

虽然委员会主席在私下谈话中明确告诉这位年轻女士，只要花几千美元就能让她获得有利的判决，

[ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t][ˌʌndər'stænd][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][tɪl]['æftər][æn; ən] [ʌn'feɪvərəbl] [rɪ'pɔ:rt]

she	did	not	understand	the	suggestion	till	after	an	unfavorable	report
她	做过	不是	理解	这	建议	直到	后	一个	不利	报告

[wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] ,

was	presented	,
曾是	呈现	,

直到一份不利的报告出炉后，她才理解了这个建议。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪl] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

and	the	bill	killed	in	the	House	.
和	这	账单	被杀	在	这	房子	.

该法案在众议院被否决。

“ [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə'baʊt][tu:; tə] [li:v] ['wɑ:ʃɪŋtən] ,

“	When	they	were	about	to	leave	Washington	,
“	什么时候	他们	是	关于	到	离开	华盛顿	,

“当他们即将离开华盛顿时，

[sʌm; səm] ['frendli] ['membər] [ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] [əd'vaɪzd][ðem; ðəm][tu:; tə][dɪ'pɑ:zɪt][ðə; ði]['væljuəb(ə)l]

some	friendly	members	of	Congress	advised	them	to	deposit	the	valuable
一些	友好的	成员	的	国会	建议	他们	到	订金	这	有价值的

['dɑ:kjuments] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ju:st] [ɪn][ðer; ðər][su:t] ,

documents	which	had	been	used	in	their	suit	,
文件	哪个	有	到过	用过的	在	他们的	套装	,

一些友好的国会议员建议他们把诉讼中使用的重要文件存起来。

[ɪn'klu:dɪŋ]

including
包括

包括

[ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm] ['tɔməs] ['dʒefərsən][tu:; tə]['dʒɛθroʊ] [wʊd] , [ɪn][ðə; ði] ['a:kaivz] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	letter	from	Thomas	Jefferson	to	Jethro	Wood	,	in	the	archives	of	the
这	信	从	托马斯	杰斐逊	到	杰斯罗	木头	,	在	这	档案	的	这

[haʊs] ,

House	,
房子	,

托马斯·杰斐逊写给杰斯罗·伍德的信，现存于众议院档案馆。

[wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli][bi:; bi] [wɪð'drɔ:n] [ɑ:n][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm]['membər] .

where	they	could	only	be	withdrawn	on	the	motion	of	some	member	.
在哪里	他们	可以	仅有的	是	撤回	在	这	运动	的	一些	成员	.

只有经某位成员提议，才能撤回这些决议。

[ðeɪ] [dɪd][soʊ] , [ænd; ənd][left][ðem; ðəm][fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['jɪrz] [ʌn'kɔ:ld] [fɔ:r; fər] .

They	did	so	,	and	left	them	for	some	years	uncalled	for	.
他们	做过	所以	,	和	左边	他们	为了	一些	年	未命名	为了	.

他们照做了，却任由他们闲置了好几年。

[wen] [æt; ət][læst] [ðeɪ] [ə'plaɪd] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi][faʊnd] .

When	at	last	they	applied	for	them	they	could	not	be	found	.
什么时候	在	最后的	他们	应用	为了	他们	他们	可以	不是	是	成立	.

最后他们申请的时候，却发现根本找不到这些人。

[nɔ:r][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm][tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][hæz; həz]['eni] [treɪs] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪn]

Nor	from	that	time	to	the	present	has	any	trace	of	them	been
也不	从	那	时间	到	这	展示	有	任何	痕迹	的	他们	到过

[dɪ'skʌvərd] [baɪ]['eni][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .

discovered	by	any	of	the	family	.
发现	经过	任何	的	这	家庭	.

从那时到现在，家族中没有任何人发现过他们的踪迹。

[ðʌs] ['perɪʃt] [ðə; ði][læst]['vestɪdʒ][ʌv; əv][pru:f][rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][ðɪs] [ɪl] - ['feɪtɪd][ɪn'venʃ(ə)n] .

Thus	perished	the	last	vestige	of	proof	relating	to	this	ill	-	fated	invention	.
因此	遇难	这	最后的	痕迹	的	证明	相关	到	这	患病的	-	命中注定	发明	.

就这样，与这项不幸的发明相关的最后证据也消失了。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fer] [ænd; ənd]['kændɪd] ['steɪtmənt] , [wʌn] ['fʊli] [sə'steɪnd] [baɪ] [ˌʌnɪm'pi:tʃəb(ə)l]

"	This	is	a	fair	and	candid	statement	,	one	fully	sustained	by	unimpeachable
"	这	是	一个	公平的	和	坦率	陈述	,	一	完全	持续	经过	无可指摘

[ˌdɑ:kju'ment(ə)ri] ['evɪdəns] .

documentary	evidence	.
记录	证据	.

"这是一份公正坦诚的声明，并且有无可辩驳的书面证据完全支持。"

[ɪ'speʃəli] [baɪ][ðə; ði] ['sʌmwʌt] [və'lu:mɪnəs] ['pæmflət] [ɪn'taɪtld] " ['dɑ:kjuments][rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə]

Especially	by	the	somewhat	voluminous	pamphlet	entitled	"	Documents	relating	to
尤其	经过	这	有些	大量的	小册子	标题	"	文件	相关	到

[ðə; ði] [ɪmp'ru:vmənts] [ʌv; əv]['dʒɛθroʊ] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [plaʊ] .

the	improvements	of	Jethro	Wood	in	the	Construction	of	the	Plough	.
这	改进	的	杰斯罗	木头	在	这	建造	的	这	犁	.

尤其是题为"有关杰斯罗伍德在犁具制造方面的改进的文件"的篇幅颇长的册子。

" [ə; eɪ]['kerf(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['testɪmoʊni] [ˌðer'ɪn] [ɪm'bɑ:did] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]

"	A	careful	examination	of	the	testimony	therein	embodied	,	and	of	the
"	一个	小心	考试	的	这	见证	其中	具身化的	,	和	的	这

[kən'greʃən(ə)l] [rɪ'pɔ:rts] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

Congressional	Reports	on	the	subject	,
国会	报告	在	这	主题	,

"仔细审查其中所包含的证词以及国会关于此事的报告，

['wɔ:rənt] [ðə; ði] ['fɔ:rgoʊɪŋ] ['steɪtmənts] .

warrant	the	foregoing	statements	.
保证	这	前文	声明	.

以上陈述属实。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][streɪndʒ] [ðæt] [ɪn][æn; ən] ['ɜ:rli] ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

It	is	not	strange	that	in	an	early	annual	report	of	the	United	States
它	是	不是	奇怪的	那	在	一个	早期的	年度的	报告	的	这	团结的	各州

[kə'mɪʃənər] [ʌv; əv]

Commissioner	of
专员	的

美国专员早期的一份年度报告中提到这一点并不奇怪。

['ægrɪkʌltʃər] ,

Agriculture	,
农业	,

农业，

[ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ri'mɑ:kt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['bɪtərnəs] [ðæt] " [ɔ:l'ðoʊ] [wʊd]

that	official	should	have	remarked	with	some	bitterness	that	"	Although	Wood
那	官方的	应该	有	评论	和	一些	苦味	那	"	虽然	木头

[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['benɪfæktəz] [tu:; tə][mæn'kaɪnd][baɪ] [ðɪs] ['ædmərəb(ə)l][ɪn'venʃ(ə)n] ,

was	one	of	the	greatest	benefactors	to	mankind	by	this	admirable	invention	,
曾是	一	的	这	最	恩人	到	人类	经过	这	令人钦佩的	发明	,

那位官员本应带着些许苦涩说道："尽管伍德凭借这项了不起的发明成为人类最伟大的恩人之一，

[hi:; hi]['nevər] [rɪ'si:vd] , [fɔ:r; fər][ɔ:l][hɪz; ɪz] [θɔ:t] , [æŋ'zaɪəti][ænd; ənd] [ɪk'spens] ,

he	never	received	,	for	all	his	thought	,	anxiety	and	expense	,
他	绝不	已收到	,	为了	全部	他的	想法	,	焦虑	和	费用	,

尽管他倾注了所有心血、焦虑和金钱，却始终未能如愿。

[ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [dɪ'freɪ] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['di:snt] ['beriəl] .

a	sum	of	money	sufficient	to	defray	the	expenses	of	his	decent	burial	.
一个	和	的	钱	充足的	到	支付	这	开支	的	他的	体面的	葬礼	.

一笔足以支付他体面葬礼费用的款项。

" [ðə; ði][taɪm] [lɔ:ŋ] [sɪns] [pæst] [fər'evər][tu:; tə] [si:k] [pɪ'kju:nieri] [ɪn'demnəti] ; [bʌt; bət][ə; eɪ] [det]

"	The	time	long	since	passed	forever	to	seek	pecuniary	indemnity	;	but	a	debt
"	这	时间	长的	自从	通过了	永远	到	寻找	金钱	赔款	;	但	一个	债务

[ʌv; əv] ['grætɪtu:d] ['nevər] ['aʊtlɔ:z] ,

of	gratitude	never	outlaws	,
的	感激	绝不	亡命之徒	,

寻求金钱赔偿的时机早已过去；但感恩之情永不违法。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [ɪn'ventər] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kʌntri:mɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['greɪtfəli]

and	it	is	due	to	the	great	inventor	that	his	countrymen	should	gratefully
和	它	是	到期的	到	这	伟大的	发明者	那	他的	同胞们	应该	感激不尽

['tʃerɪʃ] [hɪz; ɪz] ['meməri] .

cherish	his	memory	.
珍惜	他的	记忆	.

正是由于这位伟大的发明家，他的同胞们才应该感激他，并永远铭记他。

['evri] [jɪr] [ædz] [tu:; tə][ðə; ði] [det] [wi:; wi][ɔ:l] [oʊ] [hɪm; ɪm] .

Every	year	adds	to	the	debt	we	all	owe	him	.
每一个	年	添加	到	这	债务	我们	全部	欠	他	.

每过一年，我们欠他的债就越多。

[æz; əz][ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ['waidnz] , [ðə; ði] [ˌɑ:blɪ'geɪʃn] ['di:pənz] .

As	the	area	of	cultivation	widens	,	the	obligation	deepens	.
作为	这	区域	的	栽培	加宽	,	这	义务	加深	.

随着耕耘范围的扩大，责任也随之加深。

[ɔ:l'redi] [ə'merɪkə] [ɪz][ðə; ði]['fɔ:rmoʊst]['neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv]

Already	America	is	the	foremost	nation	of	all	the	earth	in	the	production	of
已经	美国	是	这	首先	国家	的	全部	这	地球	在	这	生产	的

[wi:t] [ænd; ənd] [prə'vɪʒnz] ,

wheat	and	provisions	,
小麦	和	条款	,

美国已经是世界上小麦和粮食生产量最大的国家。

[ðə; ði]['lætər] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ri'æləti][kɔ:rn][ɪn] [mi:t] [fɔ:rm] .

the	latter	being	in	reality	corn	in	meat	form	.
这	后者	存在	在	现实	玉米	在	肉	形式	.

后者实际上是肉状的玉米。

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [fu:d] [sə'plaɪz] ,

In	exchange	for	our	food	supplies	,
在	交换	为了	我们的	食物	补给品	,

作为交换，我们获得了粮食供应。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] ['dreɪnɪŋ] ['jʊrəp] [ʌv; əv][ɪts][goʊld][æt; ət][æn; ən] [ɪ'nɔ:rməs] [reɪt] ,

the	United	States	is	draining	Europe	of	its	gold	at	an	enormous	rate	,
这	团结的	各州	是	排水	欧洲	的	它是	金子	在	一个	巨大的	速度	,

美国正以惊人的速度掠夺欧洲的黄金。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [welθ] , [ɪz]['aʊər; ɑ:r]

and	the	fundamental	element	in	the	production	of	American	wealth	,	is	our
和	这	基本的	元素	在	这	生产	的	美国人	财富	,	是	我们的

[greɪt] ['ɪmplɪment] [ʌv; əv]

great	implement	of
伟大的	实施	的

而美国财富生产的基本要素，就是我们伟大的工具。

['tɪlɪdʒ] .
tillage .
耕作 .

耕作。

[ə'merɪkən] [prɑ:'sperəti][ɪz][ðə; ði][ˌmɑ:nju'ment(ə)l]['glɔ:ri][ʌv; əv]['dʒɛθroʊ] [wʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [plaʊ] .
American **prosperity** **is** **the** **monumental** **glory** **of** **Jethro** **Wood** **and** **his** **plow** **.**
美国人 繁荣 是 这 宏伟的 荣耀 的 杰斯罗 木头 和 他的 犁 .

美国的繁荣昌盛是杰斯罗·伍德和他的犁所创造的伟大荣耀。

“ [ðə; ði] ['bæləns] [ʃi:t] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ” [ʃoʊz] [ðæt][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [kæn; kən][boʊst] [mɔ:r]
“ **The** **Balance** **Sheet** **of** **the** **World** **”** **shows** **that** **the** **United** **States** **can** **boast** **more**
“ 这 平衡 床单 的 这 世界 ” 演出 那 这 团结的 各州 能 夸 更多的
['eikəs][ʌv; əv] ['tɪlɪdʒ] ,
acres **of** **tillage** **,**
英亩 的 耕作 ,

《世界资产负债表》显示，美国拥有更多的耕地面积。

[ɪn][prə'pɔ:rʃ(ə)n][tu:; tə][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] , [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] ['kʌntri] [ɑ:n][ðə; ði][gloʊb] ; [ænd; ənd][ɪn]
in **proportion** **to** **population** **,** **than** **any** **other** **country** **on** **the** **globe** **;** **and** **in**
在 部分 到 人口 , 比 任何 其他 国家 在 这 地球 ; 和 在
[greɪn] [prə'dʌkʃn] ,
grain **production** **,**
粮食 生产 ,

按人口比例计算，比世界上任何其他国家都多；在粮食生产方面，

[aʊt'strɪps] [ɔ:l] [kəm'pɛtətərz] .
outstrips **all** **competitors** **.**
超越 全部 竞争对手 .

超越所有竞争对手。

[ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ['evri] [ə'merɪkən] ['sɪtɪzn] [meɪ] [wel] [bi:; bi] [praʊd] ,
Of **such** **a** **record** **every** **American** **citizen** **may** **well** **be** **proud** **,**
的 这样的 一个 记录 每一个 美国人 公民 可能 出色地 是 自豪的 ,

每一位美国公民都完全可以为这样的成就感到自豪。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['dʒi:niəs][ʌv; əv] [wʊd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
and **it** **should** **be** **remembered** **that** **without** **the** **genius** **of** **Wood** **such** **a**
和 它 应该 是 记得 那 没有 这 天才 的 木头 这样的 一个
['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] ,
record **could** **not** **have** **been** **made** **,**
记录 可以 不是 有 到过 制成 ,

应该记住的是，如果没有伍德的天才，这样的唱片是不可能制作出来的。

['i:v(ə)n] [ə'prɑ:ksɪmətli] .
even **approximately** **.**
甚至 大约 .

甚至大约。

[bʌt; bət][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][ə; eɪ][dʒʌst] [əˌpri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:dərn] [plaʊ]
But **in** **order** **to** **a** **just** **appreciation** **of** **the** **importance** **of** **the** **modern** **plow**
但 在 命令 到 一个 只是 欣赏 的 这 重要性 的 这 现代的 犁
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ju:sflnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'ventər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,
and **the** **usefulness** **of** **the** **inventor** **of** **it** **,**
和 这 用处 的 这 发明者 的 它 ,

但是，为了公正地认识到现代犁的重要性及其发明者的贡献，

[wʌn][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [ˌretrə'spektɪv] [glæns] , ['treɪsɪŋ] , [æz; əz][best][wi:; wi] [meɪ] [wɪ'ðaʊt] ['ti:diəs]

one	should	take	a	retrospective	glance	,	tracing	,	as	best	we	may	without	tedious
一	应该	拿	一个	回顾性	瞥一眼	,	追踪	,	作为	最好的	我们	可能	没有	乏味

['di:teɪlz] ,

details	,
细节	,

我们应该回顾过去，尽可能地追溯，尽量避免繁琐的细节。

[ðə; ði] [steps] [wɪtʃ] [led][frʌm; frəm][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɔ:rkt] [stɪk] [tu:; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt]

the	steps	which	led	from	the	use	of	a	forked	stick	to	the	present
这	步骤	哪个	引领	从	这	使用	的	一个	分叉	戳	到	这	展示

['ɪmplɪment] [fɔ:r; fər] ['fæləuiŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .

implement	for	fallowing	the	ground	.
实施	为了	如下	这	地面	.

从使用分叉木棍到现在用于休耕的工具的发展历程。

[ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] [ə'merɪkən] , [wɪtʃ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [gʊd] [ə'θɔ:rəti] [ɑ:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ,

The	Scientific	American	,	which	ought	to	be	good	authority	on	such	a	subject	,
这	科学	美国人	,	哪个	应该	到	是	好的	权威	在	这样的	一个	主题	,

《科学美国人》杂志，在这个领域应该具有很高的权威性，

[ɪn] ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ['pæt(ə)nt] , [sez] : " ['pri:viəsli] [ðə; ði] [plaʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

in	speaking	of	the	Wood	patent	,	says	:	"	Previously	the	plow	was	a
在	请讲	的	这	木头	专利	,	说道	:	"	之前	这	犁	曾是	一个

谈到伍德的专利时，他说："以前犁是一种....."

[stɪk] [ʌv; əv] [wʊd] ['pleɪtɪd][wɪð; wɪθ]['aɪərn] .

stick	of	wood	plated	with	iron	.
戳	的	木头	镀	和	铁	.

一根镀铁的木棍。

" [ɪf] [ðɪs] [dʌz] [saʊnd] [laɪk][æn; ən][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ][pleɪn] ['steɪtmənt] [ʌv; əv]

"	If	this	does	sound	like	an	exaggeration	,	but	is	really	a	plain	statement	of
"	如果	这	做	声音	喜欢	一个	夸张	,	但	是	真的	一个	清楚的	陈述	的

[fækt] ,

fact	,
事实	,

"如果这听起来像是夸张的说法，但实际上只是陈述一个事实，

[kən'sɪdər][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [wʌt] [ðə; ði] [plaʊ] ['ri:əli] [ɪz][ɪn][ɪts] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

consider	for	a	moment	what	the	plow	really	is	in	its	relation	to	civilization	.
考虑	为了	一个	片刻	什么	这	犁	真的	是	在	它是	关系	到	文明	.

请思考一下，犁在文明中究竟扮演着怎样的角色。

[ðə; ði]['sævɪdʒ] [laɪvz; lɪvz][baɪ][ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['baʊnti] [ʌv; əv] [ʌn'tɪld] ['neɪtʃər] .

The	savage	lives	by	the	chase	and	upon	the	bounty	of	untilled	nature	.
这	野蛮的	生活	经过	这	追赶	和	之上	这	赏金	的	直到	自然	.

野蛮人靠狩猎和未开发的自然资源为生。

[ðə; ði][fɜ:rst][steps] [tɔ:rd] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ɑ:r; ər][tu:; tə] [də'mestɪkeɪt] ['ænɪmlz] ,

The	first	steps	toward	civilization	are	to	domesticate	animals	,
这	第一的	步骤	朝向	文明	是	到	家养	动物	,

文明的第一步是驯化动物。

[ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][sɔɪl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ru:d] [kaɪnd][ʌv; əv][hoʊ] .

and	cultivate	the	soil	with	a	rude	kind	of	hoe	.
和	培育	这	土壤	和	一个	粗鲁的	种类	的	锄	.

用粗糙的锄头耕种土壤。

[bəuθ][ɑ:r; ər][ə'laɪk] ['prɪmətɪv] .

Both	are	alike	primitive	.
两个都	是	同样	原始	.

两者都很原始。

[ðə; ði][nekst][step][ɪz][tuː; tə] [pres] [ðə; ði] [biːst] ['ɪntuː] ['sɜːrvɪs] [baɪ] [ˌsəplə'mɛntɪŋ] [ðə; ði][hoʊ][wɪð; wɪθ]

The	next	step	is	to	press	the	beast	into	service	by	supplementing	the	hoe	with
这	下一个	步	是	到	按	这	兽	进入	服务	经过	补充	这	锄	和

[ə; eɪ] [plaʊ] .

a	plow	.
一个	犁	.

下一步就是让这头牲畜投入使用，方法是在锄头之外再配上犁。

[ɪn] [ðæt] ['ɪmplɪment] [wiː; wi] [siː] [wʌt] [maɪt] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][strænd][ɪn][ðə; ði] ['maɪti]

In	that	implement	we	see	what	might	be	called	the	original	strand	in	the	mighty
在	那	实施	我们	看	什么	可能	是	称为	这	原来的	链	在	这	强大的

[kɔːrd] [wɪtʃ] [baɪndz][ɪn][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][mæn] ,

cord	which	binds	in	co	-	operation	man	,
绳索	哪个	结合	在	合作	-	手术	男人	,

从那件器物中，我们可以看到维系人类合作的强大纽带的最初组成部分。

[bruːt] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

brute	and	earth	.
蛮力	和	地球	.

野兽与大地。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eɪdʒənsi][ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] [ðə; ði] [biːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [tɔɪl]

By	means	of	this	agency	of	agriculture	the	beast	of	the	field	is	made	to	toil
经过	方法	的	这	机构	的	农业	这	兽	的	这	场地	是	制成	到	辛劳

,

,

,

通过农业的这种手段，田野里的牲畜也被迫劳作。

[ænd; ənd]['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv]['hjuːmən]['kaɪndnəs][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv]

and	purchases	the	benefits	of	human	kindness	at	the	expense	of
和	购买	这	好处	的	人类	仁慈	在	这	费用	的

['aɪdlnəs] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] .

idleness	and	industry	.
懒惰	和	行业	.

它以懒惰和勤奋为代价，换取人类善良带来的好处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [tuː] [mʌtʃ] , [ðen] ,

It	is	not	too	much	,	then	,
它	是	不是	也	很多	,	然后	,

那也不算太多。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [plaʊ] [ɪz][æt; ət][wʌns] “ [ðə; ði][taɪ] [ðæt] [baɪndz] ,

to	say	that	the	plow	is	at	once	“	the	tie	that	binds	,
到	说	那	这	犁	是	在	一次	“	这	领带	那	结合	,

可以说，犁既是“纽带”，也是“连接一切的纽带”。

” [ænd; ənd][ðə; ði][tæp] - [ruːt] [wɪtʃ] ['nʌrɪʃɪz]

”	and	the	tap	-	root	which	nourishes
”	和	这	轻敲	-	根	哪个	滋养

以及滋养的直根

[ðə; ði][wɜːrld] .

the	world	.
这	世界	.

世界。

[ɪf] [baɪ][sʌm; səm] [mɪ'rækjələs] [kə'læməti] [ðɪs] [wʌn] ['ɪmplɪment] [wɜːr; wər] [fər'evər] [swept] [ə'weɪ] ,

If	by	some	miraculous	calamity	this	one	implement	were	forever	swept	away	,
如果	经过	一些	神奇	灾害	这	一	实施	是	永远	扫荡	离开	,

如果因某种奇迹般的灾难而永远消失，

[ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌnəˈpizəbl] ['fæmɪn] [wʊd] [biː; bi][ɪnˈevɪtəb(ə)l] .

universal	and	unappeasable	famine	would	be	inevitable	.
普遍的	和	无法平息	饥荒	会	是	不可避免的	.

普遍且无法缓解的饥荒将不可避免。

[ænd; ənd] [ðæt] [əˈkeɪʒən(ə)l] ['fæmɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['kærəktər] [ɑːr; ər] [ˌdɪsəˈpɪrɪŋ] [frʌm; frəm]

And	that	occasional	famines	of	a	local	character	are	disappearing	from
和	那	偶然	饥荒	的	一个	当地的	特点	是	消失	从

[ðə; ði]['sɪvəlaɪzd][wɜːrld] ,

the	civilized	world	,
这	文明	世界	,

而那种偶发的、局部性的饥荒正在文明世界中消失。

[ɪz]['veri] ['lɑːrdʒli] , [ɪf] [nɑːt] ['tʃiːfli] , [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pruːvd] ['tɪlɪdʒ] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm]

is	very	largely	,	if	not	chiefly	,	due	to	the	improved	tillage	resulting	from
是	非常	很大程度上	,	如果	不是	主要	,	到期的	到	这	改进	耕作	结果	从

[ɪmˈpruːvd] [plauz] .

improved	plows	.
改进	犁	.

这在很大程度上，甚至可以说是主要归功于改良犁具带来的耕作方式的改进。

[wiː; wi] [maɪt] [wel] [seɪ] , [ɪn] ['pærəfreɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fəˈmɪliər] ['seɪɪŋ] [əˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [nəˈpoʊliən] :

We	might	well	say	,	in	paraphrase	of	a	familiar	saying	attributed	to	Napoleon	:
我们	可能	出色地	说	,	在	释义	的	一个	熟悉的	说	归因于	到	拿破仑	:

我们不妨借用一句据说是拿破仑的名言来说：

[let] [ˌem ˈiː] [meɪk] [ðə; ði] [plauz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][aɪ] [ker] [nɑːt] [huː] [meɪks] [ðer; ðər] [lɔːz]

Let	me	make	the	plows	of	a	nation	,	and	I	care	not	who	makes	their	laws
让	我	制作	这	犁	的	一个	国家	,	和	我	关心	不是	WHO	制作	他们的	法律

.

:

.

让我为一个国家制造犁铧，至于谁为他们制定法律，我不在乎。

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] [plaʊ] [wʌz; wəz][ænd; ənd][ɪz] ([fɔːr; fər][ðə; ði][bɑːr'beriən][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [ɪz]

The	primitive	plow	was	and	is	(	for	the	barbarian	of	to	-	day	is
这	原始	犁	曾是	和	是	(	为了	这	野蛮人	的	到	-	天	是

[səbˈstænʃəli] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn][hɪz; ɪz][ˌægrɪˈkʌltʃərəl] ['meθədz] [æz; əz][ðə; ði][bɑːr'beriən][ʌv; əv][ænˈtɪkwəti])

substantially	the	same	in	his	agricultural	methods	as	the	barbarian	of	antiquity	)
实质性	这	相同的	在	他的	农业	方法	作为	这	野蛮人	的	古代	)

['sɪmpli] [ə; eɪ] [fɔːrkt] [stɪk] ,

simply	a	forked	stick	,
简单地	一个	分叉	戳	,

原始犁过去是、现在仍然是（因为今天的蛮族在农业耕作方式上与古代蛮族基本相同），只不过是一根分叉的木棍。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] [əˈtætʃt] [baɪ][ə; eɪ][strɪp][ʌv; əv] ['rɔːhaɪd] [ɔːr][ə; eɪ][wɪsp][ʌv; əv] [græs] ,

to	which	is	attached	by	a	strip	of	rawhide	or	a	wisp	of	grass	,
到	哪个	是	随附的	经过	一个	条	的	生皮	或者	一个	烟雾	的	草	,

用一条生皮条或一缕草茎系在上面，

[ə; eɪ] [biːst] , ['ɔːf(ə)n][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt][kaʊ] .

a	beast	,	often	the	patient	cow	.
一个	兽	,	经常	这	病人	奶牛	.

一头野兽，通常是温顺的母牛。

[æz; əz][ðə; ði] [prɔːŋ] ['paːsiz]['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] , [held] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [boʊd] [fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]

As	the	prong	passes	over	the	ground	,	held	down	by	the	bowed	form	of	the
作为	这	叉	通过	超过	这	地面	,	握住	向下	经过	这	鞠躬	形式	的	这

[pʊr] ['tɪlər] ,

poor	tiller	,
贫穷的	耕耘机	,

当犁铧划过地面时，被佝偻的耕耘者弯曲的身躯压住。

[ˌaɪ 'tiː] ['berli] ['skrætʃɪz] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

it	barely	scratches	the	face	of	the	earth	.
它	仅仅	划痕	这	脸	的	这	地球	.

它对地球表面的影响微乎其微。

[ðə; ði][fɜːrst] [ɪm'pruːvmənt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] [nɑːtʃ] [ðə; ði]['fɔːrwərd][end] .

The	first	improvement	was	to	reverse	the	stick	and	notch	the	forward	end	.
这	第一的	改进	曾是	到	撤销	这	戳	和	缺口	这	向前	结尾	.

第一个改进之处在于将棍子反过来，并在前端开槽。

[baɪ] [ðæt] [miːnz] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [sɪ'kjʊrli] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [plaʊ] ,

By	that	means	the	animal	could	be	more	securely	fastened	to	the	plow	,
经过	那	方法	这	动物	可以	是	更多的	安全地	系紧	到	这	犁	,

这样就能更牢固地将牲畜固定在犁上。

[ðə; ði] [θɔːŋ] ['biːɪŋ] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [krɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] .

the	thong	being	tied	around	the	crotch	of	the	stick	.
这	丁字裤	存在	系	大约	这	裆	的	这	戳	.

丁字裤系在棍子的胯部。

[ðə; ði] ['ʃɔːrtər] [lɪm] [ræn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	shorter	limb	ran	along	the	surface	of	the	ground	,
这	较短	肢	跑	沿着	这	表面	的	这	地面	,

较短的那根树枝沿着地面伸展。

[ðə; ði] [nɑːtʃ] [ɪn] [frʌnt] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['oʊnli] [rɪ'laɪəns] [fɔːr; fər] ['stɜːrɪŋ] [ðə; ði][sɔɪl] .

the	notch	in	front	being	the	only	reliance	for	stirring	the	soil	.
这	缺口	在	正面	存在	这	仅有的	依赖	为了	搅拌	这	土壤	.

前面的凹槽是翻动土壤的唯一依靠。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][kəm'pækt][tɜːrf] ,

In	the	absence	of	a	compact	turf	,
在	这	缺席	的	一个	袖珍的	草皮	,

如果没有坚实的草皮，

[sʌtʃ] ['plaʊɪŋ] [wʊd] [duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gʊd] [ɪn] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ['fæloʊ] ,

such	plowing	would	do	a	little	good	in	rendering	the	ground	fallow	,
这样的	耕作	会	做	一个	小的	好的	在	渲染	这	地面	休耕	,

这样的耕作方式对使土地休耕略有好处。

[ænd; ənd] [wʊd] [æt; ət] [liːst] [hæv; həv][ðə; ði]['merɪt][ʌv; əv][nɑːt] ['biːɪŋ] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['ɑːpəreɪt]

and	would	at	least	have	the	merit	of	not	being	so	difficult	to	operate
和	会	在	至少	有	这	优点	的	不是	存在	所以	难的	到	操作

[æz; əz][ɪts] ['predəsesər] .

as	its	predecessor	.
作为	它是	前任	.

而且至少它不像它的前身那样难以操作。

[ðə; ði][θɜːrd] [plaʊ] [hæd; həd] [θriː] [pɑːrts] .

The	third	plow	had	three	parts	.
这	第三	犁	有	三	部分	.

第三台犁由三部分组成。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] [biːm] , [ə; eɪ]['hænd(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃer] ,

It	consisted	of	a	beam	,	a	handle	and	a	share	,
它	由……组成	的	一个	光束	,	一个	处理	和	一个	分享	,

它由一根横梁、一个把手和一个部件组成。

[ɔːl] [kən'strʌktɪd] [baɪ] ['sɪmpli] ['trɪmɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [wʊd] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] .

all	constructed	by	simply	trimming	the	natural	wood	selected	for	that	purpose	.
全部	建造	经过	简单地	修剪	这	自然的	木头	已选	为了	那	目的	.

所有部件都是通过简单地修整为此目的而选择的天然木材制成的。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [plaʊ] [ðə; ði] [prɔːŋ] [wɪtʃ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃer] [wʌz; wəz] ['slæntɪŋ] ,

In	the	first	plow	the	prong	which	served	as	a	share	was	slanting	,
在	这	第一的	犁	这	叉	哪个	服务	作为	一个	分享	曾是	斜	,

第一把犁的犁铧是倾斜的，用作犁铧的犁齿

[waɪl] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd][ˌaɪ 'tiː] ['restɪd] ['flætli][ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [prə'dʒektɪŋ]['fɔːrwərd] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bækwərd] ,

while	in	the	third	it	rested	flatly	upon	the	ground	,	projecting	forward	,	instead	of	backward	,
尽管	在	这	第三	它	休息	断然	之上	这	地面	,	投影	向前	,	反而	的	落后	,

而第三种情况下，它平放在地上，向前突出，而不是向后突出。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['sekənd] [plaʊ] .

as	in	the	second	plow	.
作为	在	这	第二	犁	.

就像第二把犁一样。

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv][rɪ'kwaɪərd][noʊ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [sɜːrtʃ] [tuː; tə][hæv; həv] [faʊnd]

It	could	have	required	no	very	difficult	search	to	have	found
它	可以	有	必需的	不	非常	难的	搜索	到	有	成立

可能不需要费很大力气就能找到。

[smɔːl] [triːz] [ænd; ənd]['broʊkən] [lɪmz] , [niːdɪŋ] [noʊ][mə'kænɪk(ə)l] [skɪl] [ɪn] ['fæʃəniŋ] ,

small	trees	and	broken	limbs	,	needing	no	mechanical	skill	in	fashioning	,
小的	树木	和	破碎的	四肢	,	需要	不	机械的	技能	在	时尚	,

小树和断枝，无需任何机械技能即可加工。

[tuː; tə]['rendər][ðem; ðəm]['sɜːrvɪsəb(ə)l][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [kruːd] ['juːzɪz] .

to	render	them	serviceable	for	such	crude	uses	.
到	使成为	他们	可用	为了	这样的	原油	用途	.

使其适用于这种粗放用途。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [tɜːm] ['neɪtʃɚz] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [plaʊ] - ['meɪkɪŋ] .

They	may	be	termed	nature's	contribution	to	the	art	of	plow	-	making	.
他们	可能	是	称为	自然的	贡献	到	这	艺术	的	犁	-	制作	.

它们可以被视为大自然对犁耕艺术的贡献。

[wɪ'ðaʊt] ['goʊɪŋ] ['fɜːrðər] ['ɪntuː]['diːteɪlz] ,

Without	going	further	into	details	,
没有	去	更远	进入	细节	,

无需赘述细节，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['steɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['stændərd] [ə'θɔːrəti] [ɑːn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['mekənɪzəm] [ə'sɜːts] [ðæt] “ [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [i'dʒɪpʃn] ,

it	may	be	stated	that	a	standard	authority	on	the	history	of	mechanism
它	可能	是	声明	那	一个	标准	权威	在	这	历史	的	机制

asserts	that	“	the	ancient	Egyptian	,
断言	那	“	这	古老的	埃及人	,

可以说，机械史领域的权威人士断言，“古埃及，

[ɪ'trʌskən] , ['sɪriən] , [ænd; ənd] [griːk] [plauz] , [wɜːr; wər]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːdərn] [plauz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [fræns] ,

Etruscan	,	Syrian	,	and	Greek	plows	,	were	equal	to	the	modern	plows	of	the	south	of	France	,
伊特鲁里亚	,	叙利亚	,	和	希腊语	犁	,	是	平等的	到	这	现代的	犁	的	这	南	的	法国	,

伊特鲁里亚、叙利亚和希腊的犁与法国南部现代的犁性能相当。

[pɑːrt][ʌv; əv] ['ɔːstriə] , ['poʊlənd] , ['swiːd(ə)n] , [speɪn] , ['tɜːrki] , ['pəːʃə] , [ə'reɪbiə] , ['ɪndiə] , [seɪ'lɑːn; sə'lɑːn]

part	of	Austria	,	Poland	,	Sweden	,	Spain	,	Turkey	,	Persia	,	Arabia	,	India	,	Ceylon
部分	的	奥地利	,	波兰	,	瑞典	,	西班牙	,	火鸡	,	波斯	,	阿拉伯	,	印度	,	锡兰

[ænd; ənd]['tʃaɪnə] ;

and	China	;
和	中国	;

奥地利、波兰、瑞典、西班牙、土耳其、波斯、阿拉伯、印度、锡兰和中国的部分地区;

[æt; ət] [liːst] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['sentʃəri] .

at	least	such	was	the	case	until	the	middle	of	the	present	century	.
在	至少	这样的	曾是	这	案件	直到	这	中间	的	这	展示	世纪	.

至少在本世纪中叶之前，情况都是如此。

" [ðə; ði]['roʊmən][ænd; ənd]['gælɪk] [plauz] [wɜːr; wər] ['betər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdərn]

"	The	Roman	and	Gallic	plows	were	better	than	those	of	the	modern
"	这	罗马	和	高卢语	犁	是	更好的	比	那些	的	这	现代的

['kʌntriz] [neɪmd] .

countries	named	.
国家	命名	.

"罗马人和高卢人的犁比文中提到的那些现代国家的犁要好。"

[ðə; ði] ['gɔlz] [hæd; həd] [moʊld] - [bɔːrd] [plauz] .

The	Gauls	had	mould	-	board	plows	.
这	高卢人	有	模具	-	木板	犁	.

高卢人使用铧式犁。

['plini] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [ə'θɔːrəti] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['steɪtmənt] .

Pliny	is	our	authority	for	this	statement	.
老普林尼	是	我们的	权威	为了	这	陈述	.

普林尼是这一说法的权威依据。

[ðæt] ['emɪnənt] ['lætn] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ˌeɪ'tiːn] ['sentʃəriz] [ə'goʊ] , [ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

That	eminent	Latin	author	of	eighteen	centuries	ago	,	in	speaking	on	the	general
那	杰出	拉丁	作者	的	十八	几个世纪	前	,	在	请讲	在	这	一般的

['sʌbdʒekt] , [sez] :

subject	,	says	:
主题	,	说道	:

那位十八世纪前杰出的拉丁作家在谈到这个普遍性问题时说:

" [plauz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz] .

"	Plows	are	of	various	kinds	.
"	犁	是	的	各种各样的	种类	.

犁有很多种类。

[ðə; ði]['koʊltər][ɪz]

The	colter	is
这	科尔特	是

科尔特是

[ðə; ði]['aɪərn][pɑːrt] [wɪtʃ] [kʌts][ðə; ði] [θɪk] [sɑːd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['broʊkən]['ɪntuː] ['piːsɪz] [ænd; ənd]

the	iron	part	which	cuts	the	thick	sod	before	it	is	broken	into	pieces	and
这	铁	部分	哪个	削减	这	厚的	草皮	前	它	是	破碎的	进入	件	和

['treɪsɪz] [bɪ'fɔːrhænd] [baɪ][ɪts][ɪn'sɪʒ(ə)n][ðə; ði]['fjuːtʃər] ['fɜːrəʊz] ,

traces	beforehand	by	its	incision	the	future	furrows	,
痕迹	预先	经过	它是	切口	这	未来	沟壑	,

铁制部件用于切割厚厚的草皮，防止其被破碎成小块，并通过其切口预先标记出未来的犁沟。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃer] , [rɪ'vɜːrst] , [ɪz][tuː; tə]['oʊpən][wɪð; wɪθ][ɪts] [tiːθ] .

which	the	share	,	reversed	,	is	to	open	with	its	teeth	.
哪个	这	分享	,	反转	,	是	到	打开	和	它是	牙齿	.

反过来，这只股票将用它的牙齿打开。

[ə'nʌðər] [kaɪnd] , [ðə; ði] ['kɑːmən] ['plaʊʃer] , [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['levər] ['fɜːrnɪʃt]
Another kind , the common plowshare , is nothing more than a lever furnished
其他 种类 , 这 常见的 耜 , 是 没有什么 更多的 比 一个 杠杆 提供
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [biːk] ;
with a pointed beak ;
和 一个 尖 喙 ;

另一种犁铧，也就是普通的犁铧，只不过是一个带有尖喙的杠杆而已；

[waɪl] [ə'nʌðər] [və'raɪəti] , [wɪtʃ] [ɪz] [juːst] [ɪn] [laɪt] , ['iːzi] [sɔɪlz] ,
while another variety , which is used in light , easy soils ,
尽管 其他 种类 , 哪个 是 用过的 在 光 , 简单的 土壤 ,

而另一种品种，则适用于疏松肥沃的土壤，

[dʌz] [nɑːt]['prez(ə)nt][æn; ən] [edʒ] [prə'dʒektɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃer] - [biːm] [θruː'aʊt] ,
does not present an edge projecting from the share - beam throughout ,
做 不是 展示 一个 边缘 投影 从 这 分享 - 光束 自始至终 ,

在整个共享光束中，没有出现突出的边缘，

[bʌt; bət]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [pɔɪnt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'streməti] .
but only a small point at the extremity .
但 仅有的 一个 小的 观点 在 这 末端 .

但只有末端的一小部分。

[ɪn][ə; eɪ] [fɔːrθ] [kaɪnd] , [ə'gen] ,
In a fourth kind , again ,
在 一个 第四 种类 , 再次 ,

第四种情况是，

[ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz]['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [fɔːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌtɪŋ] [edʒ] [baɪ][ðə; ði]['eɪdʒənsi][ʌv; əv] [wɪtʃ]
this point is larger and formed with a cutting edge by the agency of which
这 观点 是 更大的 和 形成 和 一个 切割 边缘 经过 这 机构 的 哪个
[ˌaɪ 'tiː] [kliːvz] [ðə; ði] [graʊnd] ,
it cleaves the ground ,
它 裂片 这 地面 ,

这一点较大，且具有锋利的边缘，能够劈开地面。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ʃɑːrp] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][æt; ət][ðə; ði][saɪd] [kʌts] [ʌp][ðə; ði] [wiːdz] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] .
and by the sharp edges at the side cuts up the weeds by the roots .
和 经过 这 锋利的 边缘 在 这 边 削减 向上 这 杂草 经过 这 根 .

刀刃锋利，能连根拔起杂草。

" ['plini] [ædz] [ðæt] [ðə; ði] ['brɔːdər] [ðə; ði] ['plaʊʃer] [ðə; ði] ['betər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] ['tɜːrnɪŋ] [ʌp][ðə; ði]
" Pliny adds that the broader the plowshare the better it is for turning up the
" 老普林尼 添加 那 这 更广泛 这 耜 这 更好的 它 是 为了 转弯 向上 这
[sɔɪl] .
soil .
土壤 .

普林尼补充说，犁铧越宽，越有利于翻土。

[ðiːz] ['eksəːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['roʊmən] [meɪ] [sɜːrv] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði]['ʌtmoʊst] [riːtʃ] [ʌv; əv]
These excerpts from the great Roman may serve to show the utmost reach of
这些 摘录 从 这 伟大的 罗马 可能 服务 到 展示 这 极致 抵达 的
[ɪn'venʃ(ə)n] [ɪn] [ðæt] [laɪn] ,
invention in that line ,
发明 在 那 线 ,

这些摘自罗马伟大作家的文字或许能够展现该流派在创造力方面达到的极致境界。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [nuː] ['ɪmpʌls] , [bɪ'gʌn] [ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] [ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] , [wʌz; wəz]

until	a	new	impulse	,	begun	in	the	Netherlands	in	the	eighteenth	century	,	was
直到	一个	新的	冲动	,	开始	在	这	荷兰	在	这	第十八	世纪	,	曾是

[brɔːt]

brought
带来

直到十八世纪在荷兰兴起的一股新浪潮到来。

[tuː; tə] ['pɜːrfɪkt] [dɪ'veləpmənt] [ɪn][ðə; ði][nekst] ['sentʃəri] [baɪ][æn; ən] [ə'merɪkən] ['sɪtɪzn] [huː] [daɪd][ðə; ði]

to	perfect	development	in	the	next	century	by	an	American	citizen	who	died	the
到	完美的	发展	在	这	下一个	世纪	经过	一个	美国人	公民	WHO	死亡	这

['puːrɚ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ɪn'venʃ(ə)n] .

poorer	for	his	invention	.
贫穷	为了	他的	发明	.

这项发明在下一个世纪由一位美国公民完善，但他的发明却使他去世时变得贫穷。

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ʌv; əv][ɔːl] [ə'θɔːrətiz] [ə'pɑːn] [ðɪs] [ænd; ənd]['kɑːgneɪt]['sʌbdʒekts][ɪz] “ ['naɪts]

The	highest	of	all	authorities	upon	this	and	cognate	subjects	is	“	Knight's
这	最高	的	全部	当局	之上	这	和	同源词	主题	是	“	骑士的

[ə'merɪkən] [mə'kænɪk(ə)l] ['dɪkʃəneri] ,

American	Mechanical	Dictionary	,
美国人	机械的	字典	,

关于这一主题及相关主题的最高权威是《奈特美国机械词典》，

” [ænd; ənd] [naɪt] [sez] [ʌv; əv]['dʒɛθroʊ] [wʊd] , “ [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][best] [plauz] [ʌp][tuː; tə] [deɪt] .

”	and	Knight	says	of	Jethro	Wood	,	“	He	made	the	best	plows	up	to	date	.
”	和	骑士	说道	的	杰斯罗	木头	,	“	他	制成	这	最好的	犁	向上	到	日期	.

奈特评价杰斯罗·伍德说：“他制造了迄今为止最好的犁。”

” [hiː; hi] [ædz] , “ [hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ɪn'dʒʌstɪs] ,

”	He	adds	,	“	He	met	with	great	opposition	,	and	then	with	much	injustice	,
”	他	添加	,	“	他	遇见	和	伟大的	反对	,	和	然后	和	很多	不公正	,

他补充道：“他遇到了很大的反对，然后又遭受了很多不公正待遇。”

['luːzɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːmpɪtənsi] [ɪn] [ˌɪntrə'dusɪŋ] [hɪz; ɪz] [plaʊ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [ɪn'frɪndʒər] .

losing	a	competency	in	introducing	his	plow	and	fighting	infringers	.
输	一个	能力	在	介绍	他的	犁	和	斗争	侵权者	.

丧失了引入犁具和打击侵权者的能力。

” [ðə; ði] [seɪm] ['raɪtər] [di'fainz][ðə; ði][pɪˌkjuːliːˈærətiːz][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [plaʊ] [wɪð; wɪθ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l]

”	The	same	writer	defines	the	peculiarities	of	the	Wood	plow	with	remarkable
”	这	相同的	作家	定义	这	特殊性	的	这	木头	犁	和	卓越

['klɪrnəs] [ænd; ənd]['brevəti] :

clearness	and	brevity	:
清晰度	和	简洁	:

“同一位作者以惊人的清晰度和简洁性定义了伍德犁的特点：

“ [ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ɪn][ðə; ði][moʊd][ʌv; əv][si'kjuəiŋ][ðə; ði][kæst] - ['aɪərn] ['pɔːʃənz] [tə'geðər] [baɪ] [lʌg]

“	It	consisted	in	the	mode	of	securing	the	cast	-	iron	portions	together	by	lugs
“	它	由……组成	在	这	模式	的	确保	这	投掷	-	铁	部分	一起	经过	凸耳

[ænd; ənd] ['lɑːkɪŋ] ['piːsɪz] ,

and	locking	pieces	,
和	锁定	件	,

“其结构方式是通过凸耳和锁紧件将铸铁部件固定在一起，

['duːɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [skruː] - [boʊlts] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [weɪt] , [kəm'pleksəti][ænd; ənd] [ɪk'spens] .

doing	away	with	screw	-	bolts	,	and	much	weight	,	complexity	and	expense	.
正在做	离开	和	拧紧	-	螺栓	,	和	很多	重量	,	复杂	和	费用	.

省去了螺栓，大大减轻了重量、简化了结构、降低了成本。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [plaʊ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][pɑːrts][moʊst][ɪk'spoʊzd][tuː; tə] [wer] [kʊd; kəd][biː; bi]

It	was	the	first	plow	in	which	the	parts	most	exposed	to	wear	could	be
它	曾是	这	第一的	犁	在	哪个	这	部分	最多	裸露	到	穿	可以	是

[rɪ'nuːd] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [baɪ][ðə; ði] [ˌsʌbstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv][kæst] ['piːsɪz] .

renewed	in	the	field	by	the	substitution	of	cast	pieces	.
更新	在	这	场地	经过	这	替代	的	投掷	件	.

这是第一台可以在田间通过更换铸造部件来更换最易磨损部件的犁。

" [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt]

"	Considering	the	source	of	this	passage	,	it	may	be	said	that
"	考虑	这	来源	的	这	通道	,	它	可能	是	说	那

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]

literature
文学

"考虑到这段文字的出处，可以说文学

[kʊd; kəd]['hɑːrdli] [peɪ] [ə; eɪ]['noʊblɝ]['trɪbjuːt][tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv]['dʒɛθroʊ] [wʊd] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

could	hardly	pay	a	nobler	tribute	to	the	memory	of	Jethro	Wood	than	this	.
可以	几乎	支付	一个	更高贵	贡	到	这	记忆	的	杰斯罗	木头	比	这	.

没有什么比这更能表达对杰斯罗·伍德的崇高敬意了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dʌbli] [sɪg'nɪfɪkənt] , [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['naɪts] ['pʌblɪʃərz] , ['hɔtən, 'haʊtən] ,

It	is	doubly	significant	,	from	the	fact	that	Knight's	publishers	,	Houghton	,
它	是	双倍	重要的	,	从	这	事实	那	骑士的	出版商	,	霍顿	,

['ɑːsˌgʊd] & [ˌsiː 'oʊ] . ,

Osgood	&	Co	.	,
奥斯古德	&	合作	.	,

这一点具有双重意义，因为奈特的出版商是霍顿、奥斯古德公司。

[ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] ['mʌnθli] ,

are	also	the	publishers	of	the	Atlantic	Monthly	,
是	还	这	出版商	的	这	大西洋	月度	,

他们也是《大西洋月刊》的出版商。

[ɪn][ðə; ði] [meɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['mægəziːn] [ə; eɪ][hæ'bɪtʃueɪˌæ'bɪtʃueɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['kæpɪt(ə)l]

in	the	May	number	of	which	magazine	a	habitue	of	the	National	Capital
在	这	可能	数字	的	哪个	杂志	一个	常客	的	这	国家的	首都

[traɪd][tuː; tə] [bɪ'lɪt(ə)l] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒɛθroʊ] [wʊd] ,

tried	to	belittle	the	invention	of	Jethro	Wood	,
尝试	到	贬低	这	发明	的	杰斯罗	木头	,

在五月份的某期杂志中，一位常年居住在首都的人士试图贬低杰斯罗·伍德的发明。

[ænd; ənd][mə'laɪn][æz; əz] [ɪ'nɪkwɪtəs] [ðə; ði] [ə'tempt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɔtɝz] , ['tʃæmpiːənd] [baɪ][dʒɑːn]

and	malign	as	iniquitous	the	attempt	of	his	daughters	,	championed	by	John
和	诽谤	作为	不义的	这	试图	的	他的	女儿们	,	拥护者	经过	约翰

['kwinsi]['ædəmz] ,

Quincy	Adams	,
昆西	亚当斯	,

而他女儿们在约翰·昆西·亚当斯的支持下所采取的企图，同样是恶毒且不义的。

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪn'venʃ(ə)n] ['prɑːpər][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] .

to	secure	for	that	invention	proper	recognition	.
到	安全的	为了	那	发明	恰当的	认出	.

确保该发明得到应有的认可。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][kwaɪt] [suː'pɜːrfluəs] [tuː; tə]['fɑːloʊ] [ðɪs] [mə'laɪnər] [ɪn][ðə; ði]['diːteɪlz][ʌv; əv] [ðɪs] ,

It	would	be	quite	superfluous	to	follow	this	maligner	in	the	details	of	this	,
它	会	是	相当	多余	到	跟随	这	诽谤者	在	这	细节	的	这	,

没有必要详细追究这个恶人的罪行。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] [ə'tæk] [ɪn][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['dʒɜːrn(ə)l] .

and	a	subsequent	attack	in	an	agricultural	journal	.
和	一个	随后的	攻击	在	一个	农业	杂志	.

随后，一家农业期刊也对其进行了抨击。

[hiː; hi][dɪs'kleɪmz] ['eni] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [dɪ'feɪm] [ðə; ði] ['kleimənts] ,

He	disclaims	any	design	to	defame	the	claimants	,
他	免责声明	任何	设计	到	诽谤	这	索赔人	,

他否认有任何诽谤原告的意图。

[bʌt; bət][in'sists] [ðæt] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['ɜːrliər] [ɪn'ventəz] [dɪ'zɜːrv] [ðə; ði]['kredɪt][fɔːr; fər][ðə; ði]['mɑːdərn]

but	insists	that	other	and	earlier	inventors	deserve	the	credit	for	the	modern
但	坚持	那	其他	和	早些时候	发明家	应得	这	信用	为了	这	现代的

[plaʊ] .

plow	.
犁	.

但他坚持认为，现代犁的功劳应该归于其他更早的发明家。

[ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv] ['naɪts] ['dɪkʃəneri] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wʊd] ['pæt(ə)nt][hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] ['gɪv(ə)n] ,

The	opinion	of	Knight's	Dictionary	upon	the	Wood	patent	has	just	been	given	,
这	观点	的	骑士的	字典	之上	这	木头	专利	有	只是	到过	给定	,

《奈特词典》刚刚发表了对伍德专利的意见。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [greɪt] [wɜːrk] [sets] [fɔːrθ] [ɪn]

and	the	following	extract	from	the	same	great	work	sets	forth	in
和	这	下列的	提炼	从	这	相同的	伟大的	工作	套	前进	在

[ðer; ðər]['prɑːpər] [rɪ'leɪʃnz] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːdərn] [plaʊ] [ðə; ði] [in'venʃənz]

their	proper	relations	to	the	modern	plow	the	inventions
他们的	恰当的	关系	到	这	现代的	犁	这	发明

以下摘自同一部伟大著作，阐述了这些发明与现代犁的恰当关系：

[ʌv; əv] [ðoʊz] [fɔːr; fər] [huːm] [ðɪs] [hæ'bɪtʃueɪˌæ'bɪtʃueɪ] [meɪks] [prɪ'pɑːstərəs] [kleɪmz] :

of	those	for	whom	this	habitue	makes	preposterous	claims	:
的	那些	为了	谁	这	常客	制作	荒谬	索赔	:

这些人中，有不少人对这位常客提出了荒谬的要求：

“ [ðə; ði]['mɑːdərn] [plaʊ] , ” [sez] [naɪt] , “ [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntriz] , [soʊ] - [kɔːld] .

“	The	modern	plow	,	”	says	Knight	,	“	originated	in	the	low	countries	,	so	-	called	.
“	这	现代的	犁	,	”	说道	骑士	,	“	起源于	在	这	低的	国家	,	所以	-	称为	.

“现代犁，”奈特说，“起源于所谓的低地国家。”

['flændərz][ænd; ənd]['hɑːlənd] [geɪv] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbəndri] [ænd; ənd]

Flanders	and	Holland	gave	to	England	much	of	her	husbandry	and
弗兰德斯	和	荷兰	给予	到	英格兰	很多	的	她	畜牧业	和

['gɑːrdnɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] , [fiːld] , ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][ˌɔːrnə'ment(ə)l] .

gardening	knowledge	,	field	,	kitchen	and	ornamental	.
园艺	知识	,	场地	,	厨房	和	装饰	.

弗兰德斯和荷兰为英格兰贡献了许多农业和园艺知识，包括田间、厨房和观赏植物方面的知识。

[blaɪðz] - [ɪm'prʊvər] [ɪm'pruːvd] , - ['pʌblɪʃt] [ɪn] - , [hæz; həz] [ə'luːʒnz] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

Blythe's	'	Improver	Improved	,	'	published	in	1652	,	has	allusions	to	the	subject	.
布莱斯的	-	改进者	改进	,	-	已发布	在	-	,	有	暗示	到	这	主题	.

布莱斯于 1652 年出版的《改进者改进》一书中提到了这个主题。

['lʌmɪs] , [ɪn] - , [ɪm'pɔːrtɪd] [plauz] [frʌm; frəm] ['hɑːlənd] .

Lummis	,	in	1720	,	imported	plows	from	Holland	.
卢米斯	,	在	-	,	进口	犁	从	荷兰	.

1720年，卢米斯从荷兰进口了犁。

[dʒeɪmz] [smɔːl] , [ʌv; əv] ['bɛrɪkʃər] , ['skɑːtlənd] , [meɪd] [plauz] [ænd; ənd] [roʊt] ['triːtiziz] [ɑːn][ðə; ði]
James **Small** **,** **of** **Berwickshire** **,** **Scotland** **,** **made** **plows** **and** **wrote** **treatises** **on** **the**
詹姆斯 小的 , 的 贝里克郡 , 苏格兰 , 制成 犁 和 写道 论文 在 这
['sʌbdʒekt] , - .
subject **,** **1784** **.**
主题 , - .

1784年，苏格兰贝里克郡的詹姆斯·斯莫尔制造了犁，并撰写了关于犁的论文。

[hiː; hi] [meɪd] [kæst] - ['aɪərn][moʊld] - ['bɔrdz] [ænd; ənd] [rɔːt] - ['aɪərn] ['ʃɛrz] , [ænd; ənd] [ˌɪntrə'duːst]
He **made** **cast** **-** **iron** **mold** **-** **boards** **and** **wrought** **-** **iron** **shares** **,** **and** **introduced**
他 制成 投掷 - 铁 模具 - 板 和 锻 - 铁 分享 , 和 介绍
[ðə; ði][dræft] - [tʃeɪn] .
the **draft** **-** **chain** **.**
这 草稿 - 链 .

他制造了铸铁犁板和锻铁犁铧，并引进了牵引链。

[hiː; hi] [meɪd] ['ʃɛrz] [ʌv; əv][kæst] - ['aɪərn][ɪn] - .
He **made** **shares** **of** **cast** **-** **iron** **in** **1785** **.**
他 制成 分享 的 投掷 - 铁 在 - .

他在 1785 年获得了铸铁股份。

[ðə; ði] [ˌɪmpɔːr'teɪʃn] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] - ['rɔðərəm] - [plaʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði]
The **importation** **of** **what** **was** **known** **as** **the** **'** **Rotherham** **'** **plow** **was** **the**
这 输入 的 什么 曾是 已知 作为 这 - 罗瑟勒姆 - 犁 曾是 这
[ɪ'miːdiət] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn] [plauz] [wɪtʃ] [deɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv]
immediate **cause** **of** **the** **improvement** **in** **plows** **which** **dates** **from** **the** **middle** **of**
即时 原因 的 这 改进 在 犁 哪个 日期 从 这 中间 的
[ðə; ði][læst] ['sentʃəri] .
the **last** **century** **.**
这 最后的 世纪 .

引进被称为"罗瑟勒姆"犁的犁，是犁具改进的直接原因，这一改进可以追溯到上世纪中叶。

['weðər] [ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm]['rɔtədæm; ˌrɔːtər'dɑːm]['kænɑːt][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
Whether **the** **name** **is** **derived** **from** **Rotterdam** **cannot** **be** **determined** **.**
无论 这 姓名 是 衍生的 从 鹿特丹 不能 是 决定 .

无法确定该名称是否源自鹿特丹。

" [ðə; ði] [ə'merɪkən] [plaʊ] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][kə'loʊniəl] ['pɪriəd] , [wʌz; wəz][ʌv; əv] [wʊd] , [ðə; ði][moʊld] -
" **The** **American** **plow** **,** **during** **the** **colonial** **period** **,** **was** **of** **wood** **,** **the** **mold** **-**
" 这 美国人 犁 , 期间 这 殖民 时期 , 曾是 的 木头 , 这 模具 -
[bɔːrd] ['biːɪŋ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ʃiːt] - ['aɪərn] ,
board **being** **covered** **with** **sheet** **-** **iron** **,**
木板 存在 涵盖 和 床单 - 铁 ,

"殖民时期的美国犁是木制的，犁铧上覆盖着铁皮。"

[ɔːr] [pleɪts] [meɪd] [baɪ] ['hæmərɪŋ] [aʊt] [oʊld] ['hɔːs,ʃuːz] .
or **plates** **made** **by** **hammering** **out** **old** **horseshoes** **.**
或者 盘子 制成 经过 锤击 出去 老的 马蹄铁 .

或者用锤子敲打旧马蹄铁制成的盘子。

['dʒefərsən] ['stʌdid] [ænd; ənd] [roʊt] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] , [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði]['prɑːpər] [ʃeɪp]
Jefferson **studied** **and** **wrote** **on** **the** **subject** **,** **to** **determine** **the** **proper** **shape**
杰斐逊 研究 和 写道 在 这 主题 , 到 决定 这 恰当的 形状
[ʌv; əv][ðə; ði][moʊld] - [bɔːrd] .
of **the** **mold** **-** **board** **.**
的 这 模具 - 木板 .

杰斐逊研究并撰写了关于这个主题的文章，以确定犁铧的正确形状。

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ˌaɪ'tiː][æz; əz] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪftɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən] [ʌp'setɪŋ] [wedʒ] ,

He	treated	it	as	consisting	of	a	lifting	and	an	upsetting	wedge	,
他	治疗	它	作为	由	的	一个	举重	和	一个	镦	楔	,

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['iːzi] [kə'nektɪŋ] [kɜːrv] .

with	an	easy	connecting	curve	.
和	一个	简单的	连接	曲线	.

他将其视为由一个提升楔和一个镦粗楔组成，中间用一个简单的连接曲线连接。

['nuːˌboʊld] , [ʌv; əv] [nuː] ['dʒɜːrzi] , [ɪn] - , ['pætntɪd] [ə; eɪ] [plaʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][moʊld] - [bɔːrd] ,

Newbold	,	of	New	Jersey	,	in	1797	,	patented	a	plow	with	a	mold	-	board	,
纽博尔德	,	的	新的	球衣	,	在	-	,	专利	一个	犁	和	一个	模具	-	木板	,

1797年，新泽西州的纽博尔德获得了一种带犁铧的犁的专利。

[ʃer] [ænd; ənd][lænd][saɪd][ɔːl][kæst] [tə'geðər] .

share	and	land	side	all	cast	together	.
分享	和	土地	边	全部	投掷	一起	.

分享和陆侧都一起铸造。

['piːkɑːk] , [ɪn][hɪz; ɪz]['pæt(ə)nt][ʌv; əv] - , [kæst][hɪz; ɪz] [plaʊ] [ɪn] [θriː] ['piːsɪz] ,

Peacock	,	in	his	patent	of	1807	,	cast	his	plow	in	three	pieces	,
孔雀	,	在	他的	专利	的	-	,	投掷	他的	犁	在	三	件	,

皮科克在1807年的专利中，将他的犁分成了三部分。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['koʊltər] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] [nɑːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [brest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃer] .

the	point	of	the	colter	entering	a	notch	in	the	breast	of	the	share	.
这	观点	的	这	科尔特	进入	一个	缺口	在	这	胸部	的	这	分享	.

刀尖插入犁铧胸骨上的凹槽。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði]['kredɪt]['gɪv(ə)n] [ðiːz] [ɪm'prʊvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [plaʊ] [ɪz] ['veri]

"	It	will	be	observed	that	the	credit	given	these	improvers	of	the	plow	is	very
"	它	将要	是	观察到	那	这	信用	给定	这些	改进者	的	这	犁	是	非常

[kən'sɪdərəb(ə)l] ,

considerable	,
大量	,

“可以看出，这些犁具改良者所获得的赞誉非常可观。”

[wɪ'ðaʊt] [æt; ət][ɔːl] ['trentʃɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['kredɪt] [duː] [tuː; tə]['dʒɛθroʊ] [wʊd] .

without	at	all	trenching	upon	the	exceptional	credit	due	to	Jethro	Wood	.
没有	在	全部	挖沟	之上	这	非凡的	信用	到期的	到	杰斯罗	木头	.

丝毫不影响杰斯罗·伍德应得的卓越功劳。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'θɔːrəteɪtɪv] [ˌrefju'teɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['slændər] [meɪ] [wel] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [æz; əz]

With	such	an	authoritative	refutation	,	the	slander	may	well	be	dismissed	as
和	这样的	一个	权威性	反驳	,	这	诽谤	可能	出色地	是	解雇	作为

[bɪ'niːθ] ['fɜːrðər] ['noʊtɪs] .

beneath	further	notice	.
下面	更远	注意	.

有了如此权威的反驳，这种诽谤完全可以不予理会。

[ɪn][noʊ] [wei] [mɔːr] [ə'proʊpriətli] [kæn; kən]['faɪn(ə)l] [liːv] [biː; bi]['teɪkən][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪn][hænd]

In	no	way	more	appropriately	can	final	leave	be	taken	of	the	subject	in	hand
在	不	方式	更多的	适当	能	最终的	离开	是	已采取	的	这	主题	在	手

[ðæn; ðən][baɪ] ['prezəntɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɑːstrəfi] [tuː; tə]['dʒɛθroʊ] [wʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði][pen][ʌv; əv]

than	by	presenting	the	apostrophe	to	Jethro	Wood	from	the	pen	of
比	经过	呈现	这	撇号	到	杰斯罗	木头	从	这	笔	的

['edwərd] ['webstər] ,

Edward	Webster	,
爱德华	韦伯斯特	,

对于这个话题，没有比引用爱德华·韦伯斯特的悼词来向杰斯罗·伍德致谢更恰当的告别方式了。

['fɔ:rmərli] [ə'soʊsieɪtɪd] ['edɪtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rʊrəl] [nu:] ['jɒ:kə] :

formerly	associated	editor	of	the	Rural	New	Yorker	:
以前	联系	编辑	的	这	乡村的	新的	约克人	:

曾任《乡村纽约客》杂志副主编:

[noʊ] ['dʒu:əld] ['daɪədem] [ɔ:r] [kraʊn]

No	jeweled	diadem	or	crown
不	珠宝	冠冕	或者	王冠

没有镶嵌宝石的头饰或皇冠

[ɛə] ['glitəd] [ɑ:n] [ðaɪ] ['mænli] [braʊ] —

E'er	glittered	on	thy	manly	brow	—
曾经	闪闪发光	在	你的	男子气概	眉头	—

曾在你英俊的额头上闪耀——

[noʊ] [sleɪv] [wʊd] ['tremb(ə)l] [æt; ət] [ðaɪ] [fraʊn] ,

No	slave	would	tremble	at	thy	frown	,
不	奴隶	会	颤抖	在	你的	皱眉	,

没有哪个奴隶会因你的皱眉而颤抖。

[nɔ:r] [æt; ət] [ðaɪ] ['fʊtstu:l] [baʊ; boʊ] ;

Nor	at	thy	footstool	bow	;
也不	在	你的	脚凳	弓	;

也不可向你的脚凳鞠躬;

[fɔ:r; fər] [ðaʊ] [wɜ:rt] [pjʊr] [ɪn] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [maɪnd] ,

For	thou	wert	pure	in	heart	and	mind	,
为了	你	沃特	纯的	在	心	和	头脑	,

因为你心灵纯洁,

[ænd; ənd] [stroʊv] [tu:; tə] [reɪz] — [nɑ:t] [krʌʃ] [mæn'kaɪnd] !

And	strove	to	raise	—	not	crush	mankind	!
和	努力	到	增加	—	不是	压碎	人类	!

并努力提升人类,而不是压迫人类!

[æz; əz] [feɪmd] [prəu'mi:θju:s; -θiəs][ʌv; əv] [jɔ:r] ,

As	famed	Prometheus	of	yore	,
作为	著名的	普罗米修斯	的	昔时	,

如同古代著名的普罗米修斯一样,

[ɪn][eɪd][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][lɔ:st] , ['retʃɪd] [saɪəz] ,

In	aid	of	our	lost	,	wretched	sires	,
在	援助	的	我们的	丢失的	,	可怜	种公牛	,

为了帮助我们那些失踪的、可怜的先祖们,

[stoʊl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] - [sʌn] , [ænd; ənd] [bɔ:r]

Stole	from	the	flaming	-	sun	,	and	bore
偷窃	从	这	炽盛	-	太阳	,	和	钻孔

从烈日下偷窃,并背负

[daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ðoʊz] [fairz]

Down	to	the	earth	those	fires
向下	到	这	地球	那些	火灾

那些火势蔓延到大地

[ðæt] [fɪl] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [ænd; ənd][laɪf][ɔ:l] [speɪs] ,

That	fill	with	light	and	life	all	space	,
那	充满	和	光	和	生活	全部	空间	,

让整个空间充满光芒和生命,

[ænd; ənd][mɑ:rk][ðə; ði] [deɪ] ['gɑ:dz] ['glɔ:riəs] [reɪs] —

And	mark	the	Day	God's	glorious	race	—
和	标记	这	天	神的	辉煌	种族	—

并记下上帝荣耀征程的日子——

[soʊ] [ðaɪ] [ɪn'ventɪv] ['dʒiːniəs] [faʊnd]
So thy inventive genius found
所以 你的 富有创造力的 天才 成立

于是，你那富有创造力的天才发现了

[fɔːr; fər][mæn][ðə; ði] [braɪt] [ænd; ənd] ['pɑːlɪʃt] [ʃer] ,
For man the bright and polished share ,
为了 男人 这 明亮的 和 抛光 分享 ,

对男人来说，光鲜亮丽的那份，

[ðæt] [bɪdz][ðə; ði] ['wɪlɪŋ] [fiːldz] [ə'baʊnd]
That bids the willing fields abound
那 出价 这 愿意的 字段 盛产

那这使得愿意耕耘的领域遍地开花。

[wɪð; wɪθ] [fruːts] [bɪ'jɑːnd] [kəm'per] ;
With fruits beyond compare ;
和 水果 超过 比较 ;

拥有无与伦比的水果;

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [siːd] [ðæt] [fɔːlz] [laɪk] [reɪn]
And from the seed that falls like rain
和 从 这 种子 那 瀑布 喜欢 雨

而从如雨落下的种子中.....

[kraʊdz] [fʊl] ['aʊər; ɑːr] [bɑːnz] [wɪð; wɪθ] ['bɪrdɪd] [greɪn] !
Crowds full our barns with bearded grain !
人群 满的 我们的 谷仓 和 留着胡子的 粮食 !

人群用带须谷物填满了我们的谷仓!

[ɪ'tɜːrn(ə)l] [meɪ] [ðə; ði] ['ɔnəz] [ʃaɪn] ,
Eternal may the honors shine ,
永恒 可能 这 荣誉 闪耀 ,

愿荣耀永存,

[wiː; wi] [jiːld] [wɪð; wɪθ]['greɪtf(ə)l] ['hɑːrts] [tuː; tə] [ðiː] ;
We yield with grateful hearts to thee ;
我们 屈服 和 感激的 心 到 你 ;

我们怀着感恩的心向你臣服;

[meɪ] ['tʃɪldrənz] ['tʃɪldrən] [raʊnd] [ðaɪ] [ʃraɪn] —
May children's children round thy shrine —
可能 孩子们的 孩子们 圆形的 你的 神社 —

愿子孙后代环绕你的神龛——

[sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [friː] —
Sons of the brave and free —
儿子们 的 这 勇敢的 和 自由的 —

勇敢自由之子——

[wɪð; wɪθ] ['revərənt] [lɪps] [prə'naʊns] [ðaɪ] [neɪm] ,
With reverent lips pronounce thy name ,
和 虔诚的 嘴唇 发音 你的 姓名 ,

用虔诚的嘴唇念出你的名字,

[ænd; ənd] [bɪld] [fɔːr; fər] [ðiː] [ə; eɪ] ['deθləs] [feɪm] !
And build for thee a deathless fame !
和 建造 为了 你 一个 永生 名声 !

并为你缔造不朽的名声!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神